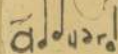


CUENTO POLICIAL POR Henry Slesar



parte el intentario. Yo me ale
de que hayas regresado a la
alón. Porque así podremos
cruzándonos estas cartas que
como mensajeros de amor y
tanto han significado en nues

bre que conducía el otro vehículo se enojó y se empeñó a su vez en no dejarse pasar. Muy pronto los dos se estaban insultando y el del otro automóvil le gritó a Jake: "¡Quítese del camino o le voy a dar un puñetazo en la nariz!".

Jake se sintió feliz. Todos los años de práctica y gastos iban a dar fruto al fin. Su esposa le rogó que ignorara al otro hombre, pero Jake simplemente se frotó la callosa mano contra la mejilla, diciendo: "Ese tipo se va a llevar una buena sorpresa."

Y acto seguido dirigió su automóvil hacia el borde de la carretera y se detuvo ahí. El otro hombre hizo lo mismo y avanzó hacia Jake, que lo estudió calmadamente. Era de estatura mediana, no muy corpulento. Probablemente bastaría un solo golpe con la mano.

El otro hombre se acercó, con la mano derecha alzada. "El tipo ese ha abierto su defensa," pensó Jake. "Bueno, él se lo buscó."

Jake se apresuró a desatarse la faja de seguridad del automóvil. Pero no pudo. Trató de nuevo, con el mismo resultado negativo. El otro hombre llegó a su lado. Jake luchó desesperadamente con el cinturón, sin poder quitárselo. El otro hombre metió el puño por la ventanilla y golpeó a Jake en la boca haciéndole saltar dos dientes.

Mientras Jake seguía puyándose con el cinturón, el otro hombre regresó a su automóvil y pronto se alejó.

La esposa de Jake nos dijo que pasaron dos semanas sin que él hablara, y un mes antes de que tuviera un nuevo puente en la boca. Y ha dejado el "karate". En realidad, cada vez que ve un la drilló partido en cuatro siente que se le revuelve el estómago.

Sobre las Transmisiones

por Julio BARRENECHEA

EN EL AIRE



LA TRANSMISIÓN, o sea, el acto de comunicar o de entregar a otro lo que se tiene, incluso una enfermedad, puede concebirse de variada manera.

Desde luego, la transmisión radial es una forma de tortura muy semejante al suplicio chino de la gota de agua. La diferencia consiste en que el agua es reemplazada por avisos, hablados y cantados, repetidos con insistencia hasta la exasperación. Entre estos avisos, suele haber una que otra musiquilla intolerable, y alguna noticia, generalmente en relación con catástrofes, peligros de guerra y epidemias. Y para que nuestra felicidad sea completa, se transmiten también algunos concursos infantiles, en que los niños más graciosos y mejor dotados de la ciudad, nos arrojan con sus voces muy pequeñas, pero muy desahinadas.

Cuando un señor habla solo, frente a un auditorio, atento o aburrido hasta la somnolencia, se dice de él que es un orador, un catedrático o un conferenciante. Si el mismo señor habla solo, pero sin auditorio, se dice que está "transmitiendo", con lo cual se quiere dar a entender que su cabeza no es la parte más recomendable de su cuerpo. Esta acepción deriva, sin duda, de los que hablan por radio, quienes transmiten frente a un micrófono y ante un auditorio invisible. Donde la situación se empareja bastante es cuando, por causas de orden técnico, se corta la transmisión, y el

que está hablando continúa haciéndolo con el mayor entusiasmo, ignorante del hecho. Una situación intermedia es la del orador político de fondo, que está hablando para el público asistente a la concentración y para los auditores radiales. Por lo general, cuando llega su turno, ya los oradores menores, creyéndose mayores, han agotado absolutamente todos los temas y han consumido la casi totalidad de la hora de transmisión radial.

La transmisión del pensamiento, que es un fenómeno telepático, repetidamente comprobado, da oportunidad a que muchos falsos fenómenos se ganen la vida, vesti-

las frases mágicas: "¿Te tomas un trago?" o "¿Te invito a almorzar?"

Se pueden transmitir pensamientos buenos y malos. La transmisión de estos últimos da lugar a la formación del amor.

Una transmisión, que no compromete nuestra gratitud con los ascendientes, es la de las enfermedades. Muy diferente es el caso de las herencias, salvo, naturalmente, que se trate de una simple herencia de deudas, en que hay que resguardar en la memoria de los acreedores el honor post-mortem del desordenado ocioso.

Especial pompa y solemnidad revisten las transmisiones de mando, que ocurren con regularidad

tante en el más infeliz y menos influyente de los ciudadanos.

Dentro y fuera del país, y en diferentes épocas, me ha tocado asistir a diversas transmisiones del mando supremo, todas ellas con alguna característica especial. En 1943 integré, en calidad de Ministro Plenipotenciario, la misión enviada al Uruguay, y presidida por el entonces Senador de la República, don José Maza Fernández. Asimismo, formaba parte de la misión, con rango igual al mío, el celebrado tenor, de San Bernardo, entonces Diputado radical, Dr. don Raúl Brañas, muy querido amigo, conocido también como Calixto Lo. Montevideo nos tributó



dos de frac y con una amante debidamente vendada, utilizando trucos y claves con los cuales proporcionan una ilusión perfecta. También hay muchos que andan haciendo, por las calles, bares y restaurantes, terribles esfuerzos de transmisión del pensamiento, a fin de lograr que alguien les diga

en los países de vida constitucional normal. En los otros, este acto asume un carácter unilateral, que no cuenta con la voluntad del mandatario saliente, que pasa a llamarse depuesto, y al cual, sin ninguna clase de contemplaciones, se le arrancan las insignias del mando, transformándolo en un ins-

una cálida acogida, no sólo por la hospitalaria actitud de las autoridades y de la ciudadanía, sino por el clima de 40 grados a la sombra que entonces reinaba. Permanentemente enfundados en nuestras gruesas ropas de etiqueta, nos derretíamos con gran solemnidad, mientras nuestros buenos herma-

nos montevideanos nos daban explicaciones por el calor, como si las demasías del astro rey quedaran dentro de la responsabilidad de esos grandes demócratas. Los rígidos cuellos duros se nos desahucaban, hasta parecer desmayadas panfueras. El militar Baldomir entregaba el mando al profesor Améaga. No hay duda de que todas las misiones nos ganamos muy bien los dólares de representación con el sudor de nuestras frentes.

En 1947, mientras servía el cargo de Embajador en Colombia, se me designó para presidir la misión chilena a la transmisión del mando en la República de Honduras. ¿Qué había ocurrido? Pues, que al gobernante de aquel país, don Tiburcio Carías, después de casi 20 años de inintermitente y "paternal" dictadura, le había venido un sorpresivo ataque democrático, y había acordado llamar a elecciones. El Presidente elegido fue don Manuel Gálvez, hombre jurídico y persona grata. En esa época, Tegucigalpa, la ciudad capital, no alcanzaba a los 100.000 habitantes; sin embargo, su flamante puerto aéreo hacía pensar que se había llegado a Buenos Aires o a Ciudad de México. El Presidente saliente, que había sido llamado "El carnicero del Caribe", era un hombre alto, grueso, de ojos pequeños y mirada penetrante, de tez oscura y blancos bigotes. Poseía una gran simpatía humana. Tenía cierto aspecto de foca, que es también un ser simpaticísimo. Allí trabé conocimiento muy cordial con nuestro representante Eugenio Palacios Bate, quien era tan querido en el medio que, siendo sólo Encargado de Negocios, era visitado en su oficina por el sencillo y afable Presidente electo. Como el país no estaba acostumbrado a las transmisiones de mando, tuvieron que edificarse especialmente hoteles para recibir a las numerosas delegaciones. El acto mismo de la transmisión se verificó en el teatro principal de la ciudad, y en el escenario don Tiburcio se sacó la banda y se la puso a don Manuel. Luego, el Mandatario saliente abandonó la sala por el medio de la platea, en dirección a una plaza en que estaba reunido el pueblo. Yo, de jaquet y color, abandoné corriendo el palco en que me encontraba, para salir, con curiosidad periodística, a contemplar el



Salvamento del Templo de Abu Simbel

HACE MAS DE 3 MIL años, el faraón Ramsés II (1292-1225) construyó para sí y su mujer Nefertari el gigantesco templo de Abu Simbel, sobre la orilla izquierda del Nilo, a unos 200 kilómetros aguas arriba del actual Asuán. Cuatro estatuas colosales de Ramsés, de 22 metros cada una y de 1.200 toneladas de peso, protegen la entrada del templo, que penetra profundamente en la arenisca nubia. En su interior se alzan ocho figuras de otros tantos dioses que permanecen en la más completa oscuridad, salvo dos días al año. El 21 de marzo y el 21 de septiembre penetra a la salida del sol la luz hasta lo más profundo del templo, y el sol de Nubia baña las figuras divinas.

Como se sabe, la UNESCO ha encabezado, junto con el Gobierno egipcio y numerosas instituciones científicas y culturales, una campaña universal para salvar el tesoro artístico e histórico de Abu Simbel, amenazado con la construcción de la presa de Asuán. Una gran empresa alemana de la construcción ha aceptado el cometido de levantar la totalidad del templo, con un peso de 16.800 toneladas, a 68 metros de altura, para evitar que desaparezca bajo las aguas del embalse en construcción. Bajo la dirección de la empresa alemana, sociedades italianas, francesas, suecas y egipcias participarán en la tarea, cuya conclusión requerirá 6 años, y para cuya realización se ha previsto la utilización de 3 mil técnicos y obreros.

CARACTERISTICAS DE LOS TRABAJOS.— La empresa, que ha recibido el encargo de la dirección de la obra por el Gobierno egipcio, ha demostrado ya su capacidad y experiencia al trasladar a 50 kilómetros de distancia, en un plazo de 118 días, el templo de Kalabsha, situado no lejos de Asuán, y cuyo peso total no es mucho menor que el de Abu Simbel. En el caso de Abu Simbel, hay que añadir que la propuesta alemana, cuyo presupuesto se cifra en 100 millones de dólares, equivale a la mitad de los gastos previstos por otros países para la operación de salvamento del templo. Por ejemplo, se hablaba de recubrir el templo con una cúpula gigantesca, con lo que los visitantes de esta atracción subacuática tendrían que haber llegado a ella utilizando un ascensor. El sistema alemán, aplicado ya con éxito, prevé serrar el templo en bloques de 30 toneladas (en el caso de Kalabsha, los bloques pesaron 15 toneladas).

Previamente, habrá que separar el templo del macizo rocoso en que está excavado, lo que resultará muy difícil, pues no se pueden utilizar explosivos, por tener ya las paredes y techos del templo grietas, que ha habido que asegurar, en la mayoría de los casos, con inyecciones de cemento o grapas de acero. Por medio de una serie de grúas de 35 toneladas, los bloques se trasladarán a plataformas que los llevarán en un montacargas inclinado a su nuevo emplazamiento, situado 68 metros más alto que el actual. Una vez montados los bloques, el templo será rodeado otra vez de rocas y piedras.

Esta labor es, naturalmente, delicada en extremo, y ha necesitado de una tarea previa de una precisión extraordinaria, para la cual los arqueólogos han fotografiado y catalogado durante años cada metro cuadrado del santuario. Sobre todo, los numerosos relieves que narran las hazañas de Ramsés II, tendrán que ser cuidadosamente unidos en el nuevo emplazamiento.

Redescubrimiento del Canadá

por Ernesto MONTENEGRO

CRONICAS DEL CANADA

ESTE ES UN ingenio intento de llevar al lector, en una ópera de conjunto, una impresión global de un país más extenso que el Brasil y más variado en sus aspectos geográficos y en su clima, habitantes y costumbres que cualquier otro del continente. Y este gran desconocido de nosotros está ubicado en el mismo hemisferio occidental que nosotros ocupamos, y es, por lo tanto, nuestro americano, nacido a la civilización al mismo tiempo que nosotros y de un común origen europeo, originalmente poblado por tribus indígenas, con una flora y una fauna en que se cuentan ejemplares no existentes en otros lugares del mundo. Tal es el Canadá que me ha tocado recorrer durante cuatro semanas, entrando por la vía terrestre del gran centro industrial de Toronto, cruzando en tren las fértiles pampas de la zona central por espacio de tres mil kilómetros, cruzando la maravillosa cordillera de las Montañas Rocosas por el fondo de retorcidas quebradas de otros mil kilómetros de anchura, y después de volar hacia el norte, hasta las vecindades de Alaska y el Círculo Polar ártico, torcer hacia el este, hasta alcanzar a las costas del Atlántico, de Quebec o Nueva Escocia. El desplazamiento entre uno y otro litoral es tan marcado en la curvatura del planeta, que cuando el sol asoma en las playas de Vancouver, por la Columbia Británica, ya es mediodía en el otro extremo, San Juan de Terranova.

Y sin embargo, el viajero tiene la conciencia de hallarse dentro de un mismo país, donde predomina la lengua inglesa, adaptada al tono americano, libre de los formalismos nobiliarios y protocolares de la madre Inglaterra, y con un inconfundible aire democrático, en que la reserva británica se alienta con cierta lazos colonial, en que toda labor útil crea el respeto mutuo y un trato igualitario entre los miembros de la comunidad. El sentido de la hospitalidad pone un sello cordial en las relaciones entre el anfitrión y el huésped. El canadiense está ya consciente de constituir una nacionalidad, pero un alarde de su grandeza a cada paso, como ocurre con sus vecinos de más al sur, probablemente porque no ha alcanzado todavía el grado de prosperidad y el consiguiente asedio inmigratorio que envanece a los de más antigua residencia y les lleva a sentirse superiores a las nuevas oleadas migratorias. Un caso personal había más claro que cualquier explicación de la abierta acogida que recibe el visitante. Paso a la oficina del comisionado de turismo en Calgary, a pedir una prórroga de mi permiso de tres semanas, que está por cumplirse, y pido se me concedan dos semanas más de residencia. El funcionario sonríe afable, y estampó un mes de bajo de la visación anterior.

SE BARAJAN EL PRETERITO Y EL FUTURO

El Canadá de hoy es el guión que enlaza al pasado con el porvenir. El tren del ferrocarril Canadian Pacific, que me lleva el Oeste, hace una incursión por los tiempos de la Era pastoril y egipcia que tuvo su floración en Estados Unidos hace ya un siglo, y que comienza a ser desplazada por el agricultor moderno, que va a dar una vuelta al ganado en su automóvil y viaja a los centros urbanos en avión propio. El tren mismo es un hotel rodante, que marcha a cien kilómetros por hora, arrastrado por tres máquinas de petróleo, con veinte coches-dormitorio, dos carros de observación con techo de plexiglas y calefacción eléctrica, coche observatorio a lo cola y boletines telefónicos de noticias en la biblioteca y sala de lectura del convoy. El paisaje no puede ser más entremezclado e internacional, con una alta proporción de parques disfrutados de turistas y aferrados invariablemente al fardo del New York Times y The Wall Street Journal.

Pero si el tren es modernísimo en su avío y cosmopolita en su equipaje, los llanos cruzados apenas acusan la presencia hu-

mana en la extensión de los trigales y la silueta repetida y constante de los altos cubos y cilindros de los depósitos de trigo que guardan la cosecha del año. Del paisaje lacustre de las provincias de Ontario y Manitoba a las interminables sembraderas de Saskatchewan y Alberta y sus apretados pinos de reses, la fisonomía del Canadá se halla aún en la época bíblica de Abrahán. Y cuando una semana más tarde bajo del avión de la rama aérea del mismo Canadian Pacific, al margen de la carretera de Alaska, en Port Saint John, siento que he reculado un medio siglo más en el tiempo, porque aquí se sobreviven los días del pionero minero o cazador, que ahora emplea su barreta y su pala para abrir caminos o amontonar los terraplenes de cascabo en que se asienta el talud de la carretera, o las represas que convierten los torrentes del desierto en lagunas y pozas para el riego del verano.

Los escudrones de mozos alborotadores que invaden cada tarde el hotelillo del pueblo son descendientes directos, acaso, de los que poblaban el Klondike y los "placeres" de California. Es la misma gavilla de aventureros, siempre listos para la fiesta como para la rifa, y con un apetito de lobos o una sed de licor que sólo se sacia cuando caen lazos debajo de la mesa. Esta escena de todos los días es como si estuviese relevando a Bret-Harte o Steward Edward White, y casi no atino a distinguir la época en que vivo, porque de un día a otro la apariencia de las gentes y las costumbres cambian, a medida que me desplazo a lo largo de estos valles ásperos y más parcos



de vegetación. Cuando alcanzo hasta Whitehorse, en el territorio del Yukón, me hallo en los dominios de Jack London y su caravana de exploradores de la Vida Salvaje.

AL BORDE DEL CONTINENTE ASIÁTICO

El Yukón queda en los confines de la región poblada habitualmente por el hombre blanco. Uno se explica la presencia del indio y el esquimal de tipo mongólico en estas soledades; pero, como es que los que vienen aquí en busca de riquezas no sólo soportan la dureza del clima, sino que arrastran a menudo por el resto de su vida? Whitehorse es la capital del Yukón, y sólo reconoce como rival a Dawson City,

ahora reducida a un pueblo-fantasma, allá al borde del Círculo Polar. Allí fue donde se descubrió la abundante vena de oro del Klondike, en 1896, y Dawson alcanzó a juntar treinta mil pobladores en sus mejores días. Pero hoy sus mansiones de tablas, con una falsa fachada en su segundo piso, están desmanteladas o sólo cobijan a algunos guías de turismo y comerciantes de ocasión. El río mismo antes estuvo poblado de vapores de fondo plano y rueda de paños en la popa, y esos barcos o se pudrieron en las vegas o yacen a la orilla, sostenidos por puntales, para que los turistas los usen como telón de fondo para sus películas fotográficas.

Whitehorse tiene, sin embargo, vida propia. Asentada al fondo del barranco que el río se cavó en siglos y siglos de obra de zapa, queda protegida de ese modo contra los ventarrones del norte que, según Jack London, acuchillan la cara del hombre y hasta enloquecen a los perros que procuran en vano abrir un foso en la nieve endurecida para librarse del mordisco mortal del viento invisible y punzante como el colmillo de una fiera. El misterio de esta aclimatación del hombre civilizado a los climas torcidos como a los climas congelados tiene, sin embargo, una explicación natural: el hombre medio se apega a la tierra donde encuentra un buen pasar, a veces la fortuna, y, en todo caso, una vida sin trabas, junto con una mínima intrusión de la autoridad.

Lo he visto una y otra vez en la pampa salitrea de Chile; en las soledades del Neuquén y al borde de la Tierra del Fuego. Chilenos, vascos, yugoslavos y un sinnúmero de otras gentes se convirtieron, en algunos años, de prueba, en pampinos viejos, es decir, en hijos del desierto, quemados por el sol y los vientos como el pan que quedó olvidado en el horno, o se construyeron en las vecindades del Estrecho de Magallanes una casa con galerías de vidrio en torno, para gozar de la caricia del sol al abrigo de los vientos.

LA MIRADA DEL HOMBRE PRIMITIVO

El signo distintivo del hombre de estos parajes es la hospitalidad. Una hora después de llegar al Hotel Yukon, en Whitehorse, el hotelero, Mr. Howard Brunless, me invita a su mesa, en un rincón del comedor, mientras alternan en la sala los tipos de exploradores de la campaña con otros que llevan la marca de antiguos residentes, barbudos y desmelenados, que desde los cerros vecinos. Whitehorse tiene ya buenos caminos cementados, algo que no será fácil realizar en climas como éstos. El automóvil trepa a la altura, y la ciudad y su contorno aparecen al fondo como en un mapa en relieve, con el río Yukón cortando un foso en arco al borde de la serranía.

Las calles se cortan en línea recta, y resaltan edificios de bulto, de sólida construcción. Allí queda la estación del ferrocarril que por el paso del Boquete Blanco (White Pass) lleva hasta una cascata del Pacífico, en el litoral de Alaska. Los faldeos amarillentos con las primeras rachas del otoño, y hay una bellera salvaje en estos juegos de tonos claros y sombríos, con el sol que se pierde hacia el sur. Vamos a detenernos junto a la represa que se levanta sobre lo que fue una cascada, y de aquella masa de aguas oscuras y profundas saltan dos borbotones espumantes que se curvan impetuosos, como una pareja de potros, al zambullir en el remanso de masas blancas. Los indios, cuyo lenguaje está hecho de imágenes, discurren por el número para darse a los rápidos del Yukón, y los pobladores blancos no hicieron más que traducirlo al inglés: Whitehorse. Dos arco-iris clavan su hoz multicolor por encima de la corriente, y una vizniza pizante y pegajosa nos empuja la cara

CRONICAS DE VIAJE:

La Galería Nacional de Washington

Por Ricardo BINDIS

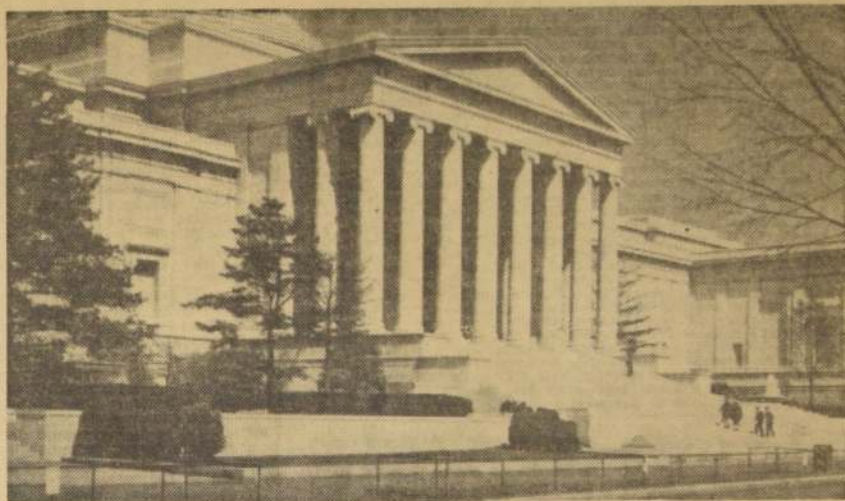
ESTAMOS EN EL otoño, y la bella capital norteamericana nos recibe con sus bosques de los alrededores de la ciudad, de agreste y variado colorido. No se ven campos cultivados en las afueras de la urbe. Es la sorpresa de la naturaleza virgen, con suaves lomajes y masas de vegetación, tan pródiga como fabulosamente colorística, la que encontramos a un par de kilómetros del centro urbano. No es la visión de Santiago, donde siempre observamos, contiguo a las carreteras que nos transportan a otros puntos, al hombre sembrando o cosechando. Aquí, a unos metros de que surjan los bloques de cemento, está la naturaleza ofreciéndose puramente. Algún decreto defiende a la capital, para entregar esta magnífica visión de las afueras, tan amables para instalar el caballo y fijar el espectáculo natural con objetividad.

En la azogada transparencia de la atmósfera, en la sutil cortina grisácea que da el chubasco otoñal, vibran con esplendor los carmines opacos, los verdes sonoros cercanos al amarillo y los esmeraldas intensos de las hojas. Son los cuadros de Turner, de Monet, de Sisley, de Renoir o George Innes, que después hemos visto en la National Gallery, uno de los máximos museos americanos. No pretendemos caer en lo literario para destacar el paisaje de Washington, ni mucho menos. Es algo ya destacado por cientos de viajeros que conocen otros lugares del mundo y que han exaltado el encanto imponderable de los alrededores de la gran capital que, sin duda, ofrece sus mejores galas naturales en este tiempo.

Uno de los sitios que concentran el mayor interés turístico de Washington es su Galería Nacional de pintura y escultura, una de las más completas colecciones de arte del mundo. El severo edificio alberga cuadros de figuras tan señeras y excelsas como: Duccio, Fra Angelico, Filippo Lippi y su hijo Filippino, Piero della Francesca, Botticelli, Benozzo Gozzoli, Rafael, Durero, Holbein, Van Eyck, Van der Weyden, Tiziano, Tintoretto, Rubens, Van Dyck, Rembrandt y Vermeer. En esta primera crónica de viaje nos referiremos a los cuadros de estos dos últimos holandeses, que están magníficamente representados con obras cumbres de su producción plástica, que constituyen hitos en el panorama de las bellas artes.

De Rembrandt van Ryn hay varias retratos y composiciones de su primera y última época, suficientes para estudiar el genio pictórico del gran holandés. Por encima de todos estos óleos sobresale, eso sí, el magnífico autorretrato de su edad madura. Toda la obra, trabajada en su particular gama de pardos profundos, destaca la luminosidad de la cara, conseguida con empastes muy intensos, que acentúan las arrugas del rostro y dan, en su vigorosa estructura, la nota dolida y melancólica, tan propia de la obra de Rembrandt de sus días finales. Se respiran, no obstante el transcurso del tiempo, las estrechuras y sinsabores que tuvo el artista en este período. Eminentemente expresivo, el cuadro irradia autenticidad histórica y gran genio creador, ya que, más allá de su problemática personal, Rembrandt aparece representando al hombre del siglo XVII, con un diverso enfoque de la vida y unas posibilidades de decoración diferentes.

De Rembrandt van Ryn hay varias retratos y composiciones de su primera y última época, suficientes para estudiar el genio pictórico del gran holandés. Por encima de todos estos óleos sobresale, eso sí, el magnífico autorretrato de su edad madura. Toda la obra, trabajada en su particular gama de pardos profundos, destaca la luminosidad de la cara, conseguida con empastes muy intensos, que acentúan las arrugas del rostro y dan, en su vigorosa estructura, la nota dolida y melancólica, tan propia de la obra de Rembrandt de sus días finales. Se respiran, no obstante el transcurso del tiempo, las estrechuras y sinsabores que tuvo el artista en este período. Eminentemente expresivo, el cuadro irradia autenticidad histórica y gran genio creador, ya que, más allá de su problemática personal, Rembrandt aparece representando al hombre del siglo XVII, con un diverso enfoque de la vida y unas posibilidades de decoración diferentes.



Fachada principal de la Galería Nacional de Washington.

En este autorretrato, como en toda su obra, Rembrandt aparece interesado en su único tema: el hombre. Como nunca persiguió ni la gracia ni la elegancia, como acontece con su contemporáneo Van Dyck, sus autorretratos son muy elocuentes para dejar en claro que la alegría y lo placentero no están nunca presentes en su obra; ni consigo mismo hizo concesiones de mejoras físicas, y todos sus lienzos se caracterizan por acentuar la tragedia y un medido dramatismo. Las tintas oscuras, a las cuales le inclinaba tan caro afecto, mucho le sirvieron para alcanzar el tono solemne y marcadamente trágico de sus composiciones; por eso su afición, también, al grabado, que sólo permite el contraste de los negros y los blancos, tan propicio para el clima de sus escenas.

Vermeer de Delft, el otro gran flamenco que sorprende en este museo, es el autor de

una maravillosa "Muchacha con sombrero rojo", que es la oposición a Rembrandt en la factura y el formato, pero que no deja de fijar su postura personal y su tiempo. El pulcro y tranquilo artista de los interiores de las casas holandesas del siglo XVII, que en una obra de discretísimo porte —este retrato apenas si tiene 25 centímetros de alto— sabe dar la plenitud de un instante sencillo vivido con intensidad. Exaltador de la mujer, tanto de los planos sociales altos como del bajo pueblo, le comunica una ternura y melancolía extrema a sus bellas muchachas. Aquí, al igual que en otras importantes obras suyas, es hábil en la captación de la luz, que elabora.

El París de Agosto

por Virginia COX BALMACEDA

HOY DOMINGO quisiera transmitir algo de ese París, al que el Ministro André Malraux logró lavar la cara, a pesar de tantas opiniones adversas. A ese blanco París, resplandeciente en un día de verano, a ese delicioso París de agosto, tibio y soleado, desahogado y tranquilo. A un París apacible, fuera de estación, abandonado por los parisenses, que se aglutinan en las playas, y abandonado también por el turista, que instintivamente busca las aglomeraciones. Un París peregrino, con poco tráfico, muchos teatros y tiendas cerradas, en el que las agallas conciergos, ociosas, comadorean sentadas en los umbrales de edificios cerrados, protegidos del sol, con telones multicolores, con sus gatos gordos sobre sus faldas.

Ese París en que el Bois de Boulogne, verde y fresco, invita a las

parejas y donde sonrientes gendarmes, dan la hora de queda, agitando sonoras campanillas. A ese París en que suele caer una abeja travada dentro del aperitivo en los cafés callejeros. En el que los grandes modistos exhiben sus colecciones rodeados de misterio, con gran sigilo, guardando celosos sus secretos y anunciando incitantes: una mujer nueva, transformada, el estilo monokini, salvando más o menos, las apariencias, con adornos de flores.

A un París de una belleza especial, de un ambiente distinto, en el que a cada atardecer las nubes dan una fiesta de colores que el Sena refleja gloriosamente, doblando en su espejo suave el colorido variado y móvil, para los que no tienen tiempo de mirar hacia arriba. El París de los vagabundos, de los insatisfechos Clochards que emergen de

sus refugios invernales, alentados por la momentánea indulgencia general. Invaden los bulevares, mendigando alocamente, lavando sus harapados en el Sena, entre los enamorados de los muelles. Libando abundante vino tinto, directamente de la botella, que pasa de mano en mano y acampando en cualquier rincón, resguardados por la tibieza del aire.

Recuerdo a León, el viejo organillero y su aún más viejo organillo, tocando aires sentimentales, en el segundo banco del Pont Neuf, su venerable barba blanca, su boina de terciopelo calada sobre sus ojos soñadores. Correo, eterno confidente, complaciente celestino de los estudiantes. Escultural y digno, instalado allí para la eternidad.

Tiempo infinito para conversar, extraordinaria energía para gesticular en los bistrós, en los cafés. Todo París en las veredas, fumando Gauloís, consumiendo algo.

En Saint Germain, en St. Michel, el ininterrumpido desfile humano, variado y pintoresco, las presuntas Edith Piaf, los Maurice Chevalier, los recitadores, los talentosos incomprensidos los prestidigitadores, haciendo su número, pasando el platillo con autoridad y gracia.

Las callejuelas retorcidas, donde abundan los famosos kuskus, sabrosos platos argelinos, y las caves, donde la juventud se deja llevar de las locuras del jazz.

El rumor inquietante y persistente de muchas razas.

Entre la bohemia Internacional del barrio latino, los imitadores de los "Beats Ingleses", con sus indumentarias melancólicas y extrañas, los recitadores, los talentosos incomprensidos los prestidigitadores, haciendo su número, pasando el platillo con autoridad y gracia.

Las callejuelas retorcidas, donde abundan los famosos kuskus, sabrosos platos argelinos, y las caves, donde la juventud se deja llevar de las locuras del jazz.

El rumor inquietante y persistente de muchas razas.

Entre la bohemia Internacional del barrio latino, los imitadores de los "Beats Ingleses", con sus indumentarias melancólicas y extrañas, los recitadores, los talentosos incomprensidos los prestidigitadores, haciendo su número, pasando el platillo con autoridad y gracia.

Las callejuelas retorcidas, donde abundan los famosos kuskus, sabrosos platos argelinos, y las caves, donde la juventud se deja llevar de las locuras del jazz.

El rumor inquietante y persistente de muchas razas.

Entre la bohemia Internacional del barrio latino, los imitadores de los "Beats Ingleses", con sus indumentarias melancólicas y extrañas, los recitadores, los talentosos incomprensidos los prestidigitadores, haciendo su número, pasando el platillo con autoridad y gracia.

Las callejuelas retorcidas, donde abundan los famosos kuskus, sabrosos platos argelinos, y las caves, donde la juventud se deja llevar de las locuras del jazz.

El rumor inquietante y persistente de muchas razas.

Entre la bohemia Internacional del barrio latino, los imitadores de los "Beats Ingleses", con sus indumentarias melancólicas y extrañas, los recitadores, los talentosos incomprensidos los prestidigitadores, haciendo su número, pasando el platillo con autoridad y gracia.

Las callejuelas retorcidas, donde abundan los famosos kuskus, sabrosos platos argelinos, y las caves, donde la juventud se deja llevar de las locuras del jazz.

El rumor inquietante y persistente de muchas razas.

Entre la bohemia Internacional del barrio latino, los imitadores de los "Beats Ingleses", con sus indumentarias melancólicas y extrañas, los recitadores, los talentosos incomprensidos los prestidigitadores, haciendo su número, pasando el platillo con autoridad y gracia.

Las callejuelas retorcidas, donde abundan los famosos kuskus, sabrosos platos argelinos, y las caves, donde la juventud se deja llevar de las locuras del jazz.

(TROZO DE LA CONFERENCIA "FRANCIA 1964", DADA EN LA BIBLIOTECA NACIONAL.)

laveras terminan de día sus noches de farra.

Les Halles, sus rumbas de verduras, sus cajones de frutas, sus sangrantes cargamentos de carne, sus pescados salobres.

Les Halles, donde los vendedores apilan su mercancía, cuidadosos de no entorpecer la vista, ni la entrada de los iluminados hoteles, en donde florece en breves y llamativos atavíos, pintada a brocha gorda, provocativa y brava "Irma la Dulce" popular y ante los cuales, los clientes apiñados, discuten y regatean sin misterio ni inhibiciones, ambas mercaderías.

Les Halles, aún no se preocupa de las órdenes de desalojamiento

de la condena a muerte que pesa sobre sí. El mercado moderno se está edificando a gran orquesta, cerca del aeropuerto de Orly, y yo me pregunto: ¿muerto Les Halles, seguirá tan exultante la famosa cocina francesa?

Quisiera que asistiéramos juntos a lo que los parisenses llaman, con justa razón "El hechizo de Notre Dame". La vieja y fuerte catedral, entretejida con las corrientes y tempestades de la historia de Francia, desde el año 1163.

Desde la rambra de Montebello, desprendiéndose del muro de piedra, sellado de anillos de hierro, de la verde cortina de hiedra, el perfil audaz y mesurado, recortado sobre

el cielo, reflejado sobre el río de gloria.

En nueve cuadros, evocaciones hechas con luces y sombras, música, voces, rumores, los puntos culminantes de su tumultuosa maternidad en arranques vibrantes y conmovedora poesía.

Las balaustradas, los pináculos, las estatuas, los pórticos, los santos, las górgolas y los monstruos, cada piedra, las dos torres masivas, la flecha trémula con que el Rey San Luis puso su rubrica final. Revisando su trozo de historia.

En un magico despertar, en que el peregrino de París y el peregrino del mundo, con fe y sin ella, comparten maravillosos su misión, su gloria de ocho siglos, esta armonía anclada en el corazón de la ciudad. Por unos instantes, contra la piedra tallada, vive el vitral de la Rosa Mística, trasapado de luz.

Nuestra Señora de París, Nuestra Señora de la Paz, forma parte del alma misma de Francia!

LA HISTORIA DEL BALLET BRITANICO

El Sadler's Wells Ballet

ADQUIERE PERSONALIDAD PROPIA

por Claire ROBILANT

LOS DATOS CLAVES en la Historia del Ballet Británico y en especial del Real Ballet de Londres, —realmente fascinantes y para nosotros de especial interés—, muchos de los nombres que se han vinculado para siempre con esa historia, han tenido también influencia directa e indirecta en el desarrollo del ballet chileno. Ya hemos dicho, que en 1931 se formó el Sadler's Wells Ballet, cuando Ninette de Valois fue invitada por Lillian Baylis a ocupar su nuevo Teatro, Dos años más tarde, el bailarín actor y coreógrafo australiano Robert Helpmann entró al Sadler's Wells, con él, Ninette de Valois reconoció la indispensable máscara del gran actor Helpmann que estuvo en Chile en 1962 y asistió entonces a ensayos y clases en el Ballet de Arte Moderno, dicho carácter se interesó vivamente por las actividades del Ballet y teatro chileno.

Alicia Markova, la gran bailarina de la compañía de Serge Diaghilev, había sido uno de los pilares más fuertes del joven Sadler's Wells, después de la muerte de este legendario empresario. Aportó al igual que la misma Ninette de Valois, la gran tradición rusa a la joven compañía. Sin embargo, en 1935 Alicia Markova abandonó el Sadler's Wells para formar su propio conjunto. Para aclarar los acontecimientos que en el futuro se produjeron en el Sadler's Wells Ballet hay que hacer aquí un breve parentesis. Una buena compañía es un equipo con una personalidad propia. En el ballet el sistema de la "estrella" no tiene el mismo lugar como en el cine por ejemplo. Solamente la "bailarina" y su partenaire y principal bailarín, se mantienen en un rango especial, siempre que sean realmente de categoría superior. "Bailarina" es en realidad un título que debe ser ganado a través de la experiencia en las filas del cuerpo de baile, y sobre todo en las hábiles interpretaciones de los grandes roles del repertorio clásico, medidor infalible para el apreciar y reconocer el talento y las capacidades de los bailarines.

En los países donde existe una compañía de ballet mantenido por el estado mismo, el de la "bailarina" es un rango claramente comprendido, pero en nuestro medio ese término está aún sujeto a abusos. La verdadera "bailarina" es cosa poco común: el Ballet Imperial Ruso produjo solamente 3 "bailarinas absolutas" en toda una generación. Gran Bretaña ha tenido durante muchos años solamente una "bailarina absoluta": Margot Fonteyn, entrenada y educada en el Sadler's Wells, producto de un sistema y miembro de un equipo. Ahora, este lugar ya está siendo disputado por varias otras maravillosas aspirantes inglesas todas ellas, y todos ellos, al igual que Margot Fonteyn, producto de este mismo sistema y miembros fieles del mismo formidable equipo que surgió del Sadler's Wells y que ahora se llama Royal Ballet.

Cuando Alicia Markova abandonó la compañía, ésta quedó en 1935 sin "bailarina". Lentamente surgió la super-fuente Margot Fonteyn.

De consumada técnica, posee esa verdadera "bailarina" también las cualidades de una sensible artista y la

distinción de una extraordinaria musicalidad, cualidades que le dan un amplio alcance de interpretación. Hoy, al igual que Ninette de Valois, Margot Fonteyn posee el título de "Dame" y es además Presidenta de la Real Academia de Danza de Inglaterra. En 1960 no vació en aceptar una invitación a Chile para bailar con el Ballet de Arte Moderno, que recién había cumplido su primer aniversario de existencia.

En 1937 el Sadler's Wells visitó por primera vez París y en 1939 pocos meses antes del comienzo de la II Guerra Mundial, la compañía dio su primera función de Gala en el Real Opera House, Covent Garden de Londres, en honor del Presidente de Francia. La visita que el Sadler's Wells Ballet hizo a Holanda en 1940, bajo el auspicio del Consejo Británico, merece una mención aparte. La compañía había terminado recién su cuarta función en el fronterizo pueblo de Arnhem, cuando se produjo la invasión alemana. Su bus, los llevó en una loca carrera de regreso a La Haya. Allí tuvieron que

sofocarse a una angustiosa espera en su Hotel, espera que duró cuatro días, mientras que afuera se efectuaban los ataques aéreos y luchas callejeras. Luego, su fuga, los llevó en buses y a pie, por espesa bosque, hasta alcanzar en la costa el último barco que partió de Holanda rumbo a Inglaterra. En las bodegas del barco, el Sadler's Wells Ballet, hoy Real Ballet, emprendió el regreso a su país. Nadie había salvado nada: detrás quedaron todos los efectos personales de los bailarines, todos los decorados, trajes y también las partituras musicales. Con el verdadero ánimo de pioneros, que todos los grandes artistas poseen, continuaron en Inglaterra con inmensos sacrificios su labor, sin interrupción alguna, a pesar de que las filas de los bailarines eran cada vez más delgadas, ya que tuvieron que servir en el ejército. El Sadler's Wells Ballet había durante los 8 años de Guerra para soldados, marineros, aviadores y obreros de fábricas. Su "Orquesta" en esa histórica época fueron dos pianos.



Octavio Cintolesi y Dame Margot Fonteyn

Tres Jóvenes Compositores Chilenos Ganan Beca Di Tella

por MARSYAS

ARGENTINA es el único país de Hispanoamérica que tiene un Centro de Altos Estudios Musicales, en el que se brinda a los jóvenes compositores del continente la oportunidad de realizar, en la ciudad de Buenos Aires, estudios e investigaciones bajo la dirección de profesores especializados y de seguir la ya iniciada labor de creación musical.

Cada dos años, el Centro Latinoamericano de Altos Estudios Musicales, por el Instituto Torcuato Di Tella con la cooperación de la Fundación de los Estados Unidos, ofrece doce becas a compositores post-graduados de todos los países de América Latina. Para los años académicos de 1964 y 1965 el Centro de Altos Estudios Musicales llamó a concurso a jóvenes compositores de todos los países; se presentaron treinta y cuatro candidatos, entre ellos, tres chilenos.

El Jurado que juzgó los méritos de cada postulante, estuvo integrado por el compositor italiano de fama internacional Luigi Dallapiccola, por Alberto Ginastera, compositor argentino del Centro, y por León Schidlovsky, compositor chileno y Director del Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile. Por la unanimidad de votos del jurado los tres postulantes chilenos que se presentaron fueron aceptados. Estos tres jóvenes valores nacionales, GABRIEL BRNCIO IEAZA, MIGUEL LETELLIER VALDES y ENRIQUE RIVERA, son alumnos del Conservatorio Nacional de Música.

Miguel Letellier, fue formado por el gran maestro belga, Julio Perceval, cuyo estudio realizó todos sus estudios de técnica académica, conviviendo en un compositor con sólida base clásica que le permitió expresarse en el lenguaje técnico que su sensibilidad le dicta. Su maestro prematuramente desaparecido en un accidente del tráfico hace un año, fue uno de los grandes organistas de la actualidad, y también lo formó como organista. Miguel Letellier, el único graduado de los tres postulantes, continuará en Buenos Aires, sus estudios de composición, simultáneamente con los de organista. Gabriel Brncio Ieaza y Enrique Rivera son alumnos del maestro Gustavo Becerra, emérito compositor chileno. El más conocido del público entre estos tres jóvenes, es Enrique Rivera quien, al presentar dos obras al Festival de Música de 1962, obtuvo un resonante éxito con "La Ausencia", obra concebida para voz de tenor y orquesta de cámara, en la que se pudo apreciar el talento del autor.

En el Centro de Altos Estudios Musicales del Instituto Di Tella que imparte sus enseñanzas a un grupo muy limitado de compositores —solamente los compositores chilenos tendrán por compañeros de estudios en los años 64 y 1965 a cuatro compositores, tres costarricenses, un boliviano y un guatemalteco, los que también fueron seleccionados por el Jurado después de un concurso de antecedentes. La enseñanza superior que se les impartirá tendrá un énfasis hacia las tendencias más avanzadas del pensamiento musical contemporáneo, pero sin imponerles el lenguaje técnico ni determinar orientación estética. Todas las doctrinas del arte de nuestros días les serán expuestas y examinadas con un criterio imparcial y con espíritu no dogmático, pues el creador debe elegir libremente la forma de expresar su pensamiento de acuerdo con la realidad del mundo que lo rodea.

El profesor Alberto Ginastera les dictará las clases del Seminario de composición y profesores de gran prestigio internacional colaborarán con él en la realización del plan de estudios. En años anteriores han colaborado el maestro Ginastera en la formación de los jóvenes becados, personalidades tan destacadas como el compositor norteamericano Aaron Copland, el francés Olivier Messiaen, los italianos Luigi Dallapiccola, Bruno Maderna y el uruguayo Malipiero, el musicólogo norteamericano Gilbert Chase, destacados maestros argentinos y el chileno José Vicente Asuar.

Los alumnos completan su aprendizaje con trabajos musicales y de investigación, realizados durante el período de estudios, los que son presentados regularmente en actos públicos. Su participación en el Coro de Cámara Centro o en los conjuntos instrumentales, les permite la posibilidad de tocar obras de diferentes escuelas y estilos así como también interpretarlos como coristas, instrumentistas o directores sus propias composiciones.

Universidades Latinoamericanas

por Alberto LLERAS

(Tomado de "Visión".)

DESPUÉS DE varios meses de agitación, huelga de estudiantes, ocupación del "Campus" por el Ejército, terminó una de las últimas agitaciones universitarias de la América Latina, esta vez en una universidad sostenida con dinero del Estado, en Bucaramanga, Departamento de Santander, Colombia. La lucha obligó a la clausura de la universidad, unas veces decretada por las autoridades académicas, otras por la resistencia de los estudiantes a asistir a las clases. Después de que las tropas estuvieron durante varios días acampadas en el recinto universitario, los estudiantes volvieron a "tomar" los locales y levantaron barricadas a la entrada y en las principales avenidas. La disputa se había iniciado por la adopción de algunas medidas de disciplina académica, absolutamente indisculpables para corregir los abusos estudiantiles, entre ellos la de no permitir que se repitieran indefinidamente los cursos, una vez perdidos en los exámenes. A la cabeza del movimiento de huelga estudiantil figuraban jóvenes extremistas cuyas calificaciones fueron publicadas para demostrar que nominalmente no les deberían haber permitido continuar en la Universidad. El problema, que se inició como un conflicto entre los estudiantes y las autoridades académicas, se fue agrandando con la participación del Gobierno del Departamento, funcionario que tiene un puesto en el Consejo Directivo de la Universidad, con comisiones investigadoras de la Cámara de Representantes, con debates políticos en el Congreso y fue, durante varios meses, el tema central de una discusión sobre autoridad o caos en la educación pública colombiana. De igual manera, participaron activamente, al lado de los estudiantes y contra ellos, los partidos y comités políticos locales y, en general, los padres de familia y la sociedad local entera. Se temió que en una ciudad cuya población tiene fama de tener muchas "rutas", cualquier incidente podría provocar un "cheque" entre el "Estado" y el Gobierno. Por fortuna nada ocurrió, pero este caso fue otro más de los típicos conflictos que han hecho de la universidad latinoamericana uno de los temas más debatidos en el Hemisferio. El siguiente informe analiza el curso tomado por la universidad latinoamericana desde el siglo XVI hasta la fecha, los progresos logrados y los obstáculos que debe salvar para cumplir lo mejor posible su propósito fundamental: servir de pasaporte a una vida mejor.

LOS MUROS de las primeras universidades fundadas en América Latina estaban ya cubiertos de hiedra y verdín cuando el explorador Henry Hudson dividió por primera vez lo que hoy es playa de Coney Island en la ciudad de Nueva York. Las universidades de México, de San Marcos, en Lima y de Santo Domingo tienen un siglo más de historia que la de Harvard, la más antigua de Estados Unidos. Tenían 75 años cuando una compañía de astutos mercaderes holandeses compró a los indios la isla de Manhattan, por el equivalente de 24 dólares en abalorios, espaldas y bebidas embriagantes. Y tenían casi medio siglo cuando Pocahontas, la hermosa hija de un cacique de Virginia, fue llevada a casar con el capitán John Smith y decidió que ni el chapucero inglés ni su pequeña colonia de Jamestown debían morir de hambre.

¿Pero cuál de las tres es la universidad latinoamericana más antigua? Los eruditos han reclamado el honor de primacía para la de México, la de San Marcos y la de Santo Domingo. Cada una de ellas presenta evidencias a favor: Santo Domingo reclama su prioridad citando la bula papal de 1538 que le acordó rango de universidad. Lima afirma que el decreto real que estableció la Universidad de San Marcos en 1551, fue el primero firmado. México obtuvo su carta de fundación algo más tarde, en 1563, pero fue la primera en brindar cursos. Abrió sus puertas, en 1563, en tanto que San Marcos apenas dio sus primeras clases en 1572.

Hacia 1800, los españoles habían establecido 26 universidades en las Américas. Prácticamente todas seguían el patrón de la Universidad de Salamanca, reconocida en el siglo XIII como uno de los cuatro principales centros de enseñanza en la Europa medieval (los otros tres: las Universidades de París, Bolonia y Oxford). A mediados del siglo XVI —el siglo de Oro de España— Salamanca estaba en el apogeo de su gloria y contaba con más de 7.000 estudiantes, provenientes de toda Europa. Disfrutaba de verdadera "autonomía" y su carácter internacional conquistó enorme prestigio para España. Cuando el Emperador Carlos V decidió fundar universidades en el Nuevo Mundo, fue natural que las estructuras sobre los lineamientos de Salamanca.

Como la de Salamanca, todas las universidades coloniales españolas fueron aristocráticas, escolásticas, estrechamente profesionales y se mantuvieron bastante aisladas de la cultura ambiente. En todas dominaba el Clero y escasamente eran algo más que escuelas de entrenamiento para sacerdotes. Cada universidad estaba controlada como en España, por una facultad compuesta por profesores y eruditos residentes. El rector disfrutaba de posición altamente honorífica pero sin salario; usualmente se le elegía por un año y rara vez se reelegía.

La comunidad universitaria a menudo vivía bajo sus propias leyes y administraba justicia a sus integrantes. A indios, mestizos y mulatos no se les permitía de ordinario en los establecimientos de enseñanza superior, aunque de vez en cuando algunas universidades admitieron unos cuantos. Durante casi todo el siglo XVII las universidades adoptaron una línea "fuerte" e impidieron la matrícula de no blancos. Antes de admitir a un estudiante, la de San Marcos pedía

una prueba escrita de pureza racial. Algunas universidades coloniales no mejoraron con el paso del tiempo. Habiendo empezado a nivel excelente, en el siglo XVIII habían perdido mucho lustre. Una excepción fue la Universidad de México. En el siglo XVII tenía 23 cátedras, la mayoría de teología y derecho canónico, pero también de medicina, cirugía, anatomía, retórica, lenguas azteca y otomí y astrología, por aquel entonces considerada una ciencia. Los niveles sostenidos eran altos. En alguna ocasión Cervantes buscó un empleo universitario en América. Con monumental falta de previsión, tal solicitud le fue negada.

Personalidades: La más grande poeta mexicana, Juana de Asbaje, más conocida como Sor Juana Inés de la Cruz, fue estudiante de la Universidad de México en el siglo XVII. Durante los últimos 25 años de ese siglo, el destacado intelectual español Carlos de Sigüenza y Góngora fue profesor en ella, de ciencias matemáticas. Además de matemático, Sigüenza era crítico, poeta, astrónomo, historiador, arqueólogo, y filósofo. Su genio dominó la universidad y le ganó fama en Europa.

Sobre él escribió el erudito español Marcelino Menéndez y Pelayo: "La aparición de un hombre de esta clase en los días de Carlos II basta para exaltar una universidad y un país y es prueba de que las sombras de ignorancia en que se dice habíamos envuelto a nuestras colonias no fueron tan densas, ni la predominancia de la teología en las escuelas que fundamos fue tan despótica."

Hacia fines del período colonial el enciclopedismo francés —la edad de Rousseau, Voltaire, Diderot y otros— comenzó a acelerar el ritmo universitario. El control eclesiástico comenzó a ceder ante los seglares. Los sabios pasaron a expresar sus ideas con libertad desahogada. En 1788 se estableció la Facultad de Medicina en la Universidad de México. Su Jardín Botánico para el genuino estudio científico de plantas y flores, se abrió en 1788. La Escuela de Minas se organizó en 1791.

La Universidad limeña de San Marcos fue por largo tiempo centro de vigorosa vida intelectual, pero a mediados del siglo XVIII declinó notablemente. En general, los logros de las universidades de la América española fueron desiguales. Todas compartían una debilidad común: el profesorado se reclutaba principalmente de los órdenes religiosos y dedicaba apenas unas cuantas horas a sus estudiantes y a recibir honorarios írisos. Frecuentes e inapropiadas polémicas surgían primero entre las rivales órdenes religiosas cuando iban a nombrar profesores y, más tarde, en el XVIII, entre la facción eclesiástica y la secular.

Después de haber obtenido su independencia, las naciones latinoamericanas buscaron imitar las instituciones francesas creadas por Napoleón. Las universidades perdieron su autonomía. Se convirtieron en instituciones oficiales y plenamente seculares. En todas las esferas de gobierno, la administración, las instituciones y la terminología se tomaban por entero de Francia. En muchos países las provincias y los corregimientos de la época colonial se convirtieron en departamentos y distritos. Términos como gabinete, ministro, director general y oficial mayor, no conocidos durante la colonia española, comenzaron a usarse, tomados del francés.

Centralización: Hasta hace relativamente poco, la educación latinoamericana se orientaba hacia Europa y tenía tono del siglo XIX. El sistema universitario era altamente centralizado y dependía en gran medida de las humanidades tradicionales, la medicina y el derecho, concediendo poca atención a las ciencias básicas, la ingeniería y las modernas ciencias sociales. En general, la naturaleza, el hombre y la sociedad del Nuevo Mundo eran casi ignorados por la universidad. Las clases altas latinoamericanas procuraban aprender francés. Muchos textos usados en las universidades eran franceses. El inglés no comenzó a reemplazar al francés como segunda lengua en América Latina hasta mucho después de la I Guerra Mundial, sin llegar a desplazarlo decisivamente hasta la Segunda.

Transformación: Cuando las universidades se convirtieron en nacionales después de la independencia, la educación superior tornóse libre, laica y responsable del Estado. "Se perdió la antigua cohesión, los profesores se convirtieron en empleados públicos y las facultades en dependencias de gobierno," afirma Gonzalo Aguirre Beltrán, ex rector de la Universidad de Veracruz, México, en in-



Universidad Católica de Santiago

forme en el que añade: "La universidad nacional, fragmentada y burocratizada, quedó expuesta a la constante interferencia de partidos políticos, crónicamente inestables, que establecieron lucha por establecer privilegios en la vida académica."

Contra esos abusos se sublevaron, en poderoso movimiento reformista en 1918, los estudiantes argentinos de la Universidad de Córdoba. El manifiesto de aquel grupo de estudiantes acusaba a la universidad de haberse convertido en el refugio de la mediocridad, el salario de la ignorancia, el hospital seguro para todos los inválidos intelectuales y, aún, en el sitio donde todas las formas de tiranía e insensibilidad hallaban cátedra.

Los estudiantes de Córdoba ganaron autonomía administrativa y gobierno o sea la participación estudiantil en el gobierno universitario dentro de una estructura democrática. Sin embargo, la autonomía ganada resultó ser más aparente que real por cuanto la universidad continuaba dependiendo financieramente del Estado. Con todo, el movimiento de Córdoba anunció el surgimiento de un nuevo día y prontamente se difundió por toda América Latina. Gracias a la iniciativa de los estudiantes de Córdoba en 1918, la mayoría de las universidades latinoamericanas de hoy disfruta de gobierno y autonomía.

Una causa real — y un efecto — del subdesarrollo latinoamericano puede fijarse en lo inadecuada que ha sido su enseñanza superior. Tanto cuantitativa como cualitativa. Apenas cerca del 1% de la población de la zona termina estudios secundarios y solamente el 1 por mil ingresa a la universidad. En Estados Unidos, aproximadamente 20 de cada mil habitantes se matriculan cada año en institutos de enseñanza superior. Siendo la población de Estados Unidos y la de América Latina más o menos igual, aquellos cuentan con 4.000.000 de estudiantes en sus universidades y esta con menos de 400.000. Un informe de la Organización de Estados Americanos (OEA) comenta:

"Un aceleramiento del progreso social, económico y cultural no puede esperarse en tanto que no aumenten de manera significativa las matrículas universitarias. Es necesario que las universidades se consoliden y amplíen sus instalaciones, si es que quieren atraer estudiantes dotados a la educación superior, sin tener en cuenta su clase social y económica. La pérdida de talento es inexcusable en países que tan urgentemente necesitan utilizar al máximo sus recursos humanos."

Los institutos de enseñanza superior están aumentando en América Latina, pero no tan rápidamente como crece la población. El informe citado de la OEA comenta:

"Cada vez es mayor el número de jóvenes que buscan admisión a las universidades, que por varias décadas no han ampliado sus instalaciones ni su profesorado. Por consiguiente, miles de jóvenes son rechazados, especialmente de los campos profesionales, que inevitablemente limitan de modo estricto el número de estudiantes para asegurar eficiencia y honestidad en su educación. Agrava esta situación el hecho de que en la mayoría de los países latinoamericanos no hay facilidades de educación en campos que no correspondan ex-

trictamente al nivel universitario, lo cual significa que los rechazados deben dedicarse a ocupaciones mucho más bajas de aquellas a las que habían aspirado."

Cambio social: Desde 1920, aproximadamente, la composición social del estudiantado ha sufrido cambios radicales. Tradicionalmente, la universidad servía a las clases altas. Pero a fines de la I Guerra Mundial, ya la creciente clase media dominaba todas las universidades, salvo las privadas. La élite social y económica procedió a enviar a sus hijos a escuelas europeas y estadounidenses, cuando los grupos menos privilegiados se convirtieron en mayoría en las universidades. De esta suerte, las fuerzas de cambio social que venían transformando la sociedad latinoamericana irrumpieron en las universidades.

Aunque la estructura universitaria ha cambiado socialmente, la tradición juega todavía papel importante en la carrera que un estudiante escoge. Un grado universitario en América Latina es símbolo de posición social, ya que hasta hace poco, apenas podían conseguirlo integrantes de las clases selectas. Por esto muchos prefieren seguir carreras tradicionalmente prestigiosas, como la abogacía o la medicina. Aproximadamente el 57% de quienes hoy se gradúan en las universidades latinoamericanas son médicos o abogados. Sólo el 12% se especializa en materias técnicas; y esto cuando un continente por desarrollar económicamente reclama todos los técnicos que pueda conseguir y bien pudiera arreglarse con menos abogados.

La América Latina necesita desesperadamente agricultura moderna, eficiente, científica, pero apenas un pequeño porcentaje de estudiantes elige matricularse en agronomía. Por fortuna hay síntomas de cambio. Existe demanda de técnicos y se les paga bien. Prestigio y buena paga no son términos para estar separados por mucho tiempo.

La participación de estudiantes en el gobierno universitario nunca deja de asombrar a los observadores extranjeros. A menudo se la considera, erróneamente, la causa de tumultos en las aulas, huelgas, manifestaciones contra actos políticos o administrativos de las autoridades. En ocasiones los estudiantes interrumpen los estudios universitarios y es siempre lamentada por políticos establecidos que han recibido sus embates así como por las autoridades universitarias. Una minoría en la actividad política estudiantil mejoraría enormemente la eficiencia de las universidades y aceleraría la producción de profesionales requeridos por la economía en desarrollo. Pero una tradición de largo tiempo se opone a que se decreta tal moratoria. Muchos prominentes latinoamericanos defienden el derecho de los estudiantes a participar en la política.

Felipe Herrera, presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, dijo recientemente a un auditorio estudiantil en la Universidad de Panamá:

"La universidad latinoamericana promedio no puede todavía equipararse a las de Estados Unidos o Europa... ni debiera esperarse que se equiparara. Países insuficientemente desarrollados no pueden producir universidades altamente desarrolladas. Las universidades latinoamericanas padecen múltiples achaques, algunos de los cuales no podrían curarse ni con montones de dinero. Por ejemplo: insuficiencia de laboratorios, bibliotecas y equipos para el aula; sistemas de enseñanza anticuados y carentes de imaginación; falta de prensa universitaria y de intercambio de información profesional; deficiente organización administrativa; falta de cohesión entre las facultades; facultades limitadas para estudios de posgrado; duplicación de cursos; profesores sin pasión por la enseñanza, sin consagración, mal remunerados y no dedicados por completo a la cátedra; bajas normas de admisión; y la renuencia a expulsar estudiantes que repetidamente obtienen malas marcas."

Indisciplina y ausentismo: La lista de dificultades es casi infinita. La falta de disciplina estudiantil y la preparación insuficiente que se les proporciona son un problema, pero más alarmante es en la mayoría de las universidades nacionales la deficiencia del profesorado. En algunas escuelas, el ausentismo es pecado más bien de profesores que de estudiantes. La falta de un personal de enseñanza dedicado, competente y sin egoísmos es el mayor problema de las universidades latinoamericanas.

En casi todas las facultades hay profesores de tiempo incompleto. De ordinario reciben pago insignificante, aunque no es poco en relación al servicio prestado. La mayoría deriva sus ingresos económicos de otras fuentes, por lo general del ejercicio de su profesión. Muchos dan clases en la universidad por razones de posición social y prestigio en el mundo profesional, más bien que por un genuino deseo de transmitir los conocimientos ganados a la juventud que llega.

En muchas universidades se tiene la práctica de otorgar cátedras vitalicias. Quien ha logrado tal posición tiene a considerarla punto culminante de su carrera universitaria. Rodolfo P. Atcon, educador que ha enseñado en muchas universidades, dice al respecto:

"Hay una tendencia repetida entre los catedráticos a intervenir en actividades no universitarias. Conociendo un nombre, título, conexiones, posición y profesorado vitalicio, el catedrático se ve tentado a usar su cátedra como mero pedáneo en el largo ascenso social. Ya no hay que preocuparse mucho, si se es catedrático, por enseñar y mucho menos por investigar. Ayudado y sostenido por su puesto universitario, al fin está libre para dedicarse a una carrera profesional o aún política, coronada de éxitos."

Recomendaciones: Atcon y un buen número de educadores latinoamericanos han recomendado introducir cambios drásticos en las universidades nacionales con el

propósito de perfeccionarlas. Las recomendaciones frecuentes son: 1) recomendar cada universidad nacional en una fundación privada, financiada por partidas estatales separadas y completamente separada del gobierno y la administración pública.

Otras recomendaciones son: 1) crear cursos de "estudios generales" de por lo menos un año antes de que el estudiante ingrese a facultad para adelantar estudios puramente profesionales; 2) aumentar las cátedras vitalicias; 3) subvencionar a los profesores de tiempo incompleto por personal consagrado de tiempo completo; 4) eliminar los exámenes orales y los de repetición; 5) eliminar criterios académicos en los exámenes, graduación y medios de disciplina; 6) formar dentro de los países y fuera de él personal de enseñanza e investigación mediante becas o préstamos de estudio, para realizar intercambio de personal, enseñanza e investigación entre universidades del Hemisferio.

En parte como reacción con las condiciones existentes en las universidades nacionales y en parte para intentar un enfoque nuevo a la educación, algunas comunidades han fundado universidades privadas que han conquistado notables triunfos en el breve período que llevan de existencia. La mayor éxito entre ellas ha sido el Instituto Tecnológico de Monterrey y la Universidad Autónoma de Guadalajara, ambas en México. Universidad Técnica Federico Santa María en Valparaíso, Chile, y Universidad de los Andes en Bogotá.

Estas cuatro entidades fueron establecidas con fondos provistos por negociantes progresistas, a los más antiguos es la Universidad de laica fundada en 1926. Las otras surgieron a mediados y fines de los años cuarenta. La Universidad Técnica y el Instituto Tecnológico de Monterrey son posiblemente mejores escuelas técnicas y de ingeniería en América Latina. En el Instituto de Monterrey estudian muchos alumnos de otros países latinoamericanos. La Universidad de los Andes es un excelente plan de educación inspirado en las ideas de los educadores norteamericanos. En los Andes de Valparaíso y Monterrey se especializan en la ciencia y la ingeniería dentro de un marco de estudios humanísticos.

Todas estas escuelas cobran altas y bajas sumas por sus clases. También se asemejan en tener sus propios niveles académicos, estrictos exámenes de admisión, alumnos en estudiantes disciplinados, alto nivel de la política activa, mayoría de profesores de tiempo completo, métodos de enseñanza modernos, bibliotecas y laboratorios por cuados.

Existen otras buenas universidades privadas, como la Universidad Católica de Santiago y la Universidad de Concepción, ambas en Chile. Se han establecido recientemente otras universidades católicas, pero ninguna todavía no han tenido tiempo de tenerlo.

Perspectiva: Reforma y mejor son palabras de comando vigentes en casi todas las universidades latinoamericanas, públicas y privadas. La Universidad Nacional de México instituyó recientemente exámenes de admisión más rigurosos para admitir malos estudiantes. Al mismo tiempo, añadió un curso de estudios generales a la escuela preparatoria nacional. En Santiago de Chile y Río de Janeiro, los Institutos técnicos han comenzado a fusionar sus laboratorios para brindar a sus estudiantes instalaciones más completas. En Colombia, el Instituto Colombiano de Educación en el Exterior (ICETE) provee préstamos para postgraduados que quieran especializarse en el país. El Banco de la República, banco emisor colombiano, descuenta sin intereses todos los préstamos que otros bancos otorgan a individuos para seguir su carrera. El Banco Grancolombiano de Bogotá ha abierto una sección para atender exclusivamente al mejoramiento de préstamos a estudiantes.

En Centroamérica, las cinco universidades nacionales están adelantando un plan de reformas, integrando sus sistemas a escala regional. El Consejo Superior Universitario Centroamericano (COSU) formuló el Plan Básico de las universidades de la región y ha establecido nuevas facultades regionales para microbiología y veterinaria en San José y Guatemala, respectivamente.

La ayuda exterior para la educación superior se ha convertido en importante factor para el avance del universitario de América Latina. En los últimos dos años, la Agencia Internacional de Desarrollo (AID), el BID, la OEA, la UNESCO, la Fundación Ford y la Fundación Rockefeller han puesto a la disposición de universidades latinoamericanas, a título de donación o préstamo, más de 90 millones de dólares. Las más favorecidas han sido las de Brasil, Argentina, Chile y Perú.

Los países latinoamericanos están enviando un número creciente de estudiantes al exterior para que obtengan capacitación que no puede conseguirse domésticamente. Los campos de la ingeniería, la ciencia pura y la técnica. Esto se requerirá cada vez tanto no varíe la situación que impone esta tendencia. En ocasiones, estudiantes de talento dejan los países de origen para ir a estudiar a aquellos donde se especializan. Pero la mayoría de los economistas de renombre en general se preocupan por el desarrollo económico latinoamericano favorecen los programas de estudios en el exterior. Un economista peruano condensaba el problema en estas palabras: "Enviar a los estudiantes al exterior es algo bueno para nuestro desarrollo actual, pero a la vez es una mala inversión."

¿Será, Chile, País Sin Escritores?

por Luis MELENDEZ

EN MESES NO MUY PASADOS, hubo en México un Congreso de Editores Latinoamericanos, sin precedente. Sus fines eran la divulgación del libro, un mayor aporte de divisas a los países, al lograrse un amplio, esperado desarrollo de la industria editora aquí y allá.

Más de alguno de los personajes de este histórico Congreso, expresó que ningún país hoy día puede llamarse realmente civilizado si no cuenta con una literatura propia, integrada por escritores y editores. También se dijo que para lograr eso, además de los privilegios que debían otorgar los gobiernos a semejante industria, exclusivamente civilizadora, se debía recordar, tomar en cuenta también, a los escritores. Las así engrandecidas editoriales, protegidas por los gobiernos y protectoras de ellos a su vez, gracias a los grandes aportes de divisas, producían de inmensos planes comerciales, fomentaban el interés creador de los escritores; pero no formando subeditoriales selectas, secciones o subsidiarias de las exclusivamente mercantiles, dedicadas al halago de las masas de cultura incipiente, ofreciéndoles sabrosos "best sellers", no al estilo de las más prestigiosas editoriales europeas, que publican obras de selección, que pudieran llamarse hilos de avanzada intelectual, no obligadamente vendibles en plazos brevísimo. Eso no. Se le ofrecerán suculentos premios. Premios tentadores! Para promover grandes ventas.

Los premios literarios! No sabemos lo de otros países, pero, entre nosotros, los tales premios hieden. Fuera del Nacional de Literatura y, todavía, del "Ateneo", ambos por obras publicadas ya, los demás no ofrecen garantía alguna; su prestigio es total. Y peor, mientras más suntuosa aparece la suma, o la bolsa, como se dice en las competencias boxísticas.

El Magazine Dominical de "La Nación" abrió polémica pública sobre tan primordial necesidad para el prestigio del país según esos personajes de aquel Congreso. Aportaron información y opiniones los señores Joaquín Almeyda, propietario de Editorial "Orbe", iniciador en Chile, además, hace varios años (ver su ensayo "El libro y el problema editorial en Chile", 1958), y quien fue a México como presidente de la Delegación Chilena a ese Congreso; don Ignacio Cousiño, gerente de la Empresa Zig Zag; y, últimamente, al ser llamado, el "Fondo de Cultura Económica Mexicano", representado en Chile por la se-

ñora Monserrat Sans de Ravassa. Algunas de esas declaraciones fueron indeciblemente repugnantes a lo dicho en dos publicaciones por el escritor Fernando Ross Lyon, revelando que no fueron contradictorias. Una gran editorial afirmó que la empresa tenía abierta sus puertas a todos los escritores chilenos, y como prueba comunicaba que estaba editando las obras completas de los Premios Nacionales de Literatura. Gesto maravilloso, en realidad. "Por aceptar el llevarlos al don ya "cocinado" y por venta segura, después de haber ellos abierto, como pudieron, sus propias puertas."

Como resultado de esa campaña pro-escritores chilenos, del Magazine Dominical de "La Nación", se realizaron tres sucesivos foros por los editores y dos por los escritores. Debe reconocerse que el clima se mantuvo en alto nivel por ambas partes, tácitamente en pugna. En uno de estos foros, el tercero de los editores, un escritor denunció o reveló la siguiente forma de "ayuda" por una gran editorial, hacia escritores (comprobando una misma revelación del señor Fernando Ross L. en sus publicaciones): El autor, obligadamente conocido ya, desde luego, cuyo libro o libros anteriores publicados por esa editorial no tuvieron una venta acelerada (ediciones de no más de 1.500 ejemplares), si se le tomaba, previo buen juicio de la Comisión de Lectura, es evidente, y con pleno derecho editorialista, debía comprometerse con un depósito previo, en efectivo, cuando no se le exigía pie, como base, a comprar a la empresa, con la rebaja por comisión de librero, 30%, y el derecho de autor, 10%, el total del saldo no vendido a fines del año o cumplido un año. Ningún autor inédito, empujado en ameros juegos de vanidad, casi todos. Una experiencia personal, que es un argumento al estilo del "no me desmentiré" famoso, de un ex Director de "La Nación", solicitado su aporte cultural, para este propio magazine, pero casi siempre sólo con un artículo de alguien sobre ellos. Ovidian, además, que la vocación de escritor es una investidura de significaciones impensables, no para vivir rumbosamente de ella y menos aún, e imposible, por medio de premios para los que no puede haber buces infalibles, aunque los haya insubornables; no es posible en países que al sus pocos habitantes leen, en estimable proporción leen libros rosas, libros ilustrados, revistas frías y ahora los libros que responden mejor a sus libertades aviesas sexuales.

O sea: si nuestro Gobierno, desveredamente, no logra interesar al Congreso para remediar esto, será, irremediablemente un país sin verdadera literatura.

FIGURAS EJEMPLARES DE CHILENIDAD:

REBECA MATTE



Un Cuento para Fernando

Gloria AGUIRRE MORENO

EL NIÑO SE dio vueltas hacia la pared. Mamá decía que era la mejor manera de dormir, sólo que esta vez no resultaba.

—Fernando...

—Es el mar. "Es el mar que me llama."

—Fernando...

¿Y si se levantara? Bien calladito, bajaría nada más que un momento a la playa para ver de qué se trataba. Porque debía de ser algo importante; nunca las olas lo habían llamado tan tarde.

—Fernando...

"Es mucha la insistencia", dijo el niño. Sin dudar más, se decidió a bajar a la playa. Despacito, despacito salió de la casa. La playa estaba hermosa y solitaria. Detrás de la roca, el castillo de arena que había construido con su hermano Renato, en la tarde, seguía intacto.

—¡Qué raro que la marea alta no se lo haya llevado!

—Es un castillo tan lindo, que no quisimos borrarlo —dijeron las olas—; te llamamos para preguntarte si quieres que permanezca.

—Si, me gustaría mucho, sólo que...

—¿Cuál es el problema?

—Es que estando ya hecho, ¿cómo podríamos jugar con Renato todas las tardes? Es tan entretenido comenzar siempre un nuevo castillo.

—¿No te importa que borremos cada noche lo que con tanto esfuerzo construyes cada tarde?

—No, no me importa; es parte del juego.

—Un día llegará en que querrás que tus castillos de arena no se los lleve el mar.

—Tal vez; de todas maneras, siempre hay tiempo.

—No siempre —dijo el mar—; de repente el tiempo se acaba, y si no tienes construido tu castillo, comienzan los dolores.

—Es que cuando sea grande comenzaré a edificar construcciones de piedra, para que duren.

—¿Acaso crees que el mar no borra también los castillos de piedra?

Fernando se quedó pensativo. ¿Por qué las olas estaban hablando cosas tan absurdas? ¿Para eso lo habían llamado? El se había imaginado que le iban a contar una nueva historia de sirenas encantadas y barcos hundidos llenos de tesoros; pero, ¡qué conversación tan poco usual! Además...

—Buscaré un lugar donde el mar no llegue, y allí construiré mi castillo de piedra. Y va a durar mucho, mucho; no se va a derrumbar, a menos que yo mismo, con mis propias manos, tome una hacha bien dura y lo rompa.

—Es lo mismo —dijo el mar.

—¿Cómo va a ser lo mismo que se lo lleven las olas o sea yo quien tome el hacha?

—Sucede que los hombres son como el mar para sus cosas más queridas.

—No te entiendo, mar. Estás hablando muy difícil esta noche y me está viniendo todo el sueño. Mejor me voy a la cama.

Fernando se fue corriendo a su casa y calladito, calladito, entró a la pieza, se metió en su cama, se dio vueltas para la pared y se quedó dormido.

Al día siguiente, Renato se despertó mucho antes que su hermano, y hacía rato que estaba jugando en la playa cuando llegó Fernando.

—¿Qué haces, Renato?

—Estoy terminando el castillo.

—¿Acuérdate que habíamos planeado para hoy hacer un castillo con sus tres torres.

—Vamos a tener que conformarnos con uno de las torres.

—Pero si el de dos era el de ayer. No me gusta jugar dos días seguidos con un mismo tipo de arquitectura.

—Ya empezaste tú a hablar de arquitectura y cosas de gente grande; lo que es yo, estoy feliz que el mar no se haya llevado el castillo que hicimos ayer y que nos quedó tan bonito.

—No me vas a decir que es el mismo de ayer.

—Eso mismo te estoy diciendo, hermano; ven a verlo y ayúdame a construir el puente levadizo.

Fernando se acercó, y vio que efectivamente el castillo era el mismo del día anterior. Su disgusto dejó paso a una gran alegría.

—Después de todo ha sido una gran idea. Ahora nos vamos a preocupar de los detalles, de las habitaciones interiores y todo eso.

—¿Ves como está macanudo? —preguntó Renato.

—Tienes toda la razón, hermano; ya no me importa jugar con un castillo de dos torres en vez de cuatro. Le haremos puertas, salones, ventanitas.

—¿Qué te parece si hacemos camitas en las habitaciones?

—Regio, y me van los comedores.

—También podemos hacer un fogón en la cocina.

Los dos hermanos trabajaban febrilmente. Cada hora que pasaba el castillo adelantaba más y más; pero era un juego que parecía no terminaría nunca, pues siempre había algo nuevo que se les ocurría agregarle.

El mar no se llevó el castillo, aunque algunas noches las olas subían hasta la misma calle. Cada mañana corrían los niños a la playa y recomenzaban su juego. Nunca un verano les había parecido tan maravilloso; pero las vacaciones terminaban, y se entristecían al pensar que debían regresar y abandonar su querido castillo de arena.

—Mañana nos iremos, mar. ¿Qué será de nuestro castillo? Hemos jugado tanto en él; lo quiero mucho; me da pena dejarlo. ¿Qué será de nuestro castillo?

—Fernando, lo que para ti era un simple juego, no era juego.

—¿Qué era, entonces?

—Un trabajo para alguien.

—¿Para quién trabajamos pensando que jugábamos?

—Para una pequeña sirena que vivirá en tu hermoso castillo. Ya ves, Fernando, que ningún esfuerzo es inútil; hasta el más simple juego de un niño posee su preciso significado.

—¿Qué lindo, qué lindo haber trabajado para una sirena; estoy tan contento de haber hecho un castillo tan hermoso y de haberla hecho tan bien!

—Fernando, todo lo que hacemos, debemos realizarlo bien. Lo mejor que podemos; nada a medias, nada con desgano. Ahora sabes que aquello con que unos juegan, otros lo utilizan.

—¿Qué lindo! ¿Qué lindo! Renato va a estar feliz cuando sepa.

—No, Fernando, guarda tu secreto. No le cuentes a nadie de la sirena que vive en un castillo de arena que tú construiste.

—¿Por qué?

—Así la sirena será tuya y vivirá para siempre. Si otro conoce tu secreto, ella puede morir. No todos entienden de sirenas y de castillos de arena que no se destruyen.

Y así, Fernando creció con el secreto. Y la sirena no murió nunca, y el castillo permaneció. A veces, su vida de hombre lo llevaba de un lugar a otro, y él podía olvidarse de la sirena; pero era un olvido sin trascendencia. Lo verdaderamente importante era que Fernando sabía que en cualquier momento podía abrir su infancia y encontrar intacto su castillo.

NO SOLO el Conde Keyserling, en uno de sus famosos libros de viajero admirable, observó la insensibilidad chilena ante el Arte; el fue mas perspicaz: descubrió que tenemos un admirador sentido de la fealdad.

Duro es oírlo, y, sobre todo, cuando sabemos que no aducimos desacuerdo. Limitémonos, ahora, a lo sustancial de nuestras principales ciudades, empezando por la que, en su viejo tiempo, era la primera gran escala de llegada de los viajeros: Valparaíso, que tiene perspectivas encantadoras. Nada de arte ornamental. Si, hay algo: en un pequeño parque o jardín, situado en la Av. P. Monti, unas bellas esculturas en mármol de Carrara; animales, bellos, creados por algún escultor europeo famoso. Pero... están ahí como presas de victoria del vencedor en una guerra. Tal vez tenga el mismo origen el grupo monumental, en hierro fundido pintado "al bronce pompeyano", que ha resultado "verde vegetal", en la fuente de la Plaza de la Victoria, entre unas monumentales Pomonas, o Cereas, de idéntico material y vegetal color. Los monumentos históricos tienen otro significado, y no hay por qué admirar la belleza estatutaria o artística; bien probado quedó con el monumento a Prat, rechazándole nada menos que a Rodin un anteproyecto. La Serena está ahora con muchas estatuas; pero, si las hay, muy pocas son de artistas chilenos, y el conjunto fue obra de uno de nuestros últimos Presidentes, que amaba esa su ciudad. Bello ejemplo, por lo demás.

En Santiago tenemos varios monumentos históricos, casi todos de Padres militares de la Patria; esculturas con sus convencionalismos de rigor; algunos en bronce, pero que las Superiores, en las efemérides, los hacen pintar al óleo. Se ha salvado, por suerte, uno de mármol, a don Andrés Bello, situado frente a la Universidad de Chile. Su material y la vecindad del docto edificio lo han salvado, hasta ahora. De ser pintado con esmalte blanco para quitarle la dorada patina del tiempo.

Ahora hay unas fuentes, por escultores chilenos: armoniosa una, en púas líneas clásicas, y de raro y discutido barroquismo, otra, dedicada a Rubén Darío, la primera, y a Rodó, la segunda. Las demás —¡oh, admirable Keyserling!— son piedras geométricas, superpuestas; de ese material tan "desconocido" en Chile: la piedra. La última gran avenida-jardín, en el Barrio Alto, fue decorada por el arquitecto y el Municipio con algo más esotéricamente original: trozos de piedra en bruto, sacadas, seguramente, de allí al lado: de nuestro pedregal Andes.

Un día ocurrió el milagro, y nada menos que en el sector de monumentos nacionales, se abrió concurso para uno en honor de los héroes de la batalla de La Concepción. No sabemos cómo se ganó ni quienes fueron los héroes civiles, de otra especie de heroísmo, del que se necesitaba para que el grupo, de sentido integralmente ornamental, unido a la concentración simbólica del heroísmo sereno y todavía más, exento del convencional traje histórico, de los uniformes con sus distintivos de grados; los héroes, agrupados en línea ascendente, están resueltos en el más armonioso desdén clásico.

¿Quién el creador?

No había creador: era una creadora, bella, profunda de alma: una mística de la belleza: Rebeca Matte.

No era su primera obra; otras la precedían; cada una admirable en la gracia y la medida expresiva dramática. "Horacio", aquel viejo Horacio del "Quilicura", ¡qué vez imitaba de su hijo, que parecía en fuga ante sus enemigos sobrevenientes en el duelo entre Horacios y Curiosos, de la Roma Etrusca. Y que no huya, sino dispersaba a los rivales, para al fin

triumfar. Esa estatua es también digna de esa Roma eterna, demostrando la concentrada, la maravillosa dignidad del Yo, del pural Ego familiar, de una de las mas orgullosas cumbres humanas. Todas las interpretaciones y los aditivos fluyen, imponderables, de la elocuencia estatutaria muda.

"Militia", el monumento de la Guerra que ornamentó el Palacio de la Paz en La Haya. Y tantos, expuestos con invocaciones de la mitología, con sus símbolos siempre valerosos para expresar el mundo abstracto humano en todas sus reacciones.

Naturalmente que ciertos "escultores" casualistas y circunstanciales de hoy, precisamente esos que escogieron las piedras "naturales" para ornamentar una avenida la desconocen o la niegan. Porque todo aquello otro... Olvidemos a los sofistas y pasemos.

A pesar de esos triunfos, el "Horacio" yace ornamentando uno de los patios interiores de la Universidad. Asimismo, la obra cumbre de ese nuestro admirable Virgilio Arias, su "Descendimiento", duerme en el Museo, cuando sus proporciones monumentales y su noble material, mármol de Carrara, justificaban su luctuoso, que sería el de la cultura chilena, en el más espectacular sitio.

La vida privada de Rebeca Matte fue como puesta a prueba para intensificar las resistencias del alma. Su madre, al nacer Rebeca, perdió la razón en forma irrecuperable, sumergiendo su mente en la mas vaga amnesia, y "languideció", así, cerca de cincuenta años (1875-1925). Era doña Rebeca Bello Reyes. Yace en el Cementerio General de Santiago, en el mausoleo de familia, ese tan conocido con la escultura patética, un desnudo de mujer, en mármol, que podrá llamarse Desolación, el Dolor, o no importa cual nombre. Es una simplísima estatua funeraria cabal y lograda.

Dice uno de sus biógrafos:

"Se educó esta maravillosa artista en el Colegio de Mme. Mathieu. En Europa se desarrolló su vocación por el arte. Fue discípula de Monteverde, en Roma, y de Puech, en París."

"A los 15 años ya revelaba la potencialidad de la belleza. Como mujer y como artista, cubió a la cumbre del sentimiento y del ideal. Nació en 1875."

"Sus obras le proporcionaron recompensas honoríficas en Italia, Francia y Estados Unidos. Un día, cuando su fama se extendió por todas partes, recibió un título que hasta entonces no había logrado ninguna mujer: el de Profesora Honoraria, que le otorgaba la Academia de Bellas Artes de Florencia."

"Desde 1914 se encerró en su castillo de Florencia, en la costa de Fieschi. Allí vivió para su arte, en unión de su esposo, don Pedro Felipe Iniguez, y de su hija Lily Iniguez, única hija con ella, y cuya muerte lanzó a la madre a la desesperación y, prematuramente, al sepulcro. En 1929, cuando ya la artista no existía, el Gobierno Italiano solicitó una obra suya para depositarla en el Palacio Pitti, en Florencia, donde se acumularon y guardaron las obras excepcionales del Arte."

Varias veces estuvo en Chile, ajena a toda espectacularidad.

"En 1923, al fallecimiento de su madre, tuvo una inspiración genial, como todas las que brotaban de su cerebro. Creó el primer grupo de "Nidos" (los "Nidos Infantiles"). En 1926, a la muerte de su hija Lily, el segundo."

Los "Nidos Infantiles" eran fundaciones humanitarias "para que los niños huérfanos, hasta lo posible, el ambiente familiar que no conocían". Permaneció en Chile hasta marzo de 1929. En ese año partió a París, en compañía de su marido, don Pedro Felipe Iniguez; reposaba para la eternidad su hija Lily. Allí, el 15 de mayo de 1929, murió Rebeca Matte.



Se le tributaron innumerables honores póstumos. En su homenaje y en el de su hijo, don Pedro Felipe Iniguez estableció una fundación, fuertemente dotada, destinada, como ya se dijo, a la atención y subsistencia de niños

huérfanos no menores de tres años mayores de seis en el momento de ingreso a los "Nidos", y a los que atenderá hasta que pudieran a la vida.

L. M.

¿Posible Origen Común de Esquimales y Polinesios?

UNA IMAGEN familiar de la mitología polinesia, el hombre con cabeza de quervo, es también el héroe de una vieja leyenda de los Tchoukchees, habitantes del extremo noreste del Asia. Tal hecho, que ha recordado durante sus viajes de estudio la etnóloga soviética, Julia Sokorina, parece corroborar la tesis del explorador noruego Thor Heyerdahl. En efecto, según el autor de "Kon-Tiki", los polinesios han llegado a sus islas actuales después de descender a lo largo de América, continente que a su vez ha sido poblado a partir del sudeste asiático. Muchos hechos parecen afirmar la hipótesis de estas grandes emigraciones: por ejemplo, en una isla del archipiélago de las Kuriles, se han encontrado estatuas de piedra parecidas a las de la Isla de Pascua. Por otra parte, se ha verificado que el grupo sanguíneo que pertenecen los polinesios y los esquimales se aproxima uno a otro extraordinariamente.

El origen étnico de algunos miembros de la familia paleoasiática, como los esquimales, verigracia, aún está envuelto en el misterio. Pero se cree que hace unos 5.000 años unas tribus esquimales atravesaron el istmo de tierra que es hoy el Estrecho de Bering, de donde pasaron a diversas regiones árticas del continente americano y llegando hasta Groenlandia.

HOMBRES DE CIENCIA:

SIR JAMES PAGET

SIR JAMES PAGET, uno de los médicos más afortunados e inspiradores del siglo XIX, nació en 1814, en la costa meridional de Inglaterra. Se hizo hombre en medio de una gran familia de hermanos y hermanas, que adoraron las regiones costeras.

Cuando James tenía sólo 15 años de edad entró a trabajar de aprendiz con un médico de Yarmouth, cosa que era acostumbrada hace 100 años, tanto en Inglaterra como en los Estados Unidos. Al cabo de cinco años de este adiestramiento práctico, ingresó como estudiante en el famoso Hospital de San Bartolomé, de Londres.

Paget se hizo por primera vez ampliamente conocido durante su primer año de estudio de la medicina. Su fama inicial se debió a haber descubierto un parásito en músculos humanos. Este parásito, "trichinella spiralis", es uno de los nematodos más pequeños, y es ahora ampliamente conocido y muy ampliamente temido, aún fuera del ámbito de la profesión médica. Produce una enfermedad grave en el hombre, llamada triquinosis, que es causada por la ingestión de carne de cerdo poco cocida e infectada.

Paget no fue sólo un médico capacitado: fue también hombre singularmente enérgico e industrial, que trabajaba y estudiaba todo el día y buena parte de la noche. Acostumbraba sentarse entre sus hijos, en su casa, de Londres, mientras formulaba sus diagnósticos. En 1861,

recibió certificado de especialidad en cirugía en San Bartolomé, y diez años después, la Reina Victoria le dio el título de barón y lo designó cirujano de la familia real.

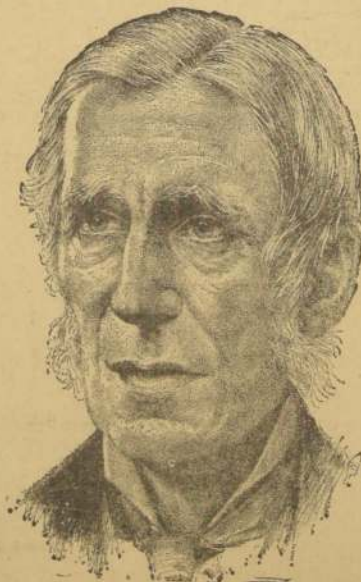
En su tiempo Sir James fue más conocido como clínico que como cirujano. Fue también patólogo eminente y notable escritor médico. Sus descripciones de tumores son aún leídas hoy por los estudiantes de medicina.

Su nombre ha sido pareado con dos enfermedades, ambas llamadas "mal de Paget", una, una condición ósea, y la otra, una condición dérmica.

La enfermedad ósea, "osteitis deformans", es condición en la cual un hueso viejo es destruido y reemplazado por otro nuevo, causando graves impedimentos y deformaciones. Uno de sus síntomas típicos es el ensanchamiento del cráneo. Rara vez se ve en gente joven y puede mantenerse en estado latente durante largo tiempo. A veces degenera en cáncer de los huesos.

El "mal de Paget" de la piel, es condición cancerosa o precancerosa.

Sir James Paget fue lo que la gente llama un "hombre completo". Cuando murió, en 1899, dejó un vasto círculo de amigos en todas las clases sociales, económicas y políticas. Entre sus mejores amigos figuraron los hombres más famosos del siglo: los científicos Virchow, Pasteur y Darwin; los poetas Browning y Lord Tennyson, y el estadista Gladstone.



EL PATO DONALD



por WALT DISNEY



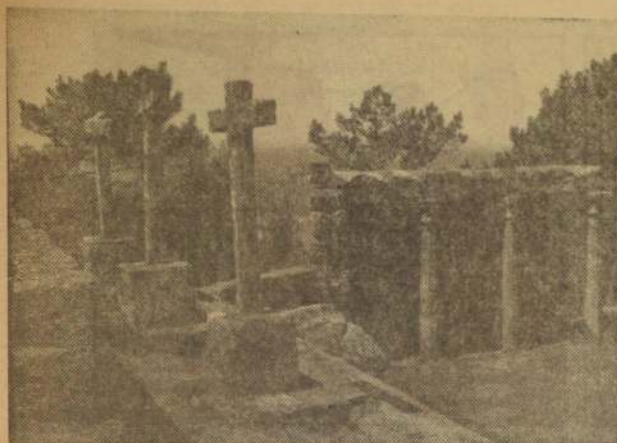
En Valparaíso Cayeron Esta Semana los Escudos por el Mejor Dibujo



OSCAR RIVERA C., Av. Alemania 6986, Valparaíso, Cerro Dalia Vista, ganó esta semana los Eº 5.º de premio por haber coloreado mejor que otros cientos de pequeños artistas colaboradores el grabado de Adduard. Hay que continuar su trabajo permanente, niños, y no desmayar. Busquen las acuarelas, gouaches o simples lápices de colores y a remitir coloreado el dibujo que aparece en la página 8 de este Suplemento. El domingo próximo daremos cuenta de cuál fue el dibujo premiado de la semana. El sobre debe ser remitido únicamente a "CONCURSO DIBUJO PARA COLOREAR"

DICK TRACY





Cruces y hórreos junto al mar.

Galicia y el Mundo

A CASO LA única región de España que me quedaba por conocer era la afamada Galicia. Años hacía que gentiles amigos me habían invitado a esta apasionante visita, que sólo ahora he podido realizar.

Y entre estos hospitalarios amigos debo mencionar, especialmente y con sincero afecto, a dos ilustres gallegos: Dalmiro de la Higuera, de la Real Academia de la Historia, y su esposa, la gran novelista Elena Quiroga, en cuyo hogar la presencia de Chile está siempre latente. Muchos de mis lectores harán de esta pareja igual recuerdo. Qué horas se pasan en su casa, el "pazo de Nigrán" (pazo significa, en Galicia, palacio de campo), construido en el siglo XVI, de esa maravillosa piedra berroqueña, que se labra allí como la arcilla, y rodeado de una naturaleza excepcional que por todas partes nos sorprende en esos lares, que justamente llaman la Suiza española, y que en muchos rincones, si no fuera por los caseríos que van desapareciendo interminables, nos creeríamos en la contemplación de algún paisaje del sur de nuestra tierra. Así como Tibor Mendé dice en su libro sobre la América Latina que el Creador, viendo que le sobraba cantidad de elementos hermosos después de haber creado el Universo, se le ocurrió formar el Reino de Chile, así los gallegos cuentan que durante la creación el Creador afirmó en tierra fuertemente su poderosa mano, y aparecieron las cinco rías gallegas. Al contemplar esas rías, que semejan inmensos y placidos lagos, surcados de infinitas embarcaciones, de aguas tornasoladas al caer de la tarde, bordeadas de bosques seculares del más extraño verdor, comprendemos que todo aquello está entre las obras diletas del Creador.

No puedo hablar de las ciudades de Galicia sin pensar en un censo tomo, pero, allí están, con su inmensa solera, Santiago de Compostela, Pontevedra, Vigo, Lugo, Orense; luego, los pueblos de pescadores, de encanto singular, algunos como Camburo, declarado monumento nacional, a fin de que nada se altere en esa joya de la secular vida marinera; como Bayona de Galicia, con su Castillo de Monte Real en transformación de hotel; como el barrio del Berbés de Vigo, el idílico balneario de La Toja, Villagarcía; sus palacios señoriales que en sus blasones prodigiosos nos hablan de la hidalguía de sus propietarios; y ¡qué ambiente patriarcal se respira en estas mansiones señoriales! Una gran cantidad de apellidos de familias chilenas me ha sorprendido en mis andanzas por Galicia.

Vamos a Torre de Tebra, del siglo X al XI, y vivimos momentos como en plena Edad Media. La altísima Torre del Homenaje, desde donde el conde Pedro Madruga, el héroe medieval, estaba en esas guerras de banderías las incursiones de sus enemigos, domina un paisaje impresionante; sus dueños, desde tiempo inmemorial, los marqueses de Esteve, nos dan la más noble y sencilla hospitalidad; a veces sus relatos de la región tienen sabor de leyenda. Allí hacemos las comidas, por lo general, en la monumental cocina, donde aun en las cremalleras cuelgan los

enormes calderos en que esos héroes preparaban el alimento para sus soldados y sus prisioneros; y cuando excede el número de comensales, subimos a la Sala de Armas, cuyo ambiente nos hace olvidar que los estabamos celebrando un convulsivo siglo XX, y acaso nos ponemos inquietos pensando en que los huéspedes de Pedro Madruga vienen a atacarnos...

Y así, en la dulce Galicia podemos disfrutar de este ambiente en que los siglos se han ido sucediendo, manteniendo latente sus bellas tradiciones y el culto a la memoria de los antepasados. Cada pueblo nos las va cantando en su pedernal de vieja labra. Los festivales en España, como lo hemos comentado en otras crónicas, adquieren un lucimiento excepcional, y ningún pueblo, por modesto que sea, queda al margen de ellos; debidamente ahora que los españoles celebran sus veinticinco años de paz. ¡Qué inmenso y variado folklore el ibérico...

En Galicia nos ha tocado presenciar uno de los más brillantes y de más interés del año, o sea, el festival de gallegos de España, Francia y Escocia, en el anfiteatro del palacio de Castrelos, en Vigo. Este magnífico palacio, rodeado de un inmenso parque, fue donado a la ciudad por el marqués de Alcedo y de San Carlos, don Francisco Quiñones de León; sus dos bellas hijas casaron con distinguidos caballeros hispanoamericanos, uno argentino y el otro chileno; en nuestro país viven algunos de sus nietos.

Comentando estas celebraciones, me parece interesante y explicativo transcribir aquí una parte de un bellísimo artículo del Académico gallego don Alvaro Cunqueiro, tratando de los festivales gallegos y que decía así: "En la atlántica Vigo, una ciudad que puede decirse nacida de los versos de un poeta que en el año mil salido las ondas del mar y las cantó, Martín Codax, que era el mismo una gaita moza, se celebra el I festival del mundo céltico. Gaitas gallegas y cornamusas bretonas van a dejar oír su "alto" en el bosque del Parque de Castrelos. Amistad entre dos Finisterres sobre el océano inmenso. A los gallegos les gusta saber que parte de su sangre ha sido recibida de ese pueblo misterioso, amigo de los países que envuelve la niebla marina, sonoro como antigua robleada, nomada como las grandes aves oceánicas; pero al final nostálgico de una tierra siempre verde, llámese Erin, llámese Bretaña o Galicia. Por todo ello, una ciudad gallega parece la más indicada para celebrar estos festivales del mundo céltico. A este festival corresponde, además, una misión de gran política: la de salvar la gaita gallega, de restaurarla en todo su honor. Y decimos gran política, porque no la hay mayor que conservar los cantos de un pueblo. En el extremo noroeste de España, donde está la tumba de Jacobo, está un pueblo con la boca llena de canciones. En el I Festival del mundo céltico las deshojara como quien deshoja la rosa de los vientos.

No es fácil describir el encanto de esas extrañas asonancias repercutiendo en el bosque de Castrelos; hay mucho de pastoril en esas notas de un instrumento como para melodías virganas. Las notas de la gaita casera que se desparan en el paisaje, trabajada a mano en los largos y grises días del invierno gallego, tienen algo especial. Incomparable, que al escucharlas nos empuja de profunda emoción...

EDUARDO BALMACEA VALDES

El General José Miguel Carrera

(De la "Epopeya de los Húsares", por Manuel G. Balbontin.)

Epopeya de los Húsares, por Manuel G. Balbontin M. (2a. Ed.). El autor ha editado las siguientes obras: "Rancagua", "Manuel Rodríguez en Yerbas Buenas" (2a. Ed.), y en colaboración con Gustavo Opazo Maturana: "Constanza Nordenflicht en la vida de Diego Portales" (2a. Ed.), y "Cinco mujeres en la vida de O'Higgins" (2a. Ed.).



José Miguel Carrera

Habló de esos famosos Moriscales de Francia, a los cuales enfrentó en la Defensa de Madrid, el 10 y 2 de diciembre de 1808; en la Plaza de Mora, el 18 de febrero de 1809; en la Reti-

A L LLEGAR José Miguel Carrera de la Madre Patria, en 1811, pidió al Congreso una audiencia, a fin de imponerle los acontecimientos acaecidos en España, que tanta influencia habían tenido en América y en los cuales él mismo había tomado parte.

El trámite era inusitado. Un Congreso constituido suele no dar audiencias de esa clase. Pero la persona de José Miguel Carrera tenía ese don de los caudillos y de los hombres nacidos para imponerse.

Accedió el Congreso a la petición del joven Carrera, ya que convenía tener noticias sobre España y, además, evaluar curiosos de conocer la atracción, el talento y el heroísmo del joven húsar.

Una tarde del mes de agosto en que la primavera de Santiago anunciaba su próxima llegada, el Sargento Mayor de Húsares de Galicia, héroe de Talavera de la Reina, elegante, fantástico, montado en brioso poltro negro, recorrió caracolando sus calles de la colonial Santiago y fue a detenerse a las puertas del Congreso.

Nunca el pueblo había visto a un oficial tan arrogante ni gallardo como José Miguel Carrera, el hombre admirable, el verdadero genio de nuestra revolución, de nuestras primeras batallas, el único capaz y digno de conducir al pueblo como héroe legendario.

Esa aparición fue un paseo triunfal. El Senado y las galerías lo recibieron con aplausos. Carrera, como César, vino, vivió y venció.

Apareció el héroe como príncipe húngaro, vestido con su brillante uniforme verde, coqueado el hombro izquierdo su peluca de húsar. Con mirada altiva, don de gentes y varonil elocuencia, haciendo gala de exquisita simpatía, demostró conocimientos numéricos en Chile. Pintó la situación de España, la guerra en que todavía estaba empeñada y refirió las campañas en que él mismo había tomado parte contra el ejército de Napoleón.

rada de Conagra, el 23 de ese mes, en las Jornadas de Yumbura, el 24 de marzo y dos días después, en la Retirada de Santa Cruz de Mota; en el Combate de Alcabón, el 25 de julio, en el Puente del Arzobispo, sobre el río Tago, el 8 de agosto, donde tuvo la misión de contener al emperador Napoleón en persona, mientras llegaba el grueso del ejército español; los Atacaques de Camuña, Madrillos, Villarrubias, Ocaña y la batalla de Mora, donde fue herido. Con estudiado alevosismo, que dejó a todos atónitos, habló de la corrupción de la Corte de Fernando VII, de la incapacidad de este y de su culpa en la ruina de España. Elogió la Revolución Francesa, florecimiento de ideales políticos y filosóficos, elaborados durante un siglo de inteligencia y de crítica. Mostró los Estados Unidos, país de democracia y libertad, como modelo a que debía aspirar toda raza digna. Finalmente, declaró creer en el carácter revolucionario de la Asamblea y le ofreció, para seguir adelante, su espada, en cuya empuñadura se atajaban coronas de laurel.

Dejó en el Congreso una mezcla de fascinación y de miedo. Era un ser admirable, atractivo, y al mismo tiempo, un demonio. Desde esos momentos se tuvo la sensación de que no se podría resistir. Carrera, en el Congreso de 1811, recuerda a Bonaparte en el Congreso de los Quinientos, a su regreso de Egipto.

DE NUESTRA HISTORIA



GRAN PARTE de los cuadros y dibujos que han quedado de otros tiempos de la vida chilena, salieron de la paleta y el lápiz de un artista viajero, que recorrió Chile en 1835. Juan Mauricio Rugendas, alemán, nacido en 1802, pintó muchísimos cuadros entre nosotros, siendo el más notable el que hiciera sobre la Batalla de Panguel. De él son la mayor parte de los paisajes y cuadros de costumbres y tipos coloniales que se conocen de esa época. El litógrafo francés Lebas publicó en Santiago, en 1838, un álbum de costumbres y trajes chilenos, cuyos dibujos fueron ejecutados por Rugendas. Vivió en la capital, en el hogar del distinguido caballero don Jorge Zegers. En 1858 murió en Munich a consecuencia de enfermedades contraídas en sus numerosas peregrinaciones artísticas en países de diversos climas.

Para
Pintar
y
Ganar
Cinco
Escudos



Lápices de colores, témperas o acuarelas, servirán para ejercitar las dotes de artistas de nuestros pequeños lectores y darle color a esta escena que ilustró para ellos nuestro dibujante Adduard. El que mejor pinte este dibujo obtendrá cinco escudos de premio.

El dibujo ya pintado se enviará antes del próximo domingo a la Casilla 81-D, Santiago, o se depositará en el buzón colocado en el hall de LA NACION. También deben llenarse los siguientes datos:

NOMBRE

DIRECCIÓN

SARTRE: "Mi Negativa a Recibir el Premio Nobel no es un Acto Improvisado"



JEAN PAUL SARTRE es un fenómeno. Un fenómeno literario. Expositor profundo y preciso de sus ideas, no se salvan éstas, sin embargo, de caer en la antinomia y contradicción. Constructor, un tanto artificioso, de una curiosa metafísica de la libertad, en la glorificación de Jean Genet, por ejemplo, admite la irremisible fatalidad de su destino, con la cual aquella vendría a resultar absolutamente incompatible.

Porque la libertad sin apellidos, la libertad a secas, aplicada al ser humano, envuelve como condición primaria su mutabilidad, esto es, la idea de su eventual degradación o perfeccionamiento.

Sartre sostiene, como principio feal, la irrenunciable libertad del hombre —"Los caminos de la libertad", "Los condenados de Altona"— que no le impide admitir, como la cosa más natural del mundo que Pasternak se le haya proscrito de la circulación literaria en la Unión Soviética.

En el caso de Jean Genet, y su relación con Sartre, existen algunos aspectos curiosos que vale la pena señalar.

Genet es un individuo humano y literariamente apuesto.

Casi toda su vida, desde que nació, a 1910, ha vivido entrando y saliendo de la cárcel. Ha conocido los oficios más repugnantes, desde la prostitución masculina hasta la corrupción de menores. Toda esta experiencia, enriquecida y alimentada por un profundo solazamiento en la maldad, ha dado lugar a una novela, "Nueve días de la flor", que ha merecido de Jean Paul Sartre la más elogiosa evaluación.

Más aún. Ha escrito un libro, mezcla de novela y ensayo, cuyo título, "San Genet", es una expresiva reafirmación de su contenido.

"Por siglos —dice Sartre—, a pesar de que la doctrina cristiana sostiene que el hombre nace con capacidad para el ejercicio del mal, éste ha pretendido protegerse contra la maldad, haciéndola radical fuera de sí mismo. Ha preferido creer que ella es el resultado de las tentaciones del demonio o bien de las inclinaciones corruptoras del medio social en que convive."

Genet, sin embargo, no tiene esta escapada metafísica.

En el momento mismo en que fue condenado por su primer robo, no tuvo los recursos o la habilidad para juzgarse a sí mismo. Su suerte estaba, así, echada. Si la sociedad lo juzgaba de su seno, él "debía" ser culpable. Su persecución subsiguiente de la maldad estuvo, además, alimentada por un extraño motivo. Al practicar la maldad, descubrió que la maldad había tomado absoluta posesión de él. Le gustaba practicarla y cada vez con mayor intensidad.

Esto lo decidió a desempeñar con

plenitud la función a la que se había visto forzado a seguir, lo cual, a los ojos de Sartre, lo convierte en la expresión humana del perfecto existencialismo.

La postura de Sartre para juzgar a Genet, sin ser demasiado original, es, como se ve, polémica. Polémica en cuanto sostiene un punto de vista que no tiene por qué ser necesariamente compartido por todo el mundo.

Ahora Sartre ha rechazado el Premio Nobel de Literatura. Lo ha hecho en virtud de un principio: jamás ha aceptado distinción alguna, ni siquiera la Legión de Honor. Todo premio, según él, cualquiera que sea su procedencia, comprometería la independencia de su pensamiento. Por último, personalmente, detesta los premios, "sean éstos un saco de papas o un Premio Nobel".

Resulta interesante reproducir los conceptos del propio Sartre destinados a justificar su negativa a recibirlo.

"Lamento vivamente que este asunto haya tomado la apariencia de un escándalo: un premio ha sido otorgado y alguien lo rechaza."

"Esto se debe a que no estuve informado debidamente a tiempo de lo que se preparaba. Cuando leí en el 'Figaro Littéraire', del 15 de octubre, bajo la firma del corresponsal

sueco de este diario, que la elección de la Academia sueca era a mi favor, pero no había sido aún definitivamente fijada, pensé que bastaba escribir una carta a la Academia sueca, cosa que hice al día siguiente, para poner punto final al asunto y que no se hablara más de él."

"Yo ignoraba entonces que el Premio Nobel es otorgado sin que se pida su opinión al interesado, y pensé que aún quedaba tiempo de impedirlo. Pero comprendo muy bien que cuando la Academia sueca efectúa su elección, ya no puede desdecirse."

"Las razones por las cuales renuncio al premio no conciernen ni a la Academia sueca ni al Premio Nobel en sí, como ya lo expliqué en mi carta a la Academia. En ella invoqué dos clases de razones: razones personales y razones objetivas."

"Las razones personales son las siguientes: Mi negativa no es un acto improvisado. Siempre he declinado las distinciones oficiales. Cuando, después de la guerra, en 1945, me propusieron la Legión de Honor, la rechacé, a pesar de que tenía amigos en el Gobierno. Igualmente, nunca he aceptado ingresar al Colegio de Francia, como sé que han sugerido algunos de mis amigos."

"Esta actitud está fundada en mi concepción del trabajo del escritor. Un escritor que toma posiciones políticas, sociales o literarias, sólo debe actuar con medios que le son propios, es decir, con la palabra escrita. Todas las distinciones que pueda recibir exponen a sus lectores a una presión que yo no estimo deseable. No es lo mismo el firmo Jean Paul Sartre, que el firmo Jean Paul Sartre, Premio Nobel."

"El escritor que recibe premios de este género, compromete, igualmente, a la asociación o institución que se los confiere: mis simpatías por los guerrilleros venezolanos sólo me comprometen a mí, pero si el Premio Nobel Jean Paul Sartre toma partido por la resistencia en Venezuela, arrastra consigo a todo el Premio Nobel o a la institución."

"El escritor debe, pues, negarse a dejarse transformar en institución. Incluso si esto se produce en la forma más honorable, como en el actual caso."

"Esta actitud es totalmente personal y, por supuesto, no representa ninguna crítica contra aquellos que han sido ya laureados. Tengo mucha estimación y admiración por muchos de los laureados que he conocido personalmente. Mis objetivos son los siguientes:

"El único combate actualmente posible en el campo de la cultura es el de la coexistencia pacífica de las dos culturas, la del este y la del oeste. No quiero decir con esto que es necesario que se den de abrazos. Sé perfectamente que la confrontación entre estas dos culturas debe por necesidad adoptar la forma de

un conflicto, conflicto que debe tener lugar entre hombres y entre culturas, pero sin intervención de instituciones."

"Yo siento personal y profundamente las contradicciones entre las dos culturas: estoy hecho de esas contradicciones. Mis simpatías van innegablemente hacia el socialismo y a lo que llamase bloque del este, pero yo he nacido y me he educado en una familia burguesa y en una cultura burguesa. Esto me permite colaborar con todos aquellos que quieren acercar a ambas culturas. Espero, naturalmente, que el mejor gane, es decir, el socialismo."

"Por ello es que no puedo aceptar ninguna distinción concedida por las altas instancias culturales, tanto del este como del oeste, incluso si admito su existencia. Si bien todas mis simpatías van hacia el campo socialista, me sería imposible aceptar, por ejemplo, el premio Lenin, si alguien quisiera concedérmelo, lo que no es el caso."

"Se muy bien que el Premio Nobel, de por sí, no es un premio literario del campo occidental, pero se convierte en lo que se hace de él, y pueden suceder cosas que los miembros de la Academia sueca no pueden prever."

"Es por ello que en la situación actual, el Premio Nobel se presenta objetivamente como una distinción reservada a los escritores del oeste o a los rebeldes del este. No se ha coronado a Neruda, que es uno de los más grandes poetas americanos. No se ha pensado seriamente jamás en Aragón, que bien lo merece."

"Es lamentable que se le haya adjudicado el premio a Pasternak y no a Sholokhov, y que la única obra soviética laureada sea una obra editada en el extranjero y prohibida en su país. Se podría haber establecido un equilibrio mediante un gesto análogo en el otro sentido."

"Durante la guerra de Argelia, cuando firmamos el 'manifiesto de los 121', yo había aceptado el premio con reconocimiento, porque él no me habría honrado sólo a mí sino a la libertad, por lo cual luchábamos. Pero eso no sucedió y sólo es al fin de los combates que se entregan los premios."

"En la motivación de la Academia sueca se habla de libertad: es una palabra que se presta a numerosas interpretaciones. En el oeste se habla de libertad en un sentido general. Yo entiendo la libertad en una forma más concreta, que consiste en el derecho a tener más de un par de zapatos y de comer lo necesario. Me parece menos peligroso declinar el premio que aceptarlo. Si lo acepto, me prestaría a lo que se puede llamar 'una recuperación objetiva'."

"Leí en el artículo del 'Figaro Littéraire' que 'no se tendría en cuenta mi pasado político discutido'. Sé que este artículo no expresa la opinión de la Academia sueca, pero muestra claramente en qué sentido sería interpretada mi aceptación en ciertos círculos de derecha. Considero este 'pasado político discutido' como aún válido. Incluso si estoy dispuesto a reconocer ciertos errores pasados ante mis camaradas."

"No quiero decir que el 'Premio Nobel' sea un premio 'burgués', pero esa sería la interpretación burguesa que darían inevitablemente los medios que conozco bien."

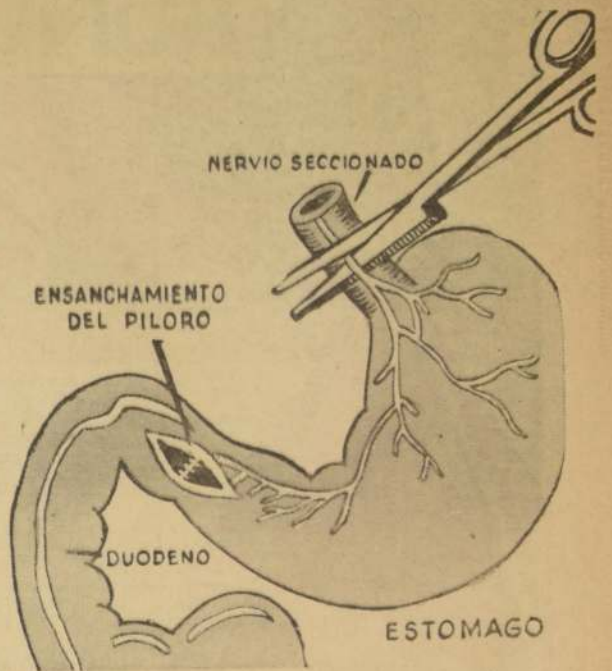
"Finalmente, queda la cuestión del dinero. Es verdaderamente grave que la academia coloque sobre los hombros del galardonado, además de su honore, una suma enorme, y este problema me ha atormentado."

"O bien se acepta el premio y con la suma recibida se apoyan movimientos, u organizaciones que se estiman importantes. Por mi parte, pensé en el comité anti 'Apartheid' de Londres. O bien se declina el premio a causa de principios generales, y se priva a este movimiento del apoyo que necesita."

"Yo renuncio evidentemente a las 250.000 coronas porque no quiero ser institucionalizado ni por el este ni por el oeste."

"No se puede pedir que se renuncie por 250.000 coronas a principios que no son únicamente nuestros sino que comparten todos nuestros camaradas."

"Es esto lo que ha hecho tan penoso para mí, tanto la concesión del premio como la negativa de recibirlo."



Para sanar úlceras, la operación elegante del famoso cirujano Francis Moore, consiste en cortar el nervio vago y ampliar la salida del estómago (píloro).

LA SEMANA CIENTÍFICA

por el doctor Fernando CASASBELLAS,
Vicepresidente de la Sociedad Científica de Chile.

CURE ELEGANTEMENTE SU ÚLCERA

DE ACUERDO con las estadísticas médicas, doce millones de norteamericanos sufren úlceras del estómago o duodeno. Cada uno de ellos, a su vez, sufre a 4 mil vicinas nuevas, y cada año los cirujanos operan 150 mil pacientes con úlceras. Como aún no se sabe cuál es el mejor tipo de operación, hacen poco los especialistas de Boston y Nueva York revisaron este problema para obtener acuerdo.

Nadie conoce la causa básica de las úlceras en el tubo digestivo, pero sí lo que ocurre una vez iniciada el proceso. Incontables células de la pared del estómago secretan ácidos como gástrica y ácidos clorhídricos para digerir los alimentos. Cuando por causas físicas o emocionales el estómago secreta estos jugos sin que haya alimento, pueden digerir un punto de la pared misma del órgano, y producen una úlcera gástrica o duodenal, siendo la primera susceptible de convertirse en cáncer.

En el transcurso de los años, los cirujanos han llegado a la conclusión de que la sobreproducción de ácidos corrosivos se halla en la parte alta del estómago, y suelen extirpar entre un 50 y un 75 por ciento del órgano. "Esto —dice el famoso cirujano de Boston, Francis Moore— no es sólo mutilante, sino falta de seguridad, pues nadie puede saber cuáles pacientes morirán durante o pronto después de operados, cuáles desarrollarán nuevas úlceras, si quienes obtendrán un pobre resultado nutritivo a causa del reducido estómago, que vacía casi de inmediato los alimentos indigeridos hacia el intestino delgado."

Como las células del estómago son activadas por el nervio vago, lo que explica las úlceras emocionales, el Dr. Lester Dragstedt, de Chicago, corta este nervio (vagosomía) para impedir hiperácididad, mientras otros cirujanos combinan esta operación con media extirpación gástrica, o con la unión del estómago al intestino.

Sin embargo, el último avance en cirugía ulcerosa, "muy elegante", según la definición del Dr. Moore, consiste en la PILOROPLASTIA, o ensanchamiento de la compuerta situada a la salida del estómago, junto al duodeno, comunicada a la vagotomía; así, el vaciamiento gástrico es rápido, y la acidez, escasa: es la operación de Weimberg.

El Dr. Marshall Bartlett, de Massachusetts, dice obtener buenos resultados combinando la vagotomía con la resección de medio estómago, siempre dejando intacta la porción inferior del estómago, o Antrum.

En el Centro Médico de Nueva York, el Dr. John Madden, después de revisar diversas operaciones en 554 úlcerosos, llega a la sorprendente conclusión de que la mejor operación es la "antrectomía", o sea, resecar un 35 a 40 por ciento del estómago inferior, abocando el resto al duodeno.

Por otra parte, el cirujano de Minnesota, Owen Wangsten, está tratando de que sus colegas abandonen el bisturí a cambio de congelar el estómago para sanar las úlceras, un procedimiento de última hora sumamente debatido, pero de lo más sencillo y sin peligro alguno para los enfermos.

EL RADOME METÁLICO MÁS GRANDE DEL MUNDO

En el pueblo de Tynesboro, Mass., el programa espacial de Norteamérica acaba de recibir un presente magnífico: es la radiante más sensible del planeta, un plato en aluminio de 40 metros, llamado Haystack por la colina en que descansa. Balandado como la balsa de una bicicleta, y protegido por una enorme cúpula, su tarea es seguir por radar a un satélite en el espacio, hasta mantener radioconversaciones con astronautas, o seres extraterrestres, a 180 millones de kilómetros de la Tierra.

Haystack, al costo de 15 millones de dólares, posee una antena que falla por el espesor de un fósforo de ser una parabola perfecta, y que puede captar y seguir a una señal a 800 kilómetros de radio.

Dar al Haystack, de 171 toneladas, su fenomenal precisión, requirió milagros de preciso diseño. Por ejemplo, la gigantesca antena de aluminio flota en una película de aceite no más gruesa que un cabello humano, mientras se mueve en un engranaje de 30 mil kilos con la facilidad de una brújula marina. El aceite elimina lo que los ingenieros llaman "fricción", o fricción estática, y permite a la antena rotar más de 4 grados de arco en menos de un segundo. Con tal agilidad, sigue a todo lo que se sitúa en el espacio, incluso a un rápido satélite de baja altura lanzado por una fuerza militar hostil.

La radiante del Haystack será, asimismo, la más versátil del mundo libre. Camaleón, transmisores y receptores, puede usarse como super radar, radiotelescopio o radiotransmisor; para conversar o escuchar comunicaciones satelitales, o para hablar a lejanos planetas. Haystack es tan sensible, y su tarea tan enorme, que no puede confiarse a meros científicos. El haz de su antena es dirigido por un cerebro electrónico Univac 490, provisto de memoria magnética, con un calendario astronómico completo para el Sol, la Luna y 8 planetas. El computador transmite 250 instrucciones por segundo, y dentro de su gigante memoria hay un increíble total de 23 mil instrucciones diferentes que puede lanzar por la antena.

POR FIN EL COHETE IÓNICO

Un endemoniado problema que enfrentan los científicos espaciales es la dificultad de construir los enormes motores químicos a cohete necesarios para impulsar las siempre crecientes cargas que Norteamérica precisa al profundizarse en el espacio. Recién se está solucionando, no con la producción de un nuevo mayor cohete químico, sino con el anuncio de que Estados Unidos ha ensayado exitosamente por primera vez un motor iónico a cohete en el espacio.

Bajo perfeccionamiento por "Electro-Optical Systems", de California, en los últimos 4 años, el cohete iónico demostró ser el Super Ratón de la Era Espacial. En Tierra no produce más empuje que algunos miligramos (los ingenieros lo llaman soplo de mil-ratón); pero en el espacio, sin fricciones ni gravedad, tales soplos pueden propulsar los mayores pesos. Justamente esa es la tarea del motor iónico: enviar y traer tremendas cargas de los planetas, después que los poderosos cohetes químicos los propulsan más allá de la atracción gravitacional terrestre.

El motor iónico, ensayado en un vuelo de 5 mil kilómetros sobre el Pacífico, obtuvo su fuerza propulsora pasando metal cesio vaporizado a través de un filtro de ardiente tungsteno. Esta acción arranca electrones del cesio y acelera los iones cargados positivamente hacia la traseña del motor. La gran ventaja de este proceso es que requiere notablemente poco combustible: apenas un decimo del requerido por un cohete químico.

El más pequeño motor iónico podría mantener el avance de un satélite por más de diez años. En un viaje de 300 días a Marte, un cohete iónico apropiado propulsaría 5 veces más carga que uno químico, restándole suficiente energía para regresar a la Tierra.

LOS MARAVILLOSOS NEUTRINOS

Hace mucho tiempo que los hombres de ciencia están fascinados por el centro del Sol, donde se origina toda la energía que alimenta la vida terrestre. Pero el único medio práctico de observar este arcano consiste en estudiar los neutrinos, que son un subproducto de estas infernales reacciones termonucleares. Los neutrinos son partículas fantasmagóricas que pasan a través del denso material solar y escapan al espacio. El físico del "Brookhaven Laboratory", Dr. Raymond Davis, estima que alrededor de 54 billones de neutrinos solares impactan por segundo cada centímetro cuadrado de superficie terrestre. Cuando se embisten a los átomos de cloro 37, una pequeña fracción de las colisiones resulta en la producción de átomos 37 radiactivos, lo que da al Dr. Davis una chance para contar los neutrinos del Sol.

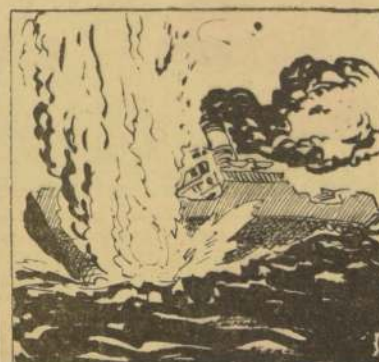
Con fondos de la Comisión de Energía Atómica Norteamericana, el doctor Davis está fabricando una piscina de 500 mil litros, dentro de una mina, a dos mil metros de profundidad, para protegerla de los rayos cósmicos. Solamente los neutrinos llegarán al estanque lleno de perclorietano, un líquido que contiene cloro 37, lo que le permitirá medir exactamente la temperatura del centro del Sol.

BUEN HUMOR



ENCICLOPEDIA GRAFICA:

Los Hombres Ranas



EN LAS PLAYAS de California puede verse algunas mañanas, un grupo de jóvenes nadadores entretendiéndose. Se zambullen y nadan largas distancias; otras veces flotan en la cresta de las olas o se sumergen bajo las flecos y traicioneras rocas. Ellos son los famosos "hombres ranas", del Cuerpo de Demolición Subacuática de la Armada de los Estados Unidos. Durante la Segunda Guerra Mundial, ellos formaron una unidad secreta que realizó notables hazañas. Provistos de un equipo de buceo; con un tubo de oxígeno atado a la espalda y aletas de goma en los tobillos, se especializaron en obras de sabotaje y en colocar minas cerca de los barcos. Se distinguieron especialmente en la costa de Bor-

neo, antes de un asalto de la infantería de marina. Los hombres ranas se metieron debajo del agua y con una parrilla pequeña, atada al pecho, fueron atacando todos los obstáculos que encontraban en su incursión submarina. Más tarde, con bombas de profundidad, eliminaron esas trampas y la infantería de marina pudo desembarcar. Los primeros hombres ranas fueron Italianos. Estos atacaron los barcos aliados anclados cerca del peñón de Gibraltar. En la actualidad esto se ha transformado casi en un deporte y en una bien remunerada profesión. Ayudan a encontrar barcos hundidos y se transforman en hábiles buscadores de perlas, reemplazando con ventaja a los antiguos buceadores.

AUNQUE PAREZCA RARO

ELSIE HIX POR



LA VEREDA DE LA FAMA
EN LA UNIVERSIDAD DE ROLLINS,
FLORIDA, E.U.A.
CONTIENE MÁS DE MIL
PIEDRAS DE HOGARES Y
SUELO NATIVO DE MUJERES
Y HOMBRES MUNDIALMENTE
FAMOSOS!
LA COLECCIÓN REPRESENTA
CELEBRIDADES DE MÁS DE
25 NACIONES, DESDE
CONFUCIO
A
DAG HAMMARSKJOLD



UNA NIÑITA DESCUBRIÓ LA
GALERÍA DE ARTE MÁS ANTIGUA DEL
MUNDO, UNA CUEVA CERCA DE
ALTAMIRA, ESPAÑA, DONDE SE
CONSERVAN AÚN FRESCAS
PINTURAS DE LA EDAD
DE PIEDRA

EL FRONDOSO
"DRAGÓN
MARINO"
HIPOCAMPO
AUSTRALIANO,
SE DISFRAZA TAN
BIEN, QUE SOLO SE HAN
ATRAPADO HASTA AHORA
MEDIA DOCENA

EN EL GRAN LAGO SALADO DE UTAH, E.U.A.
VIVEN SERES ORGANICOS: UN PEQUEÑO
CAMARÓN Y LA LARVA DE UNA MOSCA,
AUNQUE EL LAGO CONTIENE UN KILO DE
SAL POR CADA 4 KILOS DE AGUA



ROBERT BROWNING
DESTRUYÓ TODOS
LOS EJEMPLARES QUE
PUDO ENCONTRAR DE
SU POEMA "PAULINA"
PUBLICADO
ANONIMAMENTE
PERO PERMITIÓ QUE
SE INCLUYERA
EN SUS
OBRAS COMPLETAS
1868



LOS RÍOS PASTO DE VACAS,
PASTO DE TOROS Y PASTO DE
TERNEROS CORREN EL UNO AL
LADO DEL OTRO EN EL OESTE
DE VIRGINIA, E.U.A.



MILO DE CROTONA,
FAMOSO PUGILISTA
GRIEGO,
MURIÓ ATRAPADO
EN EL TRONCO DE
UN ÁRBOL QUE
TRATO DE HENDER
A MANO
LIMPIA

**¡MONUMENTO
AL ECUADOR!**
UN VOLUMINOSO MONO-
MENTO DE GRANITO SEÑALA
LA DIVISIÓN EXACTA DE LOS
HEMISFERIOS NORTE Y
SUR EN LO ALTO DE LOS
ANDES.
CERCA DE QUITO,
ECUADOR



GAÑE MAS

Hay triunfan los que saben. La mujer y el hombre espe-
cializados en una profesión alcanzan altos puestos y
GANAN MAS porque SABEN MAS. Enseñamos 55 cursos:
COMERCIALES, TÉCNICOS MECÁNICA ELÉCTRICA, J.
RADIO Y T.V. DIBUJO, CORTE Y CONFECCIÓN, etc.

ESCUELAS LATINO AMERICANAS
ESTADO 337 - 5 PISO - OF. 519 - CLASIFICADOR 862 - SANTIAGO



Mándenos su nombre y dirección y recibirá GRATIS Y SIN
COMPROMISO el libro "GUIA DE ENSEÑANZA" de 68 páginas
con los programas de los cursos que enseñamos por correo.

Escuelas Latino Americanas
Estado 337 - 5 Piso - Of. 519 - Clasificador 862 - Siga
Si desea enviarnos GRATIS el libro "GUIA DE ENSEÑANZA"
NOMBRE.....
DOMICILIO.....
CIUDAD.....
CURSO QUE ME INTERESA.....



PERO... ¿DE
QUIEN ERA EL
ESQUELETO?

EDGAR RICE BURROUGHS'

Tarzan

IRÁS DE NUEVO
PRESO POR
CONTRABAN-
DISTA.

ESCAPE DE LA
MUERTE Y DE LA
CARCEL... EL
ESQUELETO
ERA EL DEL
GORILA.

Y AHORA SE VERA
QUIENES HACIAN
EL CONTRABANDO.

¡VEN! TODA UNA FORTUNA
EN DIAMANTES.

¡FANTÁSTICO!

TAMBIEN LES
ENTREGO MI
ARMA.

EN LA OFICINA DEL
COMISIONADO TODO
ESTE LIO QUEDARA
ACLARADO.

DEBIAMOS ODIARTE,
SELVATICO, PERO ES
MEJOR ESTAR PRESO
QUE HABER SIDO DES-
PEDAZADO POR EL
GORILA.

LUEGO...

ME SATISFACE QUE
ESOS DOS PILLOS TE
HAYAN EXONERADO
DE TODA CULPA,
TARZAN.

ESPERO QUE AL
SALIR AHORA
EN LIBERTAD
LO HAGAS POR
LA PUERTA.

JOHN
CELARDO

MANEJCA JOVEN

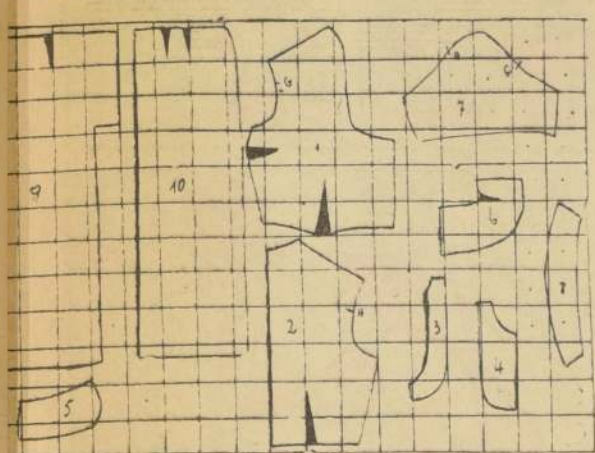
OS MUSCLOS grandes y prominentes es uno de los defectos más comunes y generalmente el último en el tratamiento de ejercicio físico la alimentación.

muslos fuera de proporción son un problema de muchas mujeres, poseen, por otra parte, una buena musculatura, pero ceden final- mente al tratamiento. Esta condi- ción es el resultado de músculos flo- jos, depositos de grasa. A continua- da, ustedes un buen ejercicio moldeará los muslos, dándoles il- lustración.

ngase de pie frente a una mesa, ngala con ambas manos. Doble la la derecha ligeramente al tiempo levanta hacia adelante la pierna erda, sin doblar la rodilla. Despa- enderece la rodilla derecha y vuel- a la izquierda a su posición. Repita esto de varias veces y con- este ejercicio varias veces, será e doblar más y más la rodilla cha, mientras la pierna izquierda ene alada.

ejercicio que acabamos de descri- da firmeza a los musculos de los os. Haga este otro ejercicio:

éntese sobre el suelo. Doble am- rodillas y coloque las piernas en el y, muy cerca a sus muslos. Levan- de talones del suelo. Mantenga las as de los pies sobre el suelo al po que usted se voltea de un lado ro, golpeando los muslos, cuando e un lado a otro. Este ejercicio es almente recomendado para toni- y darle firmeza a los muslos.



Molde del vestido presentado en ntana de la Moda, a escala de 10 ntímetros, para talla 46.
—Cuerpo delantero al hilo; mi- tad.
—Mitad cuerpo espalda al hilo.
—Forro del escote.

PARA EL HOGAR LA MUJER

Por **Georgette**

ENTRE NOSOTRAS:

Día de Recuerdos

HOY, DÍA de Todos los Santos, es nuestro día de recuerdos. Salvo rara excepción, en todo hogar existe una silla vacía, un hueco que no se podrá volver a llenar jamás, pero que, sin embargo, la presencia del ser que ha partido, permanece latente, aun cuando sea intangible.

A la desesperación de las primeras horas, a la amargura de los días de aflicción, a la sensación de bruma que envuelve, perdiéndose en la mente, nos vienen minuto a minuto los recuerdos. Entonces nos extrañamos del poder que tienen para ayudarnos a encontrar poco a poco la resignación.

El bagaje de los recuerdos es el mayor tesoro que podemos apresar; detalles a los cuales no prestamos mayor atención, se agitan para consolarnos; y si lentamente vamos perdiendo los rasgos queridos, si la voz que se silenció va esfumándose hasta olvidar su entonación, ni el tiempo ni el misterio de lo desconocido logran arrebatarnos los recuerdos, que son solamente nuestros.

Hoy, la humanidad entera está unida por la cadena de los muertos que forman la ronda a nuestro alrededor, empujándonos hacia un mundo mejor que quizás jamás logremos, pero por el cual tenemos que seguir luchando con fe, antes que sea nuestro turno introducirnos en el valle de los recuerdos.

VENTANA DE LA MODA



Aquí sus Respuestas

MARY-ROSA-ESTER-SOFIA (Concepción), LUCIA-LEILA (La Serena).

—Aprovecho para contestar a todas estas lectoras que me solicitan lo mismo.

Si ustedes no tienen tiempo para hacer todos los días ejercicios, les aconsejo que pongan en práctica un sistema de ejercicios que pueden ejecutar en cualquier momento.

AL DESPERTAR: Estire en la cama cada musculo, mientras eleva las rodillas hasta el pecho; presione la columna vertebral contra la cama; gire hacia un lado, y después hacia el otro, siempre con las rodillas en alto; luego, baje de la cama en un salto.

ANTES DE VESTIRSE: Mirando hacia el espejo, sujete al borde del trónculo con las manos y doble las rodillas en una profunda flexión, hasta colocarse en cuclillas, para después sujetarse al marco de la puerta, inclinar el cuerpo hacia la habitación contigua, como si fuera a entrar en ella. Esto le dará flexibilidad al caminar.

AL SALIR A LA CALLE: Si tiene escaleras, baje en puntillas, y en la acera ande vivamente, con armonía, llevando sueltas las rodillas, el cuerpo erguido, los hombros altos, el vientro contraído, las caderas firmes.

- 4.—Mitad de pechera al hilo.
- 5.—Mitad parte bajera del cuello.
- 6.—Mitad cuello.
- 7.—Manga.
- 8.—Vuelta de la manga.
- 9.—Mitad falda delantera.
- 10.—Mitad falda de atrás.

UN OBSEQUIO PARA NUESTRAS LECTORAS

POR FIN ESTAMOS en condiciones de descubrir el misterio sobre la sorpresa que teníamos reservada para nuestras fieles lectoras. Para premiar esa constancia que han tenido en los concursos anteriores y con el objeto de proporcionarles algo práctico, iniciaremos un nuevo concurso, para lo cual desde hoy empezaremos a publicar cupones que les darán la opción de participar en el sorteo de dos libros "Método práctico de Corte y Confección", con toda clase de explicaciones, para que Uds. en su propia casa estén capacitadas para aprender a cortar y confeccionar sus prendas.

No dudamos que esta noticia alegrará a todas, pero especialmente a nuestras lectoras de provincias, que, dada la distancia, no pudieron aprovechar los cursos que se dicta-

ron en este diario. Ahora, con este sorteo, ellas también tendrán la oportunidad de aprender, puesto que un libro será para Santiago y otro para las provincias.

Adelantamos que si el interés sobrepasa nuestras expectativas y comprobamos que son demasiadas las aspirantes, doblaremos el premio para darles mayor oportunidad.

CONDICIONES: Las condiciones son las siguientes: Cada sobre deberá contener 4 cupones, los que serán canjeados por un número que les dará derecho al sorteo. Los cupones se empezarán a publicar en este número hasta el domingo antes del sorteo, que se fijará próximamente.

Los cupones deben llenarse y enviarnos a Georgette, 4º piso, LA NACION.

Resultados del Concurso de Moda Práctica

- Lista de las lectoras premiadas con 1 curso gratis de Moda Práctica cada una:
- 1.—Yolanda de Giachero, Santa Laura 1436-B.
 - 2.—Dina Olivares G., Pobl. Indus. calle 2, Quinta Normal.
 - 3.—Eva Mangion V. de E., Pasaje La Cruz 2721, La Cisterna.
 - 4.—Luisa Ruiz Muñoz, Valparaíso 373, Población Buena.
 - 5.—María Aurelia Gambero, Lira 260.
 - 6.—Modesta Ortiz, Coronel Alvarado 2461.
 - 7.—Rosa Fernández, Bellavista 218, departamento B.
 - 8.—Julia Norambuena M., El Roble 302, Villa O'Higgins.
 - 9.—Clara Marta Gálvez, Independencia 2443.
 - 10.—Olga Guzmán, Escala 778.
- Premiadas de provincias, con 3 moldes cada una:
- 1.—Amalia Irarrázabal de Díaz, Oriente 316, Rancagua.
 - 2.—María Aránguez de A., 18 de Septiembre 373, casa 13, Paine.
 - 3.—Eglantina Barrientos, Baquedano 581, Valdivia.
 - 4.—Alicia Melean P., Bulnes 514, Quilota.

Las personas premiadas de Santiago deberán presentarse en el cuarto piso del diario LA NACION, el martes 3 de noviembre, a las 18 horas, día que se iniciarán las clases. Los premios para las lectoras de provincias, se despacharán por estricto orden de llegada de las respuestas a las cartas que se les han sido enviadas.

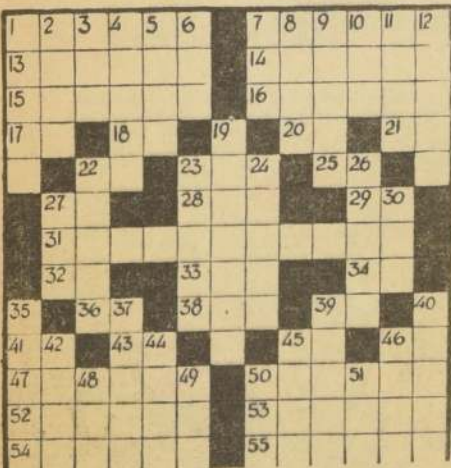
Para iniciar el curso, las alumnas necesitan traer:

- 1 cuaderno de copia;
- 1 huincha de medir;
- 1 par de tijeras;
- 1 regla de 60 cm.
- 1 lápiz bicolor;
- papel de seda para moldes.

CUPON

NOMBRE
DIRECCION
CIUDAD
Sorteo de dos Libros de Corte.
4 cupones dan derecho a 1 número

PALABRAS CRUZADAS



HORIZONTALES:

- 1.—Hacer pliegues en algo.
- 2.—Que está caliente (fem.).
- 3.—Piedra de cuarzo que usó el hombre primitivo a modo de instrumento.
- 4.—Rey de los genios aéreos en la mitología escandinava.
- 5.—Raspar con un instrumento cortante.
- 6.—Muchacha o pastora.
- 7.—Iniciales de Leandro Segovia, jurista argentino.
- 8.—Alteza Real (siglas).
- 9.—Dona, regala.
- 10.—La afirmación, en dialecto provenzal.
- 11.—Ciudad de Caldes.
- 12.—Prep. insep. que denota antelación.
- 13.—Símbolo del lantano.
- 14.—Dos letras iguales.
- 15.—Artículo determinado (fem. pl.).
- 16.—Artículo neutro.
- 17.—Precoces, anticipados.
- 18.—Adverbio de afirmación.
- 19.—Rodio por el suelo.
- 20.—Prep. Bajo.
- 21.—Nota musical.
- 22.—Uno, enlazo.
- 23.—Dona, regala.
- 24.—Año de Cristo (siglas).
- 25.—Consonante.
- 26.—Infusión.
- 27.—Punto único del dado.
- 28.—Viento suave.
- 29.—Parte superior del cuerpo del hombre.
- 30.—Poleadas o puchas de espelta (pl.).
- 31.—Destruir un cadáver por el fuego.
- 32.—Que suena (fem.).
- 33.—Que cobra caro.

- 34.—Icaro que se extrae de la miel.
- 35.—Patada violenta que dan las bestias.
- 36.—Superior de un monasterio.
- 37.—Conforme con la ley.
- 38.—Córera, enojo.
- 39.—Engaño, fraude, trampa.
- 40.—Falda de las indias de la Sierra (Ecuador).
- 41.—Piedra fina.
- 42.—Maquinar, tramar alguna cosa.
- 43.—Lámina, tabla, plancha.
- 44.—Verano, estación del año.
- 45.—Sábalo, pez.
- 46.—Igualdad de nivel.
- 47.—Mamífero carnívoro planificado.
- 48.—Sustancia albuminosa de color que se emplea en pintura (pl.).
- 49.—Perteneciente a la epopeya.
- 50.—Estar obligado a pagar.
- 51.—Planta aristolochiácea de flores rojas.
- 52.—Cuidado esmero.
- 53.—Disponer las eras para sembrar.
- 54.—Galicismo por defecto.
- 55.—Casualidad.
- 56.—Término, final.
- 57.—Hembra del oso.
- 58.—Tres letras iguales.
- 59.—Consonante.

(RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR)



VERTICALES:

- 1.—Cuerpo duro brillante, macarado que forma la ostra.
- 2.—Alabanzas.
- 3.—Consonante.
- 4.—Moverse circularmente.
- 5.—Unir, enlazar.



Participación popular en la Transmisión del Mando

Frei hablará a la multitud que se congregará en las Plazas Libertad y Bulnes.- Su discurso será difundido por una red nacional e internacional de emisoras

Con interés extraordinario es esperado el Mensaje que dirigirá Eduardo Frei a Chile y América cuando asuma la Presidencia de la República el martes 3 de noviembre.

El nuevo Jefe de Estado, que llega a la Primera Magistratura por la voluntad mayoritaria de los chilenos que respaldaron su candidatura con un vigoroso movimiento

nacional y popular, hablará desde los balcones del Ministerio de Relaciones Exteriores a la multitud que se dará cita en las plazas Libertad y Bulnes para reite-

rarle su adhesión en la histórica ceremonia de la Transmisión del Mando. Su discurso será transmitido a través de una red nacional e internacional de emisoras, que (PASA A LA PAGINA 25)

TERCERA SECCION

LA NACION

SANTIAGO DE CHILE - DOMINGO 1.º DE NOVIEMBRE DE 1964

TIEMPO PARA SANTIAGO: Despejado y cálido. TEMPERATURA DE AYER: Mínima: 9,1° C, a las 6,15 horas. Máxima: 30,9° C, a las 16,30 horas.

La Verdad Sobre la Deuda Externa:

Solución a Problema Limítrofe con Argentina Anunció Alessandri

EL JEFE DEL ESTADO, EN ENTREVISTA CON LOS PERIODISTAS DE MONEDA, ANALIZO DIVERSOS ASPECTOS DE SU GOBIERNO.- EXPRESO, ADEMAS, SU SATISFACCION POR EL AVANCE EXPERIMENTADO POR EL PAIS DURANTE SU ADMINISTRACION

S. E. se despide de la prensa



CON UNA ENTREVISTA de 45 minutos, el Presidente Alessandri se despidió ayer de los reporteros de la Moneda, ante quienes reconoció no haber sido asequible con los periodistas, porque les tenía temor. EN EL GRABADO, el Jefe del Estado, comenta su gestión de Gobierno, destacando el avance portentoso del país en los últimos 6 años.

En una entrevista de despedida que concedió ayer el Presidente de la República a los periodistas que atienden las informaciones de la Moneda, dijo que tenía la evidencia que dentro de breves días se haría el anuncio que el problema limítrofe con Argentina está resuelto. Agregó que abandonaba el cargo con profunda satisfacción porque mientras recibía la crítica de sectores políticos interesados tenía en cambio el afecto de los sectores modestos del país. Dijo que durante su administración el país experimentó un avance portentoso y lamentó no haber podido detener la inflación, no haber alcanzado a reformar la Constitución ni a modificar el sistema previsional.

La Agrupación de Reporteros de Moneda había solicitado una audiencia con el Presidente Alessandri para despedirse con motivo de su alejamiento del cargo. El Jefe del Estado, aunque tuvo momentos de evidente desagrado, al referirse a determinados temas, se mostró cordial e hizo algunos comentarios risueños especialmente al despedirse de cada uno de los periodistas concurrentes.

Luego que el Presidente de la Agrupación, Enrique Munita, expresó el saludo de los reporteros, el Presidente Alessandri dijo:

"Les agradezco mucho la visita. Les agradezco doblemente porque no he sido muy asequible con los reporteros."

Después de declararles que deseara de la vida pública. En general, tengo mucho temor a los periodistas, porque las opiniones que uno manifiesta no

siempre son reproducidas exactamente. Este es el motivo que yo no haya mantenido mayor contacto con ustedes. Y la experiencia me demuestra que tuve razón, porque en vísperas de la devaluación monetaria, cuando tuve la única entrevista de prensa de mi Gobierno, se me formularon preguntas indiscretas que no pude dejar de contestar, porque se habría prestado para malas interpretaciones. A pesar de lo cuidadoso que fui en mis respuestas, ello se prestó para una serie de comentarios nada convenientes para el interés del país.

Se ha hablado mucho de las conferencias de prensa de Kennedy. Yo asistí a ellas, pero allí se evitaban estos inconvenientes a que me estoy refiriendo. Porque al Presidente se le formulaba una pregunta, la contestaba y no respondía a una contrapregunta. Aquí ello se prestaba para decir que el Presidente estudió contestar y que se tejiera a propósito de eso toda una historia, muy inconveniente para el país.

Ante una comparación de la actitud del señor Frei con la prensa, expresó:

"El Presidente Frei es un político y yo no lo soy. Han pretendido algunos hacerme un juego de palabras al respecto, pero la verdad es que yo puedo tener sentido político, pero no la expedición de los que viven en contacto con la prensa."

Sobre la candidatura a senador que algunos partidos y amigos quisieron confiarle, dijo:

"Nunca tuve el propósito de ser candidato a senador. Ante los términos de carácter humano en que me fue planteado este problema, por algunas de las personas que me visitaron, no pude dejar de guardar la deferencia de tratar de estudiarlo nuevamente. En la medida que yo estoy enojado con los conservadores porque no se habrían juntado las firmas. Yo había manifestado mi resolución irrevocable al Presidente del Partido Conservador, el día anterior al almuerzo que tuve con los diputados liberales a raíz del cual yo comuniqué oficialmente a las mesas de partidos que no iba a postular."

Agregó, contestando a otra pregunta, que "no me fallarían medios para contestar y también en la vía para hacerlo por medios judiciales como voy a hacerlo con el diario "Clarín", que nuevamente en el día de hoy (ayer), con una de sus acostumbradas infamias, trata vanamente de sembrar dudas de la corrección inmaculada de mis procedimientos ciudadanos y mucho más, como Presidente de la República. Yo no he favorecido ningún interés particular. Se trata de algo altamente beneficioso que es la instalación de una máquina que va a fabricar las tarjetas para las máquinas, Hollerich y va a exportarlas a toda América acogiéndose a una disposición corriente de la legislación chilena que no importa ningún favor especial y en que no me ha cabido ninguna intervención que no sea mi obligación constitucional de firmar."

"SOY CONSTRUCTIVO": A otra pregunta respondió: "Creo que es mucho más con (PASA A LA PAGINA 25)

Primera Dama Mexicana en el Club Hípico



LA PRIMERA DAMA de México, señora Eva Samano de López Mateos, presidió en la tarde de ayer un acto de confraternidad "chileno-mexicano" que se llevó a efecto en el Club Hípico, ocasión en que se presentaron diversos conjuntos folklóricos de México y de Chile. EN EL GRABADO, aparecen en la tribuna de honor, de izquierda a derecha, la señora Luisa Shaeffer, esposa del Ministro del Interior; el presidente de Senado, Hugo Zepeda, la Primera Dama mexicana; y el Ministro, Dr. Sótero del Río.

PERECIO ASTRONAUTA DE EE. UU. AL CHOCAR AVION SUPERSONICO

HOUSTON, 31 (UPI).— El astronauta Theodore C. Freeman pereció hoy al estrellarse al sur de Houston su avión supersónico de entrenamiento, a reacción. Freeman, que tenía 34 años y era capitán de la Fuerza Aérea, resultó así el primer astronauta norteamericano muerto en un accidente.

EL ACCIDENTE

El avión, un T-38 de dos asientos, impulsado a reacción y perteneciente a la División de la Fuerza Aérea, resultó así el primer

FLORES AL SER QUERIDO



HOY ES EL DIA consagrado por piadosa tradición al recuerdo de las que ya no existen. Los cementerios se llenan de flores y de ramos. Las callejuelas pierden su tranquilidad y paz habituales. Junto a la abuelita o a la madre, marcha de la mano un niño, símbolo de la inocencia que ignora el significado de ese ramo de flores que ellas depositan sobre la tumba del ser que fue el sosten de ambos. El amor hacia los difuntos, en este día, está impregnado en el aroma de las rosas o en el humilde ramillete de novecuavides. EN EL GRABADO, una anciana cumple con el ritual de adornar la cripta en que yace el ser amado.

IMPRESIONANTE ACTO DE CONFRATERNIDAD "CHILENO-MEXICANA" EN EL CLUB HIPICO

FUE PRESIDIDO POR LA PRIMERA DAMA DE MEXICO, SRA. EVA SAMANO DE LOPEZ MATEOS

Un impresionante acto ecuestre, en homenaje al Presidente de la República, Jorge Alessandri Rodríguez, se llevó a efecto en la tarde de ayer en el Club Hípico de San-

tiago, en homenaje al Presidente de la República, Jorge Alessandri Rodríguez, se llevó a efecto en la tarde de ayer en el Club Hípico de San-



MUCHOS APLAUSOS cosecharon ayer diversos conjuntos orquestales de México y grupos de bailarines de ese país, en su brillante presentación que hicieron en el Club Hípico de Santiago, con motivo de llevarse a efecto un acto de confraternidad "chileno-mexicano". México cantó y bailó en Santiago, dijo uno de los miembros de la delegación

del país hermano. — EN EL GRABADO, una demostración elocuente del derroche de alegría, entusiasmo y buen humor desplegados por la Embajada Artística azteca que llegó ayer a Chile para tomar parte en los actos oficiales de la transmisión del mando presidencial de nuestra patria.

Santiago Rinde Hoy Homenaje a sus Muertos

En interminable romería, más de medio millón de personas, visitarán hoy los cementerios metropolitanos para rendir emocionado homenaje de recordación a los seres queridos que partieron hacia el Más Allá en el Día de Todos los Santos y ador-

narán sepulturas, nichos y mausoleos con hogueras y frescas flores para que luzcan renovados mañana, en que la Iglesia tiene asignada como fecha de Conmemoración de los Fieles Difuntos. Desde el día, en que el Director Supremo don

Bernardo O'Higgins inauguró el 9 de diciembre de 1821, lo que hoy es el Cementerio General, en los terrenos donados por los Padres Dominicos, han sido sepultados más de tres millones (PASA A LA PAGINA 15)

El Comité
Socialista
durante to
estructura
candidato
enadores.
sta reafir
existente c
partido
RAP man
aradas
ecciones
larzo pró
Por su
nunció cu
ncia la
inditados
do el pa
mo pade
e declara
e que es
judar la
aliado
on de p
ón.
El Comité
do Social
na exten
ue punt
ente a s
miento es
cido h

[illegible]

ha perforado el último año el organismo al Consejo FO a al balance anual en todo comprendido entre el de 1963 y junio de la ca en rasgos siguientes:

Nuestro
no se
reservar.
movimien
hechos q
entender
los anim

Estos su
iguales en
1.04 De
niones
necesidad
mente en
tores la
total de
estas de
da Agr
mente la
er una
lofas, 2
e satisfi
apropiaci
partido.
el PADE
nauista
ata; lo

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
84

[illegible]

na. El costo de su construcción se satisficirá a través de la venta de los productos de la refinería.

REFINERÍA DE CONCEPCIÓN.— Especial importancia ha adquirido este proyecto, ya que se ha dado a las obras la máxima prioridad en la construcción de la Refinería vista por el Gobierno que estará ubicada en Concepción.

En el mes de febrero aceptó la propuesta de la empresa norteamericana "Lummus Co.", por el diseño de los diversos unidades con que contará la refinería.

Se trabaja en la erección de los estanques y se ha dado término a la construcción de los caminos interiores de la Planta.

Al propio tiempo se ha preparado los terrenos del área de proceso y de la Planta Fuerza y se han levantado edificios destinados a oficinas y bodegas.

Esta planta tendrá una capacidad de refinación de 600 toneladas de petróleo crudo por día, 180 millones de galones diarios, 15.700 m³ diarios.

El Banco Interamericano de Comercio Exterior, el



SOCIALISTAS PUNTUALIZAN SU POSICION FRENTE A ALIADOS

Extensa declaración pública emitió el Comité Central del Partido Socialista

Los senadores para cada uno de los dos primeros partidos y mantener los 4 que actualmente tiene el Partido Socialista. Por otra parte, la estadística electoral de los senadores que se aprueba, para apreciar el poder electoral de los partidos.

Esta proposición no prosperó. El Partido Comunista juzgó legítimo y más adecuado a sus intereses presentar listas en las Agrupaciones. Como lo advertimos desde el primer momento, tal acuerdo implicaba necesariamente la exclusión de la provincia de Atacama de cualquier entendimiento unitario, ya que en la Agrupación, mientras el Partido Comunista tiene excedentes por encima de la Cifra Repartidora para elegir un senador, el Partido Socialista se encuentra ligeramente por debajo de ella. Sin una lista socialista en Atacama, no sólo el Partido Socialista corría el riesgo de perder un senador, sino, igualmente, el se perdería para el FRAP.

El siguiente es el texto de la declaración socialista: En su sesión de esta noche, el Comité Central del Partido Socialista analizó detenidamente el curso de las negociaciones electorales entre los dos partidos del FRAP, que, a lo largo de un mes y medio no han podido culminar aún con la suscripción de un pacto formal. Hemos rechazado cualquier declaración pública, tanto por la complejidad del problema mismo, como por la necesidad de comprender para quienes se hayan familiarizado con el curso de las negociaciones, como para evitar las especulaciones interesadas de los adversarios en desmedro de la causa popular.

La situación a que hemos llegado, en las negociaciones, es la siguiente: En primer lugar, el Partido Socialista, en perjuicio de nuestro Partido, no se ha limitado a recomendar la integridad del territorio nacional, sino que ha cometido el error de haberse comprometido a aceptar la fórmula de un solo partido en la Agrupación. Así, el movimiento popular tenía, teóricamente la posibilidad de alcanzar una meta última: 8 senadores, 2 en cada Agrupación. Se satisficieron, igualmente, las aspiraciones máximas de cada partido, asignando 2 opciones al PADENA, 2 al Partido Comunista y 4 al Partido Socialista; lo que significaba ganar

material de su candidatura independiente, la compañera Ana Eugenia Ugalde resolvió inscribirse en Valparaíso, a petición expresa, además, de importantes sectores aliados del Partido Socialista por su parte, con acuerdo con el compromiso contraído, ofreció oficialmente esta misma opción al PADENA.

Un factor que ha contribuido a dificultar las negociaciones es el hecho de que existen varias provincias donde, por su particular estructura electoral, el Partido Socialista reúne un alto porcentaje de la votación total del FRAP, sin alcanzar, no obstante, la cifra repartidora. Esto hace que, en beneficio del FRAP mismo, sea necesaria la lista única y, por otra parte, que sean virtualmente opciones intransferibles, como lo han reconocido en diferentes casos nuestros propios aliados al expresar que en manos de ellos estas opciones se perderían.

Así ocurre, por vía de ejemplo, en Magallanes, Osorno y Valdivia, donde el porcentaje del Partido Socialista en relación al poder del FRAP es de 87%, 81%, 84% y 88%, respectivamente.

En consecuencia, ante la necesidad de compensar tales aportes suplementarios, nos vemos forzados a entregar opciones totalmente seguras, inclusive donde tenemos la cifra repartidora o estamos muy cerca de ella.

Pese a todas estas dificultades y conscientemente de nuestra responsabilidad común en orden a encontrar una solución, los tres partidos nos comprometimos a realizar un supremo esfuerzo en el día de hoy dándonos como plazo final las 24 horas del viernes. A mediodía una delegación de la Comisión Política del Partido Comunista nos ha expresado la resolución de ese organismo de desestimar las conversaciones sobre la base de los cálculos y principios que habían servido de marco a las gestiones, y su intención de renunciar a su participación en dichas negociaciones.

La directiva del PADENA, por su parte, ha considerado necesario suspender las reuniones proyectadas por razones de orden interno.

La consolidación del FRAP y su expresión unitaria en todos los frentes de masas, constituye para el Partido Socialista el instrumento político de una estrategia de lucha social que se fundamenta en su política de Frente de Trabajadores.

Convencidos como estamos de que esta no es una simple negociación ocasional de los partidos del FRAP, sino la proyección electoral de una alianza política que tiene una tradición de lucha común de cerca de diez años y ha sido el factor básico del fortalecimiento progresivo del movimiento popular, rechazamos nuestra disposición de lograr un acuerdo unitario compatible con la legítima defensa de los intereses políticos en juego. EL COMITÉ CENTRAL. Santiago, 30 de octubre de 1964.



CONFERENCIA INTERAMERICANA DE MUNICIPALIDADES. — Procedente de EE. UU. llegaron ayer a Los Cerrillos, el Alcalde de Iquique, Jorge Soria Quiroga, y el Asesor Técnico, José Tomás Matas, luego de haber asistido a la Conferencia Interamericana de Municipalidades, interrogados, declararon hallarse satisfechos de los resultados, los que se traducirán en proyectos e ideas que implantarán en la progresista ciudad nortina. Mañana proseguirán viaje a su tierra natal. EN EL GRABADO, los delegados iquiqueños. — (Foto PANAGRA.)

Congreso de Trabajadores del Cobre



El Tercer Congreso Nacional Ordinario de la Confederación de Trabajadores del Cobre, será clausurado hoy con un almuerzo de camaradería. EN EL GRABADO, la Comisión de Asuntos Previsionales y Sociales, durante una de sus sesiones.

CLAUSURAN CONGRESO DEL COBRE

Con la elección de una nueva directiva nacional y un almuerzo de camaradería se clausura hoy el Tercer Congreso Nacional Ordinario de la Confederación de Trabajadores del Cobre (C.T.C.), que arrastra a los empleados y obreros de la Gran Minería del Cobre.

Las conclusiones serán conocidas hoy (domingo) después que sean redactadas por la Secretaría Técnica del Congreso. En todo caso puede adelantarse que una de las principales resoluciones en materia de relaciones gremiales fue el acuerdo de que la CTC ponga al día a todos sus afiliados en las cotizaciones a la CTC.

A las 11 horas de hoy (domingo) se procederá a elegir a la nueva Directiva Nacional, que durará tres años en sus funciones.

Después de la elección, delegados, invitados y periodistas se reunirán en un almuerzo de camaradería en la localidad de Las Ventillas.

MANIFESTACION A CARLOS SCHMIDT

El miércoles 4 será ofrecida una manifestación en el Estadio Escorial en homenaje a don Carlos Schmidt Rosales, organizado por el Círculo Valdiviano en Santiago. El señor Schmidt es uno de los fundadores de esta sociedad y le ha dedicado muchos esfuerzos, encaminados a su vez al progreso y al auxilio de Valdivia en sus momentos difíciles. Después de haber sido presidente en muchos períodos, es ahora presidente honorario.

Cursados los decretos que dan lotes fiscales en Magallanes

El Ministro de Tierras y Colonización, Paulino Varas Alfonso, informó que fueron cursados todos los decretos que estaban pendientes en dicha Secretaría de Estado y que transferirán lotes fiscales de la provincia de Magallanes a los arrendatarios que han cumplido los requisitos establecidos en la ley vigente.

Los decretos firmados hoy comprenden una superficie superior a las 50.000 hectáreas y representan la culminación de una política seguida por el Ministerio de Tierras y Colonización que está destinada a cambiar la estructura agraria de la provincia de Magallanes en el sentido de que es una realidad la transformación del régimen de arrendamiento de los 6.000.000 de Has. de tierras fiscales actualmente arrendadas y su reemplazo por el de la propiedad definitiva de ella en favor de quienes han

RINDIERON UN HOMENAJE A ANGEL CRUCHAGA
Ante un numeroso público se realizó en la Casa de la Cultura de Rufo el acto de homenaje a su primer Director, poeta Angel Cruchaga Santa María, Premio Nacional de Literatura recientemente fallecido. El acto se inició con las palabras del Director, pintor Gregorio de la Fuente, y el poeta Juvencio Valle dictó una conferencia sobre la personalidad del recordado poeta.

A continuación se procedió a la lectura de poemas a cargo de Roberto Parada, María Mañuda y Rubén Campa. Finalmente, se realizó la entrega a la señora Albertina Azocar de Cruchaga de la condecoración que el Gobierno de Grecia otorgó al poeta Angel Cruchaga, por intermedio de su Consul General, don Gabriel Mustakis.

DIA DEL FARMACEUTICO SERA CELEBRADO EN ESTA CAPITAL

Numerosos actos están programados

Con diversos actos será celebrado en Santiago el "Día del Farmacéutico", cuyo programa ha sido preparado por los químicos — farmacéuticos egresados en el año 1944, de la Facultad de Química y Farmacia de la Universidad de Chile. Esta festividad que se desarrollará desde el domingo 8 al sábado 14 del presente mes, también coincidirá con la celebración del 22º aniversario de la fundación del Colegio de Químico-Farmacéuticos de Chile.

Los actos se iniciarán el próximo domingo 8, con una reunión al Centenario General, donde se rendirá homenaje a la memoria del señor Luis Vivanco, ex presidente de dicho Colegio, y a la señora Gemma Ravea, egresada el año 1944. El laudatorio estará a cargo del señor Raúl Bravo. El programa, entre otros actos, incluye una recepción a los profesionales titulados el año pasado. También se hará entrega del premio anual del Colegio al "Mejor Alumno 1963", cuya distinción será recibida por el señor Manuel Fontbote Alvarez.

EN LA FERIA INTERNACIONAL 1964



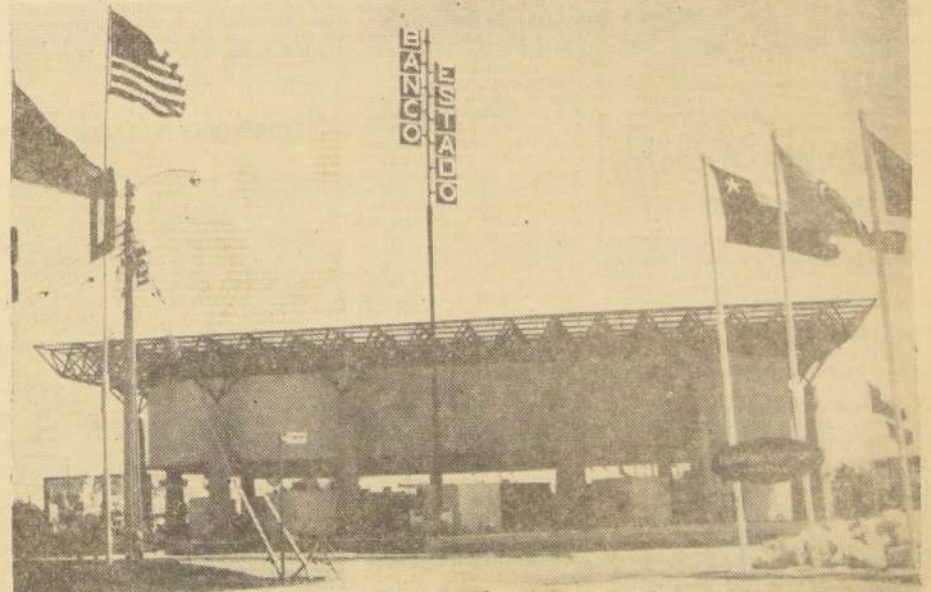
EL STAND DEL BANCO DEL ESTADO DE CHILE

obtuvo el Premio AL MEJOR DISEÑO otorgado por la SOCIEDAD RURAL ARGENTINA

EL LETRERO ACRILICO GIRATORIO que presenta el Stand, fué construido e instalado por primera vez en Chile, por

INDUSTRIAS Y CONSTRUCCIONES DE INGENIERIA ELECTRICA Y ELECTRONICA LTDA.

BIGCERCO M.R.



Aspecto del STAND, en la 2ª. FERIA INTERNACIONAL 1964, cuyo diseño estuvo a cargo DEL DEPARTAMENTO DE ARQUITECTURA DEL BANCO DEL ESTADO con la intervención especial del Arquitecto Señor Guillermo Aguilar Vial.

JOAQUIN BIGAS S. HERNAN CERDA E. INGENIERO ELECTRICISTA

MERCED N° 754-FONOS 33243 - 32108-CASILLA 1092 SANTIAGO

Entrega de premios a los triunfadores en el Concurso Fotográfico "La Muella del Tiempo"



El acto de entrega de premios se llevó a efecto, en el salón de la firma Alfred Reischneider en la FERIA INTERNACIONAL DE SANTIAGO, la entrega de los PREMIOS a los triunfadores en el Concurso de fotografías "La Muella del Tiempo", certamen que organizó don Alfred Reischneider, con la colaboración de KODAK CHILENA AGFA GEVAERT.

PRIMER PREMIO REIPS-NEIDER, E° 500. — Señor Osevaldo Lillo Vivero.

SEGUNDO PREMIO REIPS-NEIDER, E° 250. — Señor Eduardo García S.

TERCER PREMIO REIPS-NEIDER, E° 150. — Señor Eusebio Cornejo A.

PREMIO KODAK CHILENA, E° 450. — Señor Luis Álvarez Masat, autor de una cámara "Reitite".

PREMIO "AGFA GEVAERT", E° 100. — Señora Gertrudes de Mosen.

PREMIO "BRAUN", E° 30. — Señor Raúl Álvarez.

PREMIO "SIEMENS", E° 30. — Señor Juan Pinares Crespell.

PREMIO "HASSELBLAD", E° 30. — Señor Claudio Lazo.

PREMIO "POLAROID", E° 30. — Señora Mireya Moreno.

PREMIO "RODENTOCK", E° 30. — Señora Isabel Braumüller.

PREMIO ARRI-FLUX, E° 30. — Señor Guillermo Bahamonde.

PREMIO "NIZO", E° 30. — Señor Sergio Silva, Deiano.

PREMIO "EXACTA", E° 30. — Señor Héctor Ríos Henríquez.

PREMIO "UHER", E° 30. — Señor Omar Henríquez Fuen-

PREMIO "NIPPON KOGA", E° 30. — Sr. Eitelvina Muñoz.

PREMIO "SCHIANSKY", E° 30. — Sr. Steffi Kosterlitz.

PREMIO "KINDERMANN", E° 30. — Sr. René Rol.

PREMIO "BALDA", E° 30. — Sr. Edmundo Olivares.

PREMIO "LIESEGANG", E° 30. —

Distinguido visitante



Por vía aérea llegó ayer a Los Cerrillos el Ministro de Relaciones de la República de El Salvador, Héctor Escobar Serrano, quien preside la Misión Especial de ese país a la Transmisión del Mando presidencial. En el grabado, el Canciller salvadoreño, acompañado por el Ministro Julio Philipp.

SANTIAGO RINDE... (De la página 13)

de personas y el promedio diario se eleva sobre el medio centenar de funerales. Fue una monja, Sor Ventura Perón, la primera persona sepultada en el Cementerio y la partida de defunción correspondiente, en los polvorientos archivos de la necrópolis la describe como "religiosa de pelo negro, 1 se sepultó en el quinto nicho; lleva abajo del dieciséis 1 medio ochavo".

Mientras el Cementerio General conserva los restos de los Padres de la Patria, entre ellos los del propio fundador, Bernardo O'Higgins, los de la mayoría de los Mandatarios chilenos (el mausoleo de Balmaceda, el presidente Marín y don Pedro Aguirre Cerda, son los más visitados) de los jefes militares de la Independencia: de la Campaña Libertadora del Perú; de la Campaña del Pacífico, y de las primeras autoridades eclesiásticas (los Arzobispos están en la Catedral), en el Cementerio Católico, de más reciente creación, están la mayoría de los chupos chilenos ya fallecidos, los miembros de las comunidades religiosas y de aquellos creyentes a quienes no convenció en su tiempo la Ley sobre Cementerio Laico. Hoy para ser sepultado en el Católico sólo se requiere que la muerte no haya sido ocasionada por propia mano.

En el Cementerio General están todos los estilos arquitectónicos en vigencia: los hay de tipo oriental (media docena de pagodas); árabe y morisco, románico, tudor, góticos, no faltando ni el rococó ni el churrigueresco. Hay mausoleos de líneas clásicas como coloniales, incluyendo una reproducción del Templo de San Francisco, cubista, abstracto, y, ahora, en el patio central, una sepultura que se-

ASAMBLEA DE CLUB PARA EL TRANSITO

Mañana celebra su asamblea-comida mensual el Club de Seguridad en el Tránsito de Chile.

Esta reunión, que se efectuará en el Club de Carabineros, de calle Dieciocho número 208, a las 20.45 horas, está íntegramente destinada a conocer problemas de tránsito capitales por los socios de este Club, y buscar la solución adecuada de ellos para el mejor desplazamiento de vehículos en la capital, en resguardo de la vida humana.

RECITAL DE PIANISTA COLOMBIANA

Pilar Lago, joven pianista colombiana, ofrecerá el miércoles a las 19 horas, en la Sala Valentín Letelier, uno de sus últimos recitales antes de regresar a su país.

El programa que presentará en esta oportunidad comprende obras de K. Ph. E. Bach, Beethoven, Schumann, A. M. Valencia, Prokofiev.

Estos recitales son organizados por Extensión Artística Educativa, con el auspicio del Departamento de Extensión Cultural de la Universidad de Chile.

HOMENAJE A PROFESOR ALBERT SCHATZ

La Sociedad Chilena de Enfermedades del Tórax y Tuberculosis, en reunión conjunta con las Sociedades de Pediatría, Urología y Ginecología, tiene una sesión extraordinaria el jueves 5 de noviembre, a las 17 horas, en el auditorium del Hospital del Tórax (J. M. Infante 117), con el objeto de rendirle un homenaje al profesor Albert Schatz.

BAHA'IS CELEBRAN CONGRESO INTERNO

Desde ayer, la Comunidad Espiritual Baha'í, de la provincia de Santiago, se encuentra celebrando un Congreso, que culminará hoy.

Las sesiones se desarrollan en la Sede Nacional Baha'í, Avda. Dr. Barros Borgoño 44 (Providencia), y cuenta con la asistencia de creyentes de diversos centros de la capital y otras comunas de la provincia.

INAUGURADA GUARDERIA PARA NINOS

Con asistencia de autoridades, personal de la prensa, la radio y TV, se inauguró ayer una moderna guardería infantil, en la Población José María Caro, costada por personas y empresas comerciales de Santiago.

La guardería, dotada de 50 camas y salas de juego para los niños, fue organizada por las señoras Cecilia Bachelet e Irene Larraín de Eguiguren, y se encuentra ubicada en Av. Central esquina 11 Sur, sector C, manzana 58, de la Población José María Caro.

La entrega de la guardería, que viene a llenar una imperiosa necesidad de esta población obrera, se hizo al Servicio de Asistencia Social, representado por la señora Clara Williams de Jungue.

JUGUERAS BATIDORAS

REPUESTOS — Sinter — Universal — Fama — Fracmo — Kenwood — Sumbean — Dragon Trimix — Braun — Industriales — Presupuesto en su domicilio. Pida al técnico. — Llame al: TELEFONO 392283 o llévela a: MONJITAS N° 579 LAVADORAS y ENCERADORAS Sistema de pago — Seriedad, rapidez y garantía. ELECTRO - REPARACIONES

FUERZA AEREA RECORDARA A LOS MARTIRES DEL DEBER

Como es ya tradicional, la Fuerza Aérea de Chile rendirá homenaje a sus muertos, con ceremonias que se realizarán en la Base Aérea "El Bosque", frente al monumento a los Mártires de la institución y en el Mausoleo de la FACH en el Cementerio General.

La ceremonia, en la Guarnición Aérea de "El Bosque" tendrá lugar, a las 9.30 horas, con la concurrencia del Comandante en Jefe, general don Eduardo Jansen Franke, alto mando, jefes, oficiales y personal del cuadro permanente, familiares de los muertos y otras personas.

Después de los honores al general señor Jansen, el Comandante de Escuadrilla, don Luis Tennham Arce, pronunciará una alocución alusiva.

A continuación será oficiada una misa con comunión, en recuerdo de los fallecidos. Terminado el oficio religioso serán colocados ofrendas florales por parte de la Fuerza Aérea, Agregados Aeronáuticos, Misiones Aéreas, Precursores de la Aviación, Escuadrilla Simbólica "Águilas Blancas".

A las 11.30 horas se efectuará en el Mausoleo de la institución la colocación de una ofrenda floral, como homenaje de la Fuerza Aérea de Chile a sus miembros fallecidos. Posteriormente será rezado un responso.

Ambas ceremonias serán solemnizadas con la ejecución de música sacrada a cargo del Orfón de la Fuerza Aérea de Chile.

CASA García ofrece para esta temporada EL AMBO Super-Liviano "CARIBE"

- Todas las tallas
- Corte moderno
- Liviano
- Telas seleccionadas de temporada
- Colores de actualidad
- Confección esmerada con materiales de primera calidad
- forrados en seda

E° 63,50

Mes del Ahorro



OPERACION ALCANCIA

Entrega Inmediata



CADA SECCION UNA TIENDA • CADA ARTICULO UNA OCAISION
Av. B. OHIGGINS esq. Av. ESPAÑA



BANCO ISRAELITA DE CHILE DEPARTAMENTO DE COMISIONES DE CONFIANZA OFRECE DEPARTAMENTOS D. F. L. 2.

- E° 25.900. — Departamento de dos dormitorios, living-comedor, baño y cocina, con o sin servicios. Calefacción Central. Ascensores. Morandé y Rosas.
- E° 25.310. — Departamentos de dos dormitorios, living-comedor, baño y cocina, con o sin servicios. Calefacción Central. Ascensores. Incluido en el precio ESTACIONAMIENTO PARA AUTOMOVILES en el mismo edificio. San Pablo y Amunátegui. Entrega inmediata.
- E° 30.000. — Departamentos muy amplios, dos dormitorios, living-comedor, baño, cocina, pieza y baño servicio. Erasmo Esena, próximo Buñes. Entrega inmediata.
- E° 34.200. — Departamento de 90 m2, dos dormitorios, living-comedor, baño y cocina, pieza y baño servicio, calefacción Central. Incluido en el precio ESTACIONAMIENTO PARA AUTOMOVILES EN EL MISMO EDIFICIO. Avenida Recoleta próximo Bellavista. Entrega inmediata.

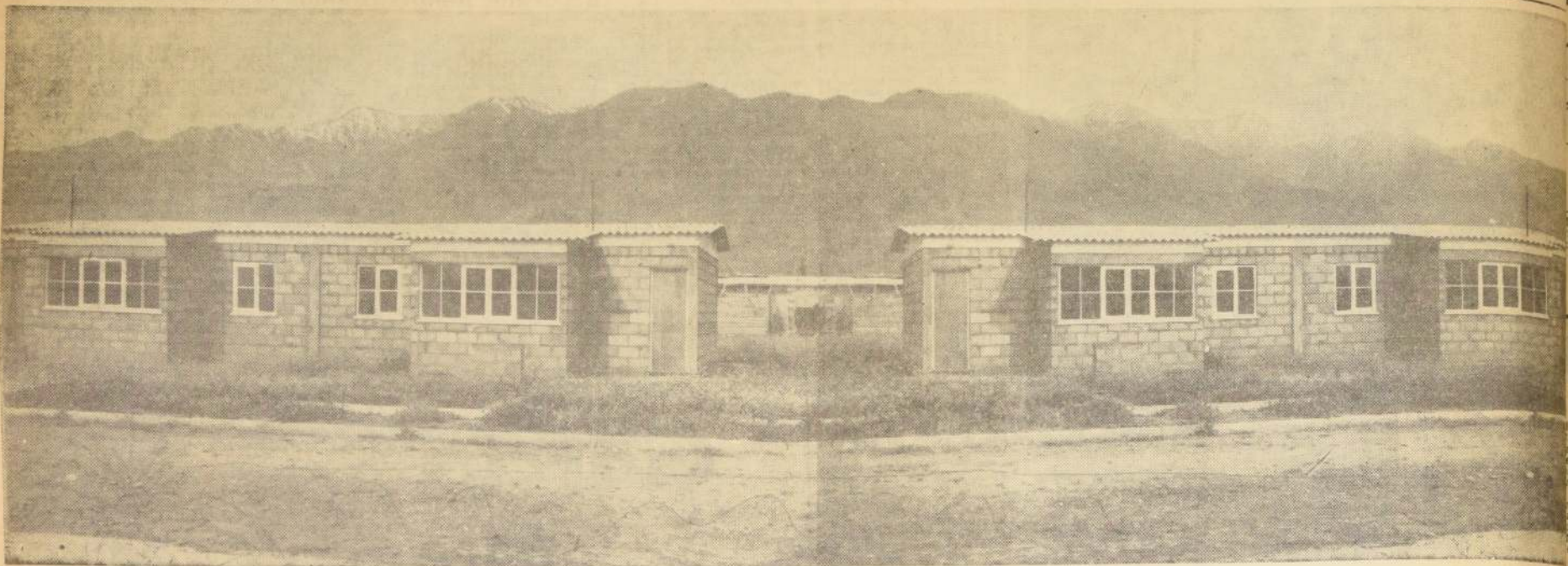
BUNGALOWS D. F. L. 2

- E° 39.600. — Bungalows de tres dormitorios, living y comedor, baño y medio, cocina, pieza y baño servicio. Entrada auto, jardín. Guampilla, próximo Av. Bilbao.
- E° 42.000. — Bungalows de cuatro dormitorios, living y comedor, baño y medio, cocina, pieza y baño servicio. Entrada auto, jardín, aislado. Av. Vitacura N° 9757.
- E° 42.000. — Bungalows de tres dormitorios, living-comedor, baño y medio, cocina, pieza y baño servicio, patio interior, entrada auto, jardín. El Toqui y Av. Bilbao.

SE ACEPTAN CONVENIOS CORVI

BANCO ISRAELITA DE CHILE DEPARTAMENTO DE COMISIONES DE CONFIANZA SAN ANTONIO N° 76

RESULTADOS DE UNA COOPERATIVA DE EDIFICACION



CUARENTA Y CUATRO SUBOFICIALES DEL FAMOSO REGIMIENTO DE ARTILLERIA N.º 1 "TACNA", lograron, por su esfuerzo, hacer realidad la Casa Propia, gracias a que en 1957 formaron una Cooperativa de Edificación y cuando comenzó a operar el Plan Habitacional con el sistema de Ahorros y Préstamos, se afiliaron a la Asociación de Ahorros y Préstamos "LIBERTAD", con lo cual consiguieron los créditos necesarios, más los aportes que le concedió la CAPREDENA para hacer realidad sus aspiraciones. EN EL GRABADO, una vista panorámica de las viviendas que forman la población inaugurada y entregada el 30 de octubre.

Exitos concretos del cooperativismo se vieron en entrega de viviendas para el Regimiento Tacna

Agrupación de suboficiales formó Cooperativa que construyó población de 44 viviendas.— Contó con el apoyo de los jefes de su unidad, la Caja Central de Ahorros y Préstamos, la Asociación "LIBERTAD" y la asesoría técnica de INVICA



PABLO GUMUCIO, presidente de la Asociación de Ahorros y Préstamos "LIBERTAD", que fue la conductora de los créditos para el levantamiento de la Población.

El esfuerzo mancomunado de 44 hombres del Regimiento de Artillería N.º 1 "Tacna", de nuestro Ejército, se vio coronado por el éxito al ser entregadas ayer sus respectivas viviendas en la Población ubicada en terrenos de la Cooperativa de Edificación "Regimiento Tacna", en la Avenida Diego Portales en el Paradero 26 del camino a Puente Alto, en la comuna de La Florida. La entrega de

A este acto de inauguración y entrega de las viviendas, concurrieron el presidente de la Caja Central de Ahorros y Préstamos, Eduardo Gomien Díaz; el director ejecutivo, Carlos Urdía; el Comandante en Jefe de la Guarnición de Santiago e Intendente de la Provincia, General Alfredo Hoyos Candina; el alcalde de La Florida, Luis Matte Valdés; el Vicepresidente Ejecutivo de la Caja de Previsión de las Fuerzas Armadas, General (R) Alberto Green Baequandano; el presidente de INVICA, Ricardo García Rodríguez; el Jefe de Relaciones Públicas, Fernando Montoya Hurtado; el presidente de la Asociación de Ahorros y Préstamos "Libertad", Pablo Gumucio; el Capellán Castrense del Regimiento "Tacna", Presbítero Manuel Contreras; el Comandante del Regimiento Tacna, teniente coronel Gustavo Dupuy Pinilla; y otras autoridades.

COOPERACION COORDINADA.— Al iniciarse el funcionamiento del sistema de Ahorros y Préstamos en 1961, que ha sido una de las herramientas más eficaces puestas en marcha por el actual Gobierno para llevar adelante su Plan Habitacional y estimular a través de él la iniciativa privada y particular para la edificación de viviendas en grupos habitacionales a través de Cooperativas de Edificación y Viviendas, su presidente y ejecutor del sistema, Eduardo Gomien Díaz, tuvo reuniones con altos funcionarios de la Defensa Nacional y del Instituto de Previsión de las Fuerzas Armadas, para aprovechar las franquicias de este sistema y proporcionar a través de sus créditos los medios que permitieran solucionar el problema habitacional del personal imponente de CAPREDENA.

Es así como se han llevado a la práctica numerosas operaciones individuales y colectivas para miembros de las Fuerzas Armadas, Ejército, Marina y Aviación, entre las cuales se cuenta la Cooperativa de Edificación formada entre los suboficiales del Regimiento de Artillería N.º 1 "Tacna", con asiento en Santiago, la que ha visto, en esta forma, jalónados sus esfuerzos con pleno éxito, al recibir de manos de las autoridades las 44 viviendas construidas con su esfuerzo y el apoyo coordinado de la Asociación de Ahorro y Préstamo "LIBERTAD", de la Caja Central de Ahorros y Préstamos, de la Caja de Previsión de las Fuerzas Armadas y de los jefes y comandantes del Regimiento "Tacna", además de la asesoría técnica del Instituto de Asistencia Técnica "INVICA".

Este conjunto habitacional es un vivo ejemplo de lo que puede hacer el esfuerzo cooperativo de hombres dispuestos a no escatimar sacrificios para lograr, por sus propios medios y mediante el ahorro sistemático, la obtención de la casa propia, que es el anhelo de todo ciudadano y de toda familia.

ACTO OFICIAL DE ENTREGA.— Por eso, el acto oficial de entrega, realizado en el Paradero 26, en la comuna de La Florida, revistió especiales caracteres y una emotiva ceremonia, que culminó la obra de años de esfuerzo y de cooperación de los socios y los organismos financieros que le dieron su apoyo.

El acto se inició a las 11.30 horas con el izamiento del Pabellón Patrio, a los acordes del Himno Nacional, ejecutado por la Banda del Regimiento "Tacna", ante la presencia de las autoridades, de los suboficiales socios de la Cooperativa, y de sus familiares y público en general.

A continuación, ocupó la tribuna el presidente de la Caja Central de Ahorros y Préstamos, Eduardo Gomien Díaz, quien, en su discurso, destacó el éxito obtenido por este sistema, implantado desde 1961, y que prueba la efectividad del Plan Habitacional del Supremo Gobierno. Después, se refirió a la labor realizada por el sistema en favor de los miembros modestos de las Fuerzas Armadas, y destacó la cooperación de CAPREDENA y del Banco Interamericano de Desarrollo, cuyo presidente, Felipe Herrera, acaba de llegar a Chile.

Enseguida, hizo uso de la palabra el Vicepresidente Ejecutivo de CAPREDENA, general Alberto Green, quien manifestó que era muy grato para él y el instituto de previsión adherir a este acto de la Caja Central de Ahorros y Préstamos, para dar relieve a esta obra de tanto significado y digna de ser imitada. Después

habló de las cordiales relaciones que habían siempre existido entre la Caja de Previsión de la Defensa Nacional y la Caja Central de Ahorros y Préstamos, lo que la colocaba en una situación de privilegio ante otros organismos previsionales en dar viviendas a sus imponentes.

BENDICION DE LAS VIVIENDAS.— A continuación el Capellán Castrense, Pbro. Manuel Contreras, procedió a impartir la bendición de las viviendas, dirigiendo primero una alocución a los nuevos propietarios y sus familias, a quienes exhortó a "hacer de sus hogares un templo, en el cual se plasmaran y cultivaran las virtudes cristianas". Señaló que como hombres de armas, que habían prometido defender su Patria, tenían una obligación de hacer más dignos sus hogares, porque con ello cumplían un objetivo de ese juramento, al hacer Patria, formando a sus hijos y manteniendo a sus familias en una cristiana vida. Enseguida procedió a bendecir las viviendas con las oraciones litúrgicas, siendo las bendiciones para los hogares y quienes en ellos iban a morar.

Enseguida hicieron uso de la palabra el presidente de la Asociación de Ahorros y Préstamos "LIBERTAD", Pablo Gumucio; el Gerente General de INVICA, Ricardo García Rodríguez; y agradeció la entrega de llaves que se efectuó al término de este último discurso, el presidente de la Cooperativa, vicepresidente Raúl Candia, a nombre de los socios de esa institución.

ASOCIACION DE AHORRO Y PRESTAMO "LIBERTAD" HIZO POSIBLE CONSTRUCCION DE LA POBLACION

Su presidente dijo en su discurso que esta obra era un jalón más en la cadena de realizaciones del sistema

El Presidente de la Asociación de Ahorros y Préstamos "LIBERTAD", hizo uso de la palabra en la inauguración de la Población "Regimiento Tacna", para agradecer el apoyo de la Caja Central de Ahorros y Préstamos, para llevar a cabo los proyectos de proporcionar viviendas a sus imponentes.

Al expresar estos agradecimientos, dijo: "Esta obra es un eslabón más en la cadena de realizaciones que se ha logrado a través del sistema de ahorros y préstamos, iniciado en 1961, y nos congratulamos en estos momentos

que lo que eran antes simples terrenos ahora sean paredes y viviendas".

Reconoció la confianza depositada en la Asociación "Libertad", que el presidente, de parte de los cooperados y de las autoridades de la Defensa Nacional y su Caja de Previsión, y felicitó a los suboficiales del Regimiento "Tacna" que, con su esfuerzo, lograron materializar en tan corto plazo el anhelo de disponer de sus casas propias, que recibían bajo tan buenos augurios.

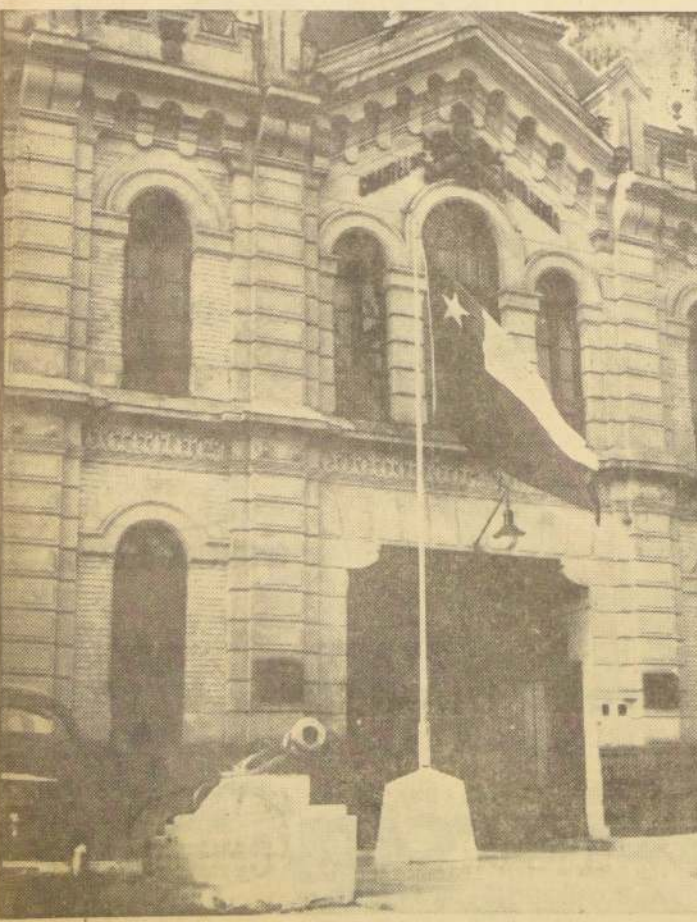


EDUARDO GOMIEN DIAZ, presidente de la Caja Central de Ahorros y Préstamos que fue la principal impulsora de la construcción de la Población Regimiento "Tacna", quien inauguró su entrega de llaves con un discurso en que destacó la cooperación que se había contado para llevar a cabo esta obra.



TENIENTE CORONEL GUSTAVO DUPUY PINILLA, Comandante del Regimiento "Tacna", quien prestó toda su colaboración para que los suboficiales de su unidad, reunidos en cooperativa lograran hacer realidad su anhelo de una casa propia.

Cuna de Población Regimiento Tacna



EL REGIMIENTO DE ARTILLERIA N.º 1 "TACNA", fue la cuna donde se formó la cooperativa por la cual 44 suboficiales obtuvieron su casa propia. EN EL GRABADO, la fachada del Regimiento "Tacna", tan famoso como otras unidades de nuestro Ejército, que ahora da un ejemplo más de lo que puede hacer el esfuerzo de nuestros soldados, no sólo en la guerra, sino que también en la paz, por la grandeza de la Patria.



**AHORA USTED
 PODRA VOLAR
 A LONDRES
 EN EL INCOMPARABLE
 VC10**

El servicio directo más rápido

BRITISH UNITED a partir del
próximo 6 de Noviembre*
inicia dos servicios semanales
- los martes y los viernes
a las 15.00 horas -
uniendo Santiago y Londres
en menos de 20 horas.
Esta increíble rapidez del VC10,
segunda generación en jet
de largo alcance, se debe a las
cuatro poderosas turbinas

Rolls-Royce, que ubicadas en la cola, dejan el ruido atrás permitiendo al pasajero un vuelo silencioso y sereno. De este modo usted descansa, rodeado del mayor lujo y confort, que unido a la simpática eficiencia del personal de BRITISH UNITED, le depara una maravillosa sensación de paz y bienestar.

Consulte a su Agente de Viajes o en:

The Pacific Steam Navigation Company
 Agustinas 1066-1243 Almirante Señoret 48
 Tel. 81712 — Santiago Valparaíso

* Sujeto a la aprobación de la Junta de Aerondutica Civil.

BRITISH UNITED



Fabricado por British Aircraft Corp.
e impulsado con turbinas Rolls-Royce



Comida llevada a efecto en la Hosteria Providencia, el día 29 de octubre del presente año, en honor a doña FRESIA PIZARRO BUSTOS, con motivo de su alejamiento de Correos y Telégrafos, por haberse acogido a jubilación, con la asistencia de algunos Jefes del Servicio y personal que tenía a su cargo.

DIRECCION DE INDUSTRIA Y COMERCIO
PROPIEDAD INDUSTRIAL

MARCAS SOLICITADAS ENTRE EL 9 AL 24 DE OCTUBRE, INCLUSIVE.

- Clase 3.—Abonos minerales y féculas en bruto y elaborados.—"KALI-CHEMIE".
- Clase 4.—Metales, cerrajería, ferretería.—"VIRUBRON-CO", "COMPAC", "COVER-PAC", "BUTLER", "KH".
- Clase 15.—Pielés y cueros curtidos, sedas, lanas, crines.—"LA CARTUJA".
- Clase 20.—Adhesivos, pintura, barnices, pastas.—"MOMALATES", "MONTAMAR", "MONTADUP", "MONTAGLAS", "SUPER MONTANOL", "EL LUSTRADOR", "CHINITO", "NORPAL", "LA HABITACIONAL", "TODDITTO".
- Clase 21.—Jabón común y preparaciones para lavar y limpiar.—"LAVAL", "LAVAPOR", "LAVACLOR", "KALI-CHEMIE", "BABY LEE", "TODDITTO".
- Clase 26.—Escobas, plumeros, brochas y pinceles.—"ESCOBIPLAST".
- Clase 28.—Herramientas, cuchillería, arm. blancas y lijás.—"VIRUBRON-CBERKELEY", "KH".
- Clase 32.—Aparatos de calefacción, alumbrado y ventilación.—"MAXELL", "LUMINAR".
- Clase 36.—Maquinaria y vehículos.—"JET-AIR", "BURKELEY", "BRILL", "KH", "PROPESEA".
- Clase 27.—Telégrafos, teléfonos, radio y señales.—"STAN COIL", "SYCLES", "SARKES TARTIAN", "MORGANITE", "VITROHM", "ALPS", "GIANINI".
- Clase 40.—Recipientes de madera, cartón, papel.—"SAPESA".
- Clase 42.—Muebles metálicos y de madera.—"CERRILLOS", "RAPID-RICE".
- Clase 43.—Hilos, hilados, cordelos.—"DUCILO", "DORAL", "DORALAN".
- Clase 45.—Telas y tejidos.—"KNITTING ART", "FAIRWAY".
- Clase 46.—Ropa de cama, colchones, cortinas.—"KNITTING ART".
- Clase 47.—Ropa de vestir.—"MARTIN OF CALIFORNIA", "KNITTING ART", "NATACHA", "LORENA", "CRETEL", "ROSSINA", "DINAMIC", "MELANNE ROSE", "LAMME", "MALVA", "AMBER", "FEDORA", "PROVIDENCIA", "SAVOY", "LEO SCHANZ", "WESTERN'S", "MILENKA", "DORALAN", "RADIAC".
- Clase 50.—Calzado.—"ALBORADA", "STELLA", "ZENIT", "HARRIS", "WILL'S", "CALZI GOI", "CHITECO".
- Clase 52.—Bastones, paraguas, quitasoles, abanicos, esteras.—"DOGGYS".
- Clase 57.—Productos de perfumería y para el tocador.—"ZETAFLOR", "BIEN JOIE", "FLANO", "ALCOLADO GLACIAL", "BYCH", "NOVILLE", "CHISTINE CHARON", "CRAZY", "NUANCELE", "VOTRE", "BABY LEE", "SILICODERM".
- Clase 58.—Animales vivos, mariscos, carnes frescas, viandas, huevos.—"LA CARTUJA", "FRICALETTS", "FRICALETTE", "ERIO", "VIALA", "OLBA", "SMICS", "SMACS", "PALMIN", "WISHBONE", "GRADINA", "ORO", "DORINA", "CROMA", "DELPIA", "BISKIN", "LOTUS".
- Clase 59.—Grasas comestibles.—"AXA", "AERIO", "BRIO", "VIALA", "FLOR", "PALMIN", "WISHBONE", "GRADINA", "ORO", "DORINA", "CROMA", "DELPIA", "BISKIN", "LOTUS".
- Clase 60.—Leche y productos de lechería.—"LA CARTUJA", "CAMBER", "FRAMAY", "RAMEE", "EDELWEISS", "VINCENT", "KRONA", "FRISK", "VIRI", "LILY".
- Clase 61.—Alifios y condimentos.—"AXA", "AERIO", "BRIO", "VIALA", "FLOR", "PALMIN", "WISHBONE", "GRADINA", "ORO", "DORINA", "CROMA", "DELPIA", "BISKIN", "LOTUS".
- Clase 62.—Productos vegetales comestibles, frutos y hnos.—"SAN LUIS DE PUQUILLAY".
- Clase 63.—Harinas, fideos, pan.—"MONTI", "MARAL".
- Clase 64.—Conservas alimenticias no dulces.—"LA CARTUJA", "FRICALETTS", "FRICALETTE", "ERIO", "BRIO", "VIALA", "OLBA", "SMICS", "SMACS", "PALMIN", "WISHBONE", "GRADINA", "ORO", "DORINA", "CROMA", "DELPIA", "BISKIN", "LOTUS".
- Clase 65.—Té, café, yerba mate y productos similares.—"SEVEN-UP", "MARAL".
- Clase 66.—Galería, pastelería, confitería, postres, helados.—"PI-PI", "PASO DE LOS TOROS", "PRETZEL", "MARAL".
- Clase 67.—Alimentos especiales para niños y enfermos.—"LA CARTUJA", "LILY".
- Clase 68.—Bebidas anaicohólicas.—"LA CARTUJA", "PASO DE LOS TOROS", "GASSY".
- Clase 69.—Vinos y bebidas alcohólicas.—"URMENETA", "1786", "MAQUEHUA", "LOCHANORA", "MARIA CHIT", "PROSPERITA".
- Clase 70.—Alimentos especiales para animales y aves.—"YODALGINA", "LA CARTUJA".
- Clase 71.—Cigarras, cigarillos y tabacos.—"EDGEWORTH".

Clase 73.—Talebartería, maletaría y artículos para viajes, pesca y caza.—**BASSADEUR**™. "CARDIN"™. "DELTA". "ZOOM". **IES**

Clase 75.—Medicinas y productos químicos farmacéuticos. "ZETACAL", "NUBROL", "EMPASTOL", "NA", "FENTANYL", "DOL", "HALOPERIDOL", "BILGAN", "DRO", "DILEX", "LIBROSILEN", "FEN", "DOLEFINA", "CEN", "S-S-S", "NORPAL", "SUREX", "PYRANTON", "DON", "POLYSOLVAN", "XIL", "GYODIN", "TRICCO-VAC", "RIKOSOL", "KALI-CHE", "WYETOS", "BABY LEE", "DERFUL", "I W S"

Clase 76.—Abonos artificiales y químicos.
"KALI-CHEMIE".
Clase 77.—Instrumentos y útiles mecánicos.
"JOVASI".

Clase 78.—Relojes y cronómetros.— "SWOR en es
Clase 79.—Aparatos y útiles cinematográficos. La Dirección
fotográficos.— "QUANTAB".

Clase 80.—Instrumentos acústicos y sus partes.
les.— "MAXELL"; "ENTON";
"OKEH".

Clase 81.—Artículos de escritorio, impresos no periódicos—
TON": "MULTIGANT": "C

PIENSA EN LOS NIÑOS" "QUINTA
TRO DEL CUENTO CALAF" "asamblea
CERIDAD PERSUASIVA" "Attiago O
"MILENKA"; "TAMET"; "KU

Clase 82.—Publicaciones periódicas.—"LOS DIAS CORAZON"; "ALASANA. TIEMPO QUE": "7 DIAS ZIG-ZAGUILLAS, por..."; "CANDILEJAS"; "MISTER Gato Nor..."; "EL CUARTO PODER"; "Entre lo..."; "LIDAD BANCARIA".

Clase 84.—Artículos no comprendidos en las demás clases.— "PINE HOME"

NOMBRES DE ESTABLECIMIENTOS
INDUSTRIALES Y COMERCIALES

"HOGAR", empresa constructora en Valdivia; "HERTZ RENT-A-CAR", de Santiago; "HERTZ RENT-A-CAR", de arriendo de autos sin chofer en la provincia de Chile; "LUXOR", empresa constructora de viviendas, en la prov. de Valdivia.

tructora de viviendas, en la go-
 ra: "SERVIFLET", empresa de fletes,
 provincias de Santiago, Valparaíso y
 "VILLA MACUL", conjunto folklórico
 tral: "SERVINTA", oficina de despa-
 aduanas, trámite de pólizas en importa-
 exportación, en la prov. de Santiago: **CUERPO**
 TON", fábrica de muebles: "LA CAR"

termas, balnearios, en las provincias de
gins y Santiago; estab. comercial de
artículos de las clases 13, 53, 60, 64, 67
70, en las provs. de Santiago, Valparaíso,
Quilbo, O'Higgins y Concepción; "URQUINTA
TALLERES en la prov. de Valparaíso. Storio de

TA", viña, en la prov. de Valparaíso, taller de reparación de autos, en la com. de Valparaíso; "VITA NOVA", estab. comerciales de importación, representaciones y venta de vinos, en las provs. de Valparaíso y Aconcagua; "LISTO" estab. comercial de abarrotes, de sus

"LISTO", esab. comercial de adorno de em-
budo en general, en la prov. de Maga, de em-
"MONTI", fabrica de empanadas; "FEST Zonal",
DEL CANTAR JUVENIL", espectáculo de so-
cales y teatrales: "CERRILLOS", una casa al Cu-
maderera; "RUCAMAY", hosteria y alcuo tien-
maderera y alcuo tien-
maderera y alcuo tien-

en la provincia de Valparaíso: "CHALUPIN" en la zona de Puchuncaví; "HARRIS" en el tab de recauchado de neumáticos en la zona de Santiago, Valparaíso, Aconcagua, Coquimbo y Concepción y Cautín; "HARRIS" en la venta de calzado, en la prov. de Magallanes.

"WILL'S", tienda de calzado, en la que el dueño, Santiago, "BANCO DE LA INDUSTRIA Y COMERCIO", institución bancaria; "Banco del Comercio", establecimiento comercial de venta de artículos electrónicos, en la prov. de Santiago y "Depetris", que se dedica a vender los mismos artículos: "DEPETRIS".

los mismo artículos DEPENDIENTES local
constructora, en las provs. de Tarapacá de fi
tofuasta Valparaíso, Santiago y Concha de
"INDAGRO", industria agropecuaria, ados sin
"COS PUBLICITARIOS LEHUEDE", ados en m
LEHUEDE", agencia publicitaria en la de di

de Santiago y Valparaíso: "BARLOVE", estos
venta de discos en la prov. de Concepción, estos
de "SANKT PAULI", bar y similares, en la prov. de
de Santiago: "GIANNINA", un pseudónimo, en la
"ANGOBIO-BIO", criadero de conejos, en la prov. de
ros en la prov. de Río-Bio: "CITIZEN", un pseudónimo, en la

RO". "GOVERNOR OF THE RAIN" (Cádiz).
FIRST OF THE SAGES OF ZION" (Pinar del Río).
MAL MAN" "CITIZEN ONE" (Pinar del Río).
MAN THE SECOND", un pseudónimo, todos los
GY", perfumería en la prov. de Orem, mantiene

LUIS DE PUQUILLAY, nreio serico, mntente
prov. de Colchagua: "T. R." estab. compresos, us balan
de venta de productos de la clase 33, us balan
prov. de Santiago: "BANCO DE FOY
CHILE-CENTRAL", Institución bancaria, JINTA
TICLETOR, (nta municipal: "T")

TICKETS", un conjunto musical; taller metalúrgico, en la prov. de Santiago; "FOTORAMA", estudio fotográfico, en la prov. de Santiago; "LOS DE LA TRILLA", grupo folklórico; "ELENA", lavandería, en la prov. de Santiago; "LOS DOS EN SECO", en la prov. de Santiago; "GRAD JEVO", en la prov. de Santiago; "QUINTA", en la prov. de Santiago.

MADA", estab. comercial de venta y abastecimiento de radios y demás artículos en la prov. de Santiago: "CHARO", en la prov. de Santiago: "PERFUMERIA", en la prov. de Santiago: "TASIL", venta de artículos de vidri-
 PU; 142

prov. de Santiago: "BARBARA LEE", estab. de
mería, en la prov. de Santiago: "LETA", estab.
oficina de organización jurídica, en la
de Santiago: "JACK BROWN", estab. de
venta de música, artefactos y accesorios
sicales, en la prov. de Santiago: "KH", estab.

sicales en la prov. de Santiago:
de acero, bronce y demás metales;
"PESCA", industria pesquera; empresa
cial pesquera en las provincias de T
Antofagasta, Santiago y Valparaíso.
Se da este aviso para las oposiciones CAIPU.

haya lugar, las cuales deberán presentarse al tránsito a la Oficina de Marcas del Departamento de Industrias, de la Dirección de Industrias y Comercio, Teatines 50, en el plazo de 15 días, de lo contrario, se considerará que no se solicita a contar desde la última publicación.

Las etiquetas que acompañan a las cajas se exhiben en las vitrinas de este departamento.

JEFE DEL DEPARTAMENTO DE INDUSTRIAS

1-23-X Maipú
sube
en Vale
que
urso de
la inst

POR EL GRAN SANTIAGO



MAIPO.— ESCUELA SIN SALAS DE CLASE.— La Escuela Pública N° 315 de esta comuna, ubicada en calle 14 de Octubre N° 122, de la Población "San Martín", de los Cerillos, carece de salas de clases para poder enseñar a los 369 alumnos de su matrícula, y para acoger a más de 200 que quedan sin poder matricularse todos los años, precisamente por falta de salas. La Directora de la Escuela, señora Adela Podestá, dijo a LA NACION que la situación porque atraviesa ese plantel llega ya a ser dramática, a pesar que la Cooperativa de Edificación DESCO y el Centro de Padres construyeron en colaboración una nueva sala de clases. En la actualidad, algunos cursos, como el Tercer Año, nueva profesora es la Srta. Salda Irigoyen Campos, tienen que recibir clases al aire libre en los patios de la Escuela, como puede verse en el grabado, en que los alumnos están sentados en el suelo. — (Enrique Bustos Cubillos, Corresponsal.)

FIESTAS DE LA PRIMAVERA SE REPARAN EN QUINTA NORMAL

Se efectuarán en los primeros días de diciembre próximo, auspiciadas por la Municipalidad

QUINTA NORMAL.— La Asociación de Comerciantes y Pequeños Industriales de esta comuna, que preside Roberto Fuentes, en su día de trabajo, que ha buscado para el año del presente año, para que se efectúen las fiestas de la Primavera, la que se efectuará los primeros días de diciembre, para lo cual se solicitó el auspicio de la Municipalidad, contándose en principio con el asentimiento del Alcalde, Luis Leiva Sáez. Para este año se citará próximamente a representantes de las diversas organizaciones de esta comuna, como sindicatos, establecimientos educativos, etc., para la formación de un Comité y Subcomités que tendrán a su cargo la organización de estas fiestas. — (Enrique Bustos Cubillos, Corresponsal.)

QUINTA NORMAL: "ANTIAGO OESTE" SE LLAMARA JUNTA VECINAL "LOURDES"

QUINTA NORMAL.— El Directorio de la Junta Vecinal "Antioqueña", que preside René Moya Troncoso, recientemente en una reunión general de socios acordó colocar el nombre de "Antioqueña" a la agrupación de vecinos, teniendo en cuenta la acción entre calles al sur, Santo Domingo, norte, "Antioqueña", este, Avda. Matucana y oeste, Apóstol Santiago. Todo esto da un total aproximado de veinte mil habitantes, por lo que estaría considerada como una de las más grandes entidades de esta naturaleza que existiría dentro de la comuna. Entre los diversos acuerdos adoptados en esta, su segunda reunión, se puede dar a conocer: a) Empadronar a todos los habitantes, para lo cual se ha distribuido un cuestionario en cada casa; b) Continuar realizando sus periódicas reuniones en la local social de Lourdes 645, ciudadela Parroquial; c) Realizar sus reuniones fuera de toda política o credo religioso, laborando solo por el bienestar de los habitantes; d) Un voto de aplauso hacia la persona del doctor Héctor Leiva Sáez, quien, en su calidad de parlamentario por el Segundo Distrito, ha estado constantemente actuando por el bien de la pavimentación y otras obras de bien colectivo beneficiando directamente a los pobladores; e) Realizar la próxima reunión general el sábado 14 del presente, a las 8 horas, en su sede social, Lourdes 645. — (Adolfo Silva Vera, Corresponsal.)

QUINTA NORMAL: ACUERDOS DE ASOC. DE PEQUEÑOS INDUSTRIALES Y COMERCIANTES

QUINTA NORMAL.— El Directorio de la Asociación de Comerciantes y Pequeños Industriales de esta comuna ha acordado a este día dar a conocer a sus asociados que se han reunido en una reunión general de socios, para lo cual se ha distribuido un cuestionario en cada casa, para lo cual se ha distribuido un cuestionario en cada casa, para lo cual se ha distribuido un cuestionario en cada casa. — (Adolfo Silva Vera, Corresponsal.)

QUINTA NORMAL: Revista de gimnasia prepara la Escuela Rafael Plaza N° 29

QUINTA NORMAL.— Los establecimientos educacionales de esta comuna están, al igual que el resto del país, dando término al año escolar, para lo cual preparan sus exposiciones de trabajos manuales, dibujos, revista de gimnasia, actos culturales, etc. Es así como la Escuela N° 29 "Rafael Plaza", de la Sociedad "Antioqueña", ubicada en calle General Barboza 1220, llevará a efecto, en los amplios patios de su local, la revista anual de gimnasia, en la que se presentarán ejercicios, pirámides y varios movimientos de marchas, amenizados por una banda musical, el domingo 15 del presente, a las 15 horas. Inspectores de DIRINCO harán próximamente una visita controlando las anomalías que en este sentido se efectúan. — (Adolfo Silva Vera, Corresponsal.)

QUINTA NORMAL: AGRADECEN A MARIO MATUS DEVO RECORDADO DE MICROBUSES

QUINTA NORMAL.— Varios vecinos de esta comuna, que han sido los vecinos del barrio norte de esta comuna, expresan su agradecimiento al Director de Transporte y Tránsito Público, Mario Matus, quien ha dispuesto la prolongación del recorrido de los microbuses de la línea Catedral-Lourdes, con lo que más de 100 mil habitantes serán beneficiados. Hasta la fecha, sólo cubre servicio para esos lugares una sola línea de taxis hacia el sector céntrico de la capital, lo que perjudica enormemente, en forma principal, al alumado que debe concurrir a los establecimientos de enseñanza secundaria, fuera de la comuna. — (Adolfo Silva Vera, Corresponsal.)

QUINTA NORMAL: Se instalará semáforo en la calle Pajaritos

QUINTA NORMAL.— La instalación de un semáforo en la calle Pajaritos, en la esquina de la calle Catedral, será realizada por el Departamento de Obras Públicas, a mediados de este mes. — (Adolfo Silva Vera, Corresponsal.)

PREPARAN HOMENAJE A LA GOBERNADORA DE LA UNIÓN

LA UNIÓN.— Con motivo de la renuncia presentada por la Gobernadora del Departamento de La Unión, Olga Boettcher, haciendo caso omiso de la quien ha desempeñado ese cargo durante tres períodos, la ciudad y toda la región le rendirán un público homenaje por la brillante labor que le ha correspondido desarrollar. — (La señorita Boettcher se aleja de su puesto con la satisfacción del deber cumplido. Sirvió a todos los habitantes de la ciudad, haciendo caso omiso de la política a que pudieran pertenecer. Ha sido una magnífica Gobernadora y una Gran Mujer", dice el pueblo, y por eso la recordarán siempre. (López Barza, Corresponsal.)

CHILLAN: LA ESCUELA DE AGRONOMIA

CELEBRO SU 10º ANIVERSARIO

CHILLAN.— El más completo programa que se recuerda se cumplió desde el 7 del presente, culminó el sábado 21 de octubre en Chillán, para celebrar el Décimo Aniversario de la Escuela de Agronomía de la Universidad de Concepción, con sede en Chillán. Actos académicos, conciertos de la Orquesta de Cámara, del Coro Polifónico, el Teatro y conjunto folklórico de la Universidad de Concepción, conferencias, festivales deportivos y de cine, charlas y mesas redondas, exposiciones de pinturas y de flores, presentación del Teatro de la Universidad de Chile y festival de jazz y alegres bufonadas que incluyeron la participación de profesores, y mantuvieron la expectativa de la ciudad, formaron el programa de la 10ª celebración agronómica en Chillán. El éxito alcanzado por estas festividades ha superado a todas las realizadas en años anteriores, por lo que el Centro de Alumnos y su comité organizador han sido muy felicitados. — (López Barza, Corresponsal.)

CHILLAN.— El más completo programa que se recuerda se cumplió desde el 7 del presente, culminó el sábado 21 de octubre en Chillán, para celebrar el Décimo Aniversario de la Escuela de Agronomía de la Universidad de Concepción, con sede en Chillán. Actos académicos, conciertos de la Orquesta de Cámara, del Coro Polifónico, el Teatro y conjunto folklórico de la Universidad de Concepción, conferencias, festivales deportivos y de cine, charlas y mesas redondas, exposiciones de pinturas y de flores, presentación del Teatro de la Universidad de Chile y festival de jazz y alegres bufonadas que incluyeron la participación de profesores, y mantuvieron la expectativa de la ciudad, formaron el programa de la 10ª celebración agronómica en Chillán. El éxito alcanzado por estas festividades ha superado a todas las realizadas en años anteriores, por lo que el Centro de Alumnos y su comité organizador han sido muy felicitados. — (López Barza, Corresponsal.)

Propuestas públicas para construir Esc. Industrial: Vallenar

VALLÉNAR.— Con mucha satisfacción ha sido recibida en los diversos círculos de la localidad la noticia de que se ha llamado a propuestas para la construcción del moderno edificio de la Escuela Industrial de Vallenar, importante plantel de enseñanza técnica que durante cerca de veinte años ha estado funcionando en deficientes condiciones ya que la labor docente ha tenido que desarrollarse en tres locales inapropiados. S. E. el Presidente de la República, don Jorge Alessandri R., visitó los Talleres de la Escuela durante la gira que hizo al norte del país y allí los funcionarios de la Dirección de Arquitectura hicieron un informe al Director del Establecimiento de un plano en perspectiva del futuro edificio. Se trata de una construcción cuyo costo sube de un millón doscientos mil pesos, en la cual se encuentran concentradas todas las secciones. — (López Barza, Corresponsal.)

VALLÉNAR.— Con mucha satisfacción ha sido recibida en los diversos círculos de la localidad la noticia de que se ha llamado a propuestas para la construcción del moderno edificio de la Escuela Industrial de Vallenar, importante plantel de enseñanza técnica que durante cerca de veinte años ha estado funcionando en deficientes condiciones ya que la labor docente ha tenido que desarrollarse en tres locales inapropiados. S. E. el Presidente de la República, don Jorge Alessandri R., visitó los Talleres de la Escuela durante la gira que hizo al norte del país y allí los funcionarios de la Dirección de Arquitectura hicieron un informe al Director del Establecimiento de un plano en perspectiva del futuro edificio. Se trata de una construcción cuyo costo sube de un millón doscientos mil pesos, en la cual se encuentran concentradas todas las secciones. — (López Barza, Corresponsal.)



CHILLAN.— ANIVERSARIO DE ESCUELA DE AGRONOMIA. Un acto académico celebrado en la sala de conferencias de la Escuela de Agronomía de Chillán, fue uno de los números destacados con que se celebró el décimo aniversario de la fundación de ese establecimiento que depende de la Universidad de Concepción. En el grabado, aparecen el Decano de Agronomía, Luis del Villar, leyendo su discurso en el acto académico, y a su lado el Rector de la Universidad de Concepción, Dr. Ignacio González Gálvez, y el Intendente de Suble, Gonzalo Gamurri Pesse. — (López Barza, Corresponsal.)

legítimas felpas Luxo Tex en sus muebles dan belleza y calor a los ambientes

una rica gama de colores permite modernas y originales combinaciones.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS: AGENCIAS GRAHAM S.A.C. GEBERT Y CIA.

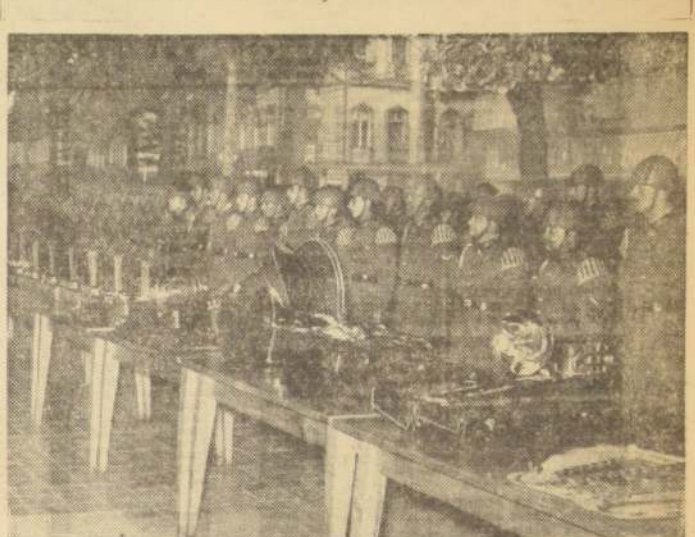
EN VENTA EN LAS MEJORES CASAS DEL RAMO



INDUSTRIAS LUXO TEX S.A.C. e I.

VALPARAISO

Nuevo instrumental para Banda del "Maipo"



VALPARAISO.— Muy contentos se encuentran los músicos del Regimiento "Maipo", con el magnífico y moderno instrumental que les entregó el Alcalde porteno, Guillermo Winter, y que fue comprado en Estados Unidos, por la Municipalidad, con el aporte económico de todos los sectores del puerto. El acto de entrega se efectuó en la Plaza Victoria, de Valparaíso, y contó con una gran cantidad de público que luego se deleitó con el estreno de los instrumentos, en el que fueron interpretadas diversas piezas musicales. En el grabado, la Banda del Maipo, en los momentos iniciales a la bendición del instrumental, por el R. V. Carlos Hodgson. — (López Barza, Corresponsal.)

Con romerías a los Cementerios se conmemora Día de Todos los Santos

Se ha dispuesto un servicio especial de locomoción colectiva. — Cooperación de la Cruz Roja, Defensa Civil, Carabineros, Bomberos, Prefecturas y otras instituciones para atender al público y resguardar el orden

VALPARAISO.— Ayer fue iniciada en nuestra provincia la peregrinación que todos los años en esta fecha realiza la ciudadanía a los cementerios de la zona, con motivo del Día de Todos los Santos, que se conmemora hoy. De este modo, centenares de personas empezaron desde ayer a depositar sus ofrendas florales en las tumbas de sus seres queridos. Servicios especiales de locomoción funcionarán durante el día de hoy, cubriendo diversos sectores de Valparaíso y Viña, para terminar en los cementerios locales. — (López Barza, Corresponsal.)

VALPARAISO.— Ayer fue iniciada en nuestra provincia la peregrinación que todos los años en esta fecha realiza la ciudadanía a los cementerios de la zona, con motivo del Día de Todos los Santos, que se conmemora hoy. De este modo, centenares de personas empezaron desde ayer a depositar sus ofrendas florales en las tumbas de sus seres queridos. Servicios especiales de locomoción funcionarán durante el día de hoy, cubriendo diversos sectores de Valparaíso y Viña, para terminar en los cementerios locales. — (López Barza, Corresponsal.)

SE PUSO TERMINO A LA HUELGA DE ESTIBADORES

VALPARAISO.— Se puso término a la huelga que la Federación de Estibadores Marítimos decretó en contra de la Empresa Marítima del Estado, como protesta por el no pago de las imposiciones patronales, a la Caja de la Marina Mercante Nacional y deuda con la Cámara Marítima, en lo que se refiere a los aportes que le corresponden por concepto de bono de estímulo y feriados. En total se calcula que "Empremar" mantiene pagos insolutos por una suma aproximada a los 2.200 millones de pesos. El secretario de la Federación, Juan Cataldo Reyes, en conversación con los periodistas expresó que el problema había quedado virtualmente resuelto en la tarde de ayer, una vez que se conocieron los buenos resultados de las gestiones que particularmente realizaron el Director del Litoral, almirante Arturo Olay y el Subdirector de esta misma repartición, comandante Fernando Barrera, quienes se entrevistaron con las autoridades del Banco del Estado, institución que se comprometió a facilitar a la Empresa Marítima del Estado, la suma de 170 millones de pesos, con el fin que Empremar cancela a la Cámara Marítima su deuda por concepto de feriados. En cuanto a la deuda con la Caja de la Marina Mercante Nacional — 2.000 millones de pesos — ésta será saldada una vez que sea aprobado el presupuesto de la nación para el año 1965, donde se consulta una paritaria extraordinaria para resolver la situación — sanear esta deuda. Manifestó, asimismo, el señor Cataldo Reyes, que los dirigentes de FEMACH recibie-

AQUI... EL PUERTO

MANIFESTACION A NUEVO ALCALDE PORTENO.— Ayer fue ofrecida en este puerto una manifestación en honor del nuevo Alcalde de Valparaíso, abogado Enrique Vicente. La manifestación fue organizada por el Comando Provincial de la candidatura a diputado de Osvaldo Giamini Iniguez. Como se sabe, el señor Vicente renunció a la jefatura política del mencionado comando, debido a su reciente designación como Alcalde de esta ciudad. La manifestación de aprecio y gratitud al señor Vicente fue ofrecida a las 12 horas en la oficina profesional del candidato, calle Prat 755, Depto. 305. — (López Barza, Corresponsal.)

PROTESTAN POR "REPARACIONES" A UN ASCENSOR.— El ascensor del Cerro Mariposa, que se hallaba fuera de servicio, se ha incorporado nuevamente a sus funciones en ese populoso cerro. Lo ha hecho posiblemente, después de declararse que fue "totalmente reparado". La única reparación visible es que, bien o mal, sube y baja. Pero su estado lamentable, tiene los vidrios rotos y una poca estética visión de letreros de propaganda viejos y sucios, a los que les habría venido bien una mano de pintura. ¿Es así como "se reparan" los ascensores de Valparaíso? Nada diremos del ascensor Turry, del Cerro Alegre, que va disminuyendo paulatinamente la cantidad de pasajeros con que puede subir uno de los carros. Eran cinco; ahora se ha disminuido el número a tres. — (López Barza, Corresponsal.)

EN ESCENA FUSIERON "LAS CUCHARAS".— Ayer fue puesta en escena en el Teatro Municipal de Viña la obra teatral "Las Cucharas", que presenta el Teatro de Profesores, obra de la que es autor, el dramaturgo chileno René Aguayo. La función, que se presentó en versión, fue a beneficio de la Sociedad "Escuelas de la Igualdad". — (López Barza, Corresponsal.)

FORO SOBRE PLASTICA INFANTIL.— En la Biblioteca Viña Mackenna, de Viña del Mar, se efectuó un foro sobre el alma del niño en la Plástica, en el cual intervinieron el Subdirector de la Escuela Normal de Viña del Mar, la doctora psiquiatra Amparo Arce, la profesora de Bellas Artes, Teresa Vidal; la profesora parvularia Juana Pérez; el profesor Gustavo Alvarado y el escritor y profesor de Pintura Infantil Alfonso Larrahona. Se arribó a las siguientes conclusiones: necesidad de cambiar los planes de estudio referentes al ramo de dibujo; realizar una encuesta provincial sobre las Artes Plásticas en Valparaíso; aunar métodos o sistemas; necesidad de una estimación nueva de las Artes Plásticas por los padres y maestros; formar e informar a los maestros y las necesidades de medios económicos para realizar las Artes Plásticas en las Escuelas. — (López Barza, Corresponsal.)

CONFERENCIA SOBRE LOS INDIOS FUEGUINOS.— El escritor Nicasio Tangol ofreció ayer en la Biblioteca Severín, de Valparaíso, una interesante conferencia sobre los indios fueguinos. En forma paralela se presentó una colección de fotografías de estos indios y un mapa ilustrativo de la región en que ellos viven en el extremo austral. El escritor Nicasio Tangol estuvo viviendo varios meses en Tierra del Fuego, donde hizo acopio del documentado material de su conferencia. — (López Barza, Corresponsal.)

ANIVERSARIO DE INSTITUTO COMERCIAL.— El Instituto Comercial de Viña cumplió ayer 21 años de existencia, y para celebrar este aniversario han estado efectuando diversos actos, reuniones de camaradería de los estudiantes, se han hecho donaciones de libros a la biblioteca del establecimiento, competencias deportivas, etc. Ayer se efectuó, a las 10 horas, en el Aula Magna de la Universidad Santa María una velada conmemorativa. — (López Barza, Corresponsal.)

ASCENDIDO EL CONSUL DE FRANCIA.— Roger Berard de Mimont, representante consular de Francia en Valparaíso, fue ascendido a Cónsul General por disposición del Ministerio de Relaciones de la nación gala. El señor Berard llegó a radicarse en nuestro país el año 1947, viviendo primero en Santiago. En 1952 se trasladó a Viña del Mar y empezó a desarrollar actividades comerciales e industriales en este puerto. Fue nombrado Cónsul de Francia hace tres años y ahora ha sido nombrado Cónsul General. De este modo no sólo se premia su desempeño consular, sino que se agrega a esta función una mayor jerarquía en Valparaíso. — (López Barza, Corresponsal.)

EXPOSICION DE ARTE CHINO.— Muy visitada ha sido la Exposición de Maestros Chinos Contemporáneos que se encuentra abierta en el Museo Municipal de Bellas Artes de este puerto. La valiosa muestra es auspiciada por la Embajada de la República de China y presenta 26 obras de gran valor técnico y artístico. — (López Barza, Corresponsal.)

Campana contra el sarampión se inicia mañana

VALPARAISO.— Mañana lunes se iniciará en Valparaíso una campaña masiva en contra del sarampión. El SNS tiene calculado que cerca de 34.000 niños serán inmunizados contra la enfermedad que representa el 40 por ciento de la población infantil de la provincia, estimándose que el resto, el 60 por ciento, está libre de ella por haberla ya experimentado. — (López Barza, Corresponsal.)

U. DE CHILE 4 - GREEN CROSS 0: AMPLIO DESQUITE SE TOMO EL LIDER

Labor de ataque puro, llevó a los azules a pronta y merecida ventaja, que resultó inalcanzable sus rivales. — Marcos, Araya, Alvarez y Campos, autores de los tantos. — Al final, Donoso y Astorga fueron expulsados.

CANCHA: Estadio Nacional. ARBITRO: Sergio Cruzat, regular.

UNIVERSIDAD DE CHILE (4): Astorga, Ezzaguirre, Donoso y Navarro, Musso y Hodre, Araya, Coll, Campos, Marcos y Alvarez, Entrenador: Luis Alamos.

GREEN CROSS (0): Musmeci, Encina, Antezana y Bedy, Jorquera y Maturana, Pérez, Torres, Liberona, Iturrate y Ramirez, Entrenador: Francisco Hormazabal.

GOLES: En el primer tiempo, a los 11 minutos, Coll ejecutó tiro libre, por foul de Jorquera. El balón, en clara posición adelantada, y con un cabezazo batío a Musmeci. A los 14 minutos, un tiro de Marcos obligó a Musmeci a un esfuerzo, pero la pelota se le escapó, dando oportunidad a Campos para tirar a boca de jarro. El gol, nadie supo por qué fue anulado por el juez. A los 35 minutos, ARAYA comenzó certero centro de Ezzaguirre y con chut suave venció de nuevo al meta albiverde. A los 10 minutos del segundo tiempo, Campos se hace aplaudir en inteligente jugada. A los 27 minutos, un centro de Musso hizo perder pie a Musmeci, arremetió ALVAREZ y con golpe de cabeza dejó sin chance al arquero greencrossino. A los 39 minutos, Marcos anotó en profundidad a Hodre, quien avanzó por la izquierda, desde donde cedió a CAMPOS, que venció por cuarta y última vez a Musmeci con tapado de derecha.

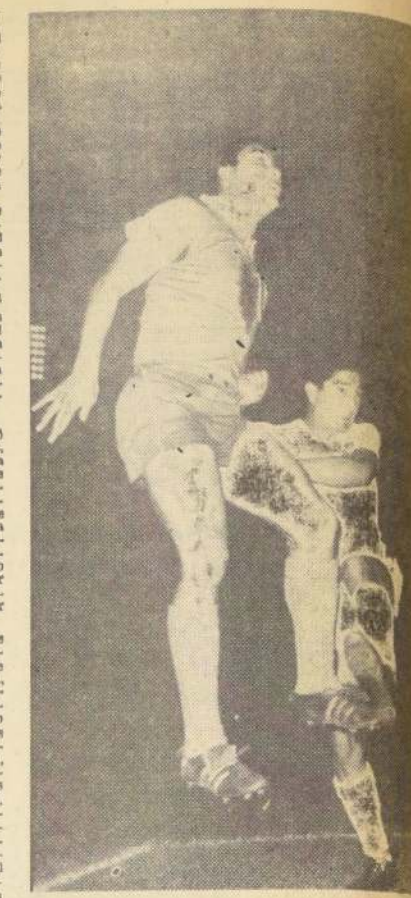
EXPULSIONES: — Sobre los 42 minutos del segundo tiempo, Donoso fue expulsado del campo por hacer merisquetas al público. Astorga, sin haber asistido, tiró intencionalmente el balón hacia las galerías, mereciendo también su expulsión. Musso ocupó su lugar, y dos pelotas que llegaron a su poder, las controló sin apuro.

El interés del partido radicaba en la forma en que la "U", puntero absoluto del torneo, con 8 puntos de ventaja sobre su perseguidor más cercano que es Wanderers, se tomaría el desquite del 2-1 que le propino Green Cross en la primera rueda. Prácticamente no tenía otro atractivo, pues al observar la campaña de los actores, esta deja un saldo muy abultado a favor de la "U", que sigue ufano, enhiesto, en la ruta al título de campeón.

La fórmula con que planteó el partido el "coach" Alamos, no fue otra que usar arriba a los azules, en una labor de ataque puro y con pleno dominio de las acciones. Con armas tan positivas, pronto se observó que la "U" se hacía dueño del campo y fue cuestión de minutos para que llegaran las conquistas, producto del ingenio de Coll y el vigor de Marcos y Campos, este último, que realizó una labor propia de un crack.

El buen toque de pelota de los azules, obligó a los albiverdes a tomar toda clase de precauciones en su defensa, saliendo del apremio con clara intención de buscar el contrataque. Pero el error estuvo en que pocos construyeron los avances, y casi todos se dedicaron a forzar el balón, que siempre trataron de dirigir y apoyar a las puntas de lanza, que fueron Iturrate, Liberona y Torres, y a quienes les faltó calidad para superar a sus honrados guardias. Una que otra vez pudieron los albiverdes amagar el arco de Astorga, pero el fracaso se hizo evidente frente a la falta de consistencia de las cargas, la mayoría esporádicas y con escaso entendimiento entre los atacantes.

La "U" mientras tanto, poco a poco fue construyendo el score, cuyas cifras se hicieron amplias en el instante que se cumplían los 29' de la fracción final. La dedicación del puntero, que ya tenía la victoria en el bolsillo, se cargó en escaramuzas que envolvían más vistosas que penetración. No tenía para qué arriesgar más, y todas sus preferencias fueron las de mantener la ventaja, sin exponer a la ni un ápice. Las acciones se



CAMPOS RINDIO ANOCHE una magnífica labor y, siempre, se hizo presente en el marcador con un tanto. Vemos al N° 9 de la "U" en lucha con Antezana, a quien Cruzat expulsó por haber tirado el balón hacia las galerías.

hicieron así unilaterales y el interés de la lucha se fue diluyendo profundamente. Sobre el filo del tiempo reglamentario, y con el triunfo asegurado, surgió la nota ingrata en los azules, y a los gestos de orgullo para el público por parte de Donoso, siguió el gesto antideportivo de Astorga de lanzar el balón a la multitud, lo cual los hizo

acreditados a su expulsi-
campo. De esta manera, segundo
torio, que venía siendo llana, pe-
te, adquirió un interés mutuo
para la "U". Un punto como
puede ni debe dar el partido
puede que dio a conocer, ofen-
sual encombreció el ofensivo
los matices y sus "tupchi", y
"grande" de nuestra historia. En-
Enrique M. Viera etapa
la, en la
de hubo
te de pu-
ta pue-
En la
a ju-
o alcan-
empezó
atacar
apo, apr-
largos
dominio
Perra, p-
tuvo bu-
o tanto
el trans-
spo. El



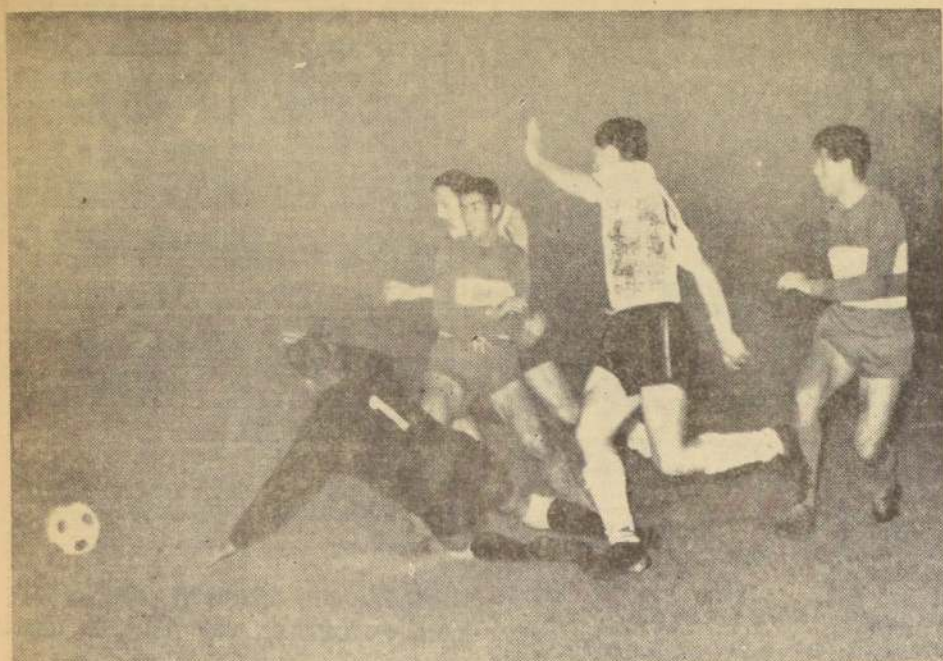
LINDO GOL DE ARAYA. — Sobre los 35' del primer tiempo, Araya avanzó en combinación de Ezzaguirre. Este lo puso en juego con tiro a media altura, que el puntero conectó so-

bre la carrera, para dejar sin chance alguna a Musmeci, quien venía haciendo un vano esfuerzo. La "U" fue goleadora lo campeón a Green Cross.

Los aficionados de los equipos contrarios, y tampoco es com-
derado ahora como imprevisi-
en el campo de juego. El
se basa en velocidad y pujan-
za, velocidad que abruma a mas
de una defensa experimentada, y
pujanza que le ha procurado 21
goles en 10 partidos de la Liga
y, por ende, tres puntos de
ventaja, a la cabeza de la Pri-
mera División. Sobre esto, Do-
cherty dice: "Tenemos un perso-
nal de jóvenes profesionales, y
un equipo de Primera División
en el que el promedio de edad es
de 23 años. Confío en el que dos
meses preparó uno o dos "na-
tro" jóvenes cada temporada de
entrenamiento, para mantener
el suministro de grandes jugado-
res potenciales."

La Chelsea cuenta, en efecto,
con un plantel en el que dos
veces por semana son exami-
nados cuidadosamente por Do-
cherty, unos 300 jóvenes
futbolistas. Tales jóvenes están
bajo la dirección de Tommy
Harper, ex jugador del Tottenham
Hotspur, que indubitablemente es
uno de los más destacados "etre-
bro" en el fútbol británico.

Docherty es un realista. Aun-
que el presente cuadro quisié-
ra traer a Stamford Bridge, al
guardián del campeonato por sé-
ptima vez en el campo, el de-
fensor del club, Docherty des-
bol.



SEGUNDO TANTO ALBO. — Lo consiguió Moreno, en una posición relativamente difícil y cuando la pelota parecía que se iba fuera. El balón, impulsado por el puntero albo, va camino del arco y ya nada pueden hacer Contreras (1), Sánchez, y Alvarez, de Everton, como tampoco Luis H. Alvarez.

UN DESCOLORIDO TRIUNFO DE COLO COLO ANTE EVERTON, 2-1

Muy poco interés y menos proyección de buen fútbol ofreció el match. — Bravo y Moreno marcaron los goles del cuadro popular. — Escudero, el tanto del elenco viñamarino

CANCHA: Estadio Nacional. PAGARON: 30.061 personas. RECAUDACION: \$ 39.525,10. SOCIOS: Colo Colo, 2.213; Everton, 178. ARBITRO: Hernán Silva; bien.

COLO COLO (2): Santander, Montalva, Celis y Sepúlveda, Cruz y Ortiz, Moreno, Jiménez, E. H. Alvarez, Bravo y Roberto. Entrenador: Hugo Tassara.

EVERTON (1): Contreras, L. González, Sánchez y Alvarez, Galdames y Astorga, Arancibia, M. Rojas, Escudero, Véliz y Núñez. Entrenador: Daniel Torres.

GOLES: A los 5 minutos del primer tiempo, BRAVO marcó el primer gol de Colo Colo, al recoger en la boca misma del arco, un centro que desde la izquierda proyectó Luis Hernán Alvarez, quien, previamente, había eliminado y dejado en el suelo al arquero Contreras.

Empató Everton, a los 12 minutos de esta misma etapa, por mediación de ESCUDERO, quien, de media vuelta, supuso a Santander con un disparo bajo, ante un centro de Arancibia, que con la cabeza bajó Véliz para poner la pelota en los pies de Escudero. Posteriormente, sobre los 33 minutos, arremetieron por el centro Alvarez y Moreno, y cuando la pelota, que no había podido interceptar el ar-

cha a Moreno, de Colo Colo, y Manuel Rojas, de Everton, por intento de agresión mutua.

El triunfo que consiguió Colo Colo ante Everton, que puede tener cierto valor estadístico, no alcanza a disimular la faena pobre, sin brillo y de escasa estatura futbolística que ofreció el elenco popular, que, ganador y todo, jugó en un tono muy por debajo de lo que puede exigirse. Fue incontestablemente una victoria que dice poco y cuya generación futbolística no puede satisfacer y que incluso da para pensar en que Colo Colo ha llegado al terreno peligroso del cuadro que ya no tiene ilusión, que no advierte un horizonte claro y que, lamentablemente, parece que le diera lo mismo ganar o perder.

Afortunadamente, para las pretensiones o posibilidades del cuadro albo, tuvo al frente a un contendidor que tampoco hizo nada por el triunfo, y cuya constatación de equipo hábil y rápido — que eran sus características más celebradas — asomó solo en espacios de tiempo muy abitados y, por regla general, con clara acentuación de su defecto más evidente como es la fragilidad y carencia de vigor físico de sus atacantes.

Jugando Colo Colo sin el espíritu animoso que lo identificó en el terreno futbolístico, con el mismo accionar monótono y de avances lentos

en ningún instante interesó y menos ponerse a la altura de un colete de trascendencia.

Fueron 90 minutos, de fútbol, eso, sin media, pateo en cuanto al control del medio campo y como característica general, con escasas intervenciones de los arqueros, como escasas fueron también las oportunidades de gol que se crearon ambos ataques.

En la práctica, lo único relativamente valioso que se pudo ver, ocurrió en la fracción inicial del match, en la que Colo Colo consiguió sus goles y en cierto modo aseguró el triunfo. En esa etapa, la faena del cuadro popular fue algo mejor que lo que a su vez ofreció Everton. Por lo menos, hubo cierta intención en las cargas que llevaron Moreno y Alvarez, con la ayuda que desde atrás les procuró Jiménez. Fueron pocas en número, y para ser precisos, no pasaron más allá de cuatro o cinco, las ocasiones en que tuvo que trabajar Contreras.

Everton accionando con cierta armonía en medio campo, demostrando relativa habilidad en el manejo del balón, cuando éste tomó contacto con Arancibia, Manuel Rojas o Escudero, careció totalmente de profundidad en sus avances y todo, o casi todo, terminó al llegar al área grande de Colo Colo, donde la expedición de recuperación de Contreras, Rojas o Montal-

va contrastó con la ya dicha inoperancia del ataque evertoniano. En el hecho, en ese primer tiempo, Everton, como ataque, fue solo el gol que anotó Escudero en una buena jugada previa de Arancibia y uno que otro remate de distancia de Lorenzo González, que en definitiva, tanto en el primero como en el segundo período, fue el más peligroso de los jugadores viñamarinos.

En la segunda fracción, el juego decayó aun más, como también fue cada vez más inútil y menos intencionada la faena de ambas delanterías. La de Colo Colo, inconexa, sin media y entregada en el hecho al rendimiento personal no muy continuado de Moreno, Alvarez, y a ratos Jiménez o Bravo, y con el aporte punto menos que nulo de Roberto, que, salvo una que otra maniobra más de oropel que de positivismo, en nada contribuyó al accionar general del quinteto. La de Everton, tremendamente débil en el aspecto físico, caminó también a la deriva y girando siempre alrededor de lo que pudiera hacer Arancibia, cuya exagerada tendencia al juego individual disminuyó su propio rendimiento y el de todo el ataque.

De este modo, transcurrieron los minutos y se acentuó, como dijimos, la inoperancia de ambas delanterías, que en el hecho solo espaciadamente lograron crear alguna situación de verdadero riesgo. — (JORGE FERNÁNDEZ R.)

EL GOL DE EVERTON. — En una de las pocas maniobras de verdadera jerarquía futbolística, que tuvo el cuadro viñamarino logró su único gol, por mediación de Escudero, quien con un tiro de media vuelta, batió a Santander, luego de aprovechar una buena maniobra previa de Arancibia.

quero viñamarino, parecía irse fuera, la impulsó Moreno sobre el arco desguarnecido.

EXPULSIONES. — A los 30 minutos del segundo tiempo, el árbitro expulsó de la cancha a Moreno, de Colo Colo, y a Sánchez, de Everton, por intento de agresión mutua.

Otra advertencia de Pekín a USA. LONDRES, 31 (UPI). — La agencia noticiosa Nueva China, en un despacho radial emitido aquí, informó que China Roja ha emitido un más "seria advertencia" a los Estados Unidos, por la violación de sus aguas territoriales chinas, al este de Chiang Ching y al este de Taungwu.

Adelanta obra en represa de Asuán. EL CAIRO, 31 (UPI). — La segunda fase de la construcción de la gigantesca represa de Asuán, quedará terminada cuatro meses antes de lo previsto, según informa hoy el semanario "Akhar El Yom". La publicación atribuye al Director del Departamento

que parece vicio irremediable y que también Everton sin el punch en el ataque y con dominio de la faena individual por sobre la gestión colectiva, fue natural, que el match no lograra

triunfo de media vuelta, batió a Santander, luego de aprovechar una buena maniobra previa de Arancibia.

O'HIGGINS 3, NUBLENSE 0: Triunfo justo para el líder. Latorre, Guerra y Desiderio, golearon por los ranquineros. — Partido duro y de acciones recias: tres expulsados.

CANCHA: Estadio Braden, de Rancagua. PAGARON: 6.079 personas. SOCIOS: O'Higgins, 1.857; Nubleense, 61. RECAUDACION: \$ 4.661,70. ARBITRO: Luis Jiménez; (Bien). O'HIGGINS (3): Ramos, Canelo, Vairo y Droguetti; Valdivia y Rojas; Bedwell, Guerra, Desiderio, Latorre y Morales. Entrenador: Pérez Pérez. NUBLENSE (0): Jerez, Mamani, Bravo y Muñoz; Sepúlveda y Latallada; Urbibla, Guajardo, Sierra, Clemente y Castro. Entrenador: Daniel Chirinos.

GOLES: Primer tiempo: A los 20 minutos, LATORRE abre la cuenta para los locales. Segundo tiempo: A los 15 minutos, GUERRA eleva 2 a 0 para O'Higgins y a los 15 minutos, DESIDERIO da estructura definitiva al marcador, dejando la cuenta final en 3-0 para el líder del Ascenso.

EXPULSIONES: A los 35 minutos del primer tiempo: Guajardo, de Nubleense, y a las 21 y 40 minutos de la etapa decisiva, Bedwell, de O'Higgins, y Urbibla, de Nubleense, todos ellos por juego brusco.

Jiménez supo reprimir ejemplarmente y con gran firmeza y decisión. De ahí que, como balance de este estado de cosas, tres jugadores resultaran expulsados de la cancha por juego brusco y mal intencionado: Guajardo — el mejor hombre de la ofensiva visitante —, en la etapa inicial y luego, en la segunda, Wedwell, de O'Higgins, y Urbibla, de Nubleense.

Con todo, el triunfo del conjunto ranquinero, que no pasó por grandes momentos de zozobra, gracias al firme desempeño de su defensa extrema, resultó ampliamente merecido. (GABRIEL SILVA, gerente de Radio El Cobre, de Rancagua.)

En el mundo del fútbol inglés siempre ha habido algo de mágico en el nombre de Chelsea. Desde las primeras días de 1904 cuando se estableció el club, hasta hace pocos años, siempre fue conocido como "The Pensioners", un apodo derivado del célebre hogar alemán de soldados veteranos que eran conocidos, y todavía lo son, como los "Chelsea Pensioners". Ilustremente, jubilados de Chelsea.

Ahora una moderna perspectiva ha echado por la borda todas las antiguas tradiciones. Ya no se menciona al Chelsea con la antigua y afectuosa expresión de "jubilados". El equipo, integrado hoy por jóvenes, muchos de los cuales han ascendido de los cuadros juveniles del club, se ha convertido en el Chelsea moderno, en el momento de escribir estas líneas, en el primer puesto de la Primera División de la Liga Inglesa de Fútbol con 17 puntos tras de jugar 10 encuentros.

En el momento de escribir estas líneas, en el primer puesto de la Primera División de la Liga Inglesa de Fútbol con 17 puntos tras de jugar 10 encuentros.

En el momento de escribir estas líneas, en el primer puesto de la Primera División de la Liga Inglesa de Fútbol con 17 puntos tras de jugar 10 encuentros.

En el momento de escribir estas líneas, en el primer puesto de la Primera División de la Liga Inglesa de Fútbol con 17 puntos tras de jugar 10 encuentros.

En el momento de escribir estas líneas, en el primer puesto de la Primera División de la Liga Inglesa de Fútbol con 17 puntos tras de jugar 10 encuentros.

BACHILLERATO INDUSTRIAL
Ingreso Universidad Técnica
PEDAGOGICO - ARTES Y OFICIOS - INGENIEROS INDUSTRIALES - EXAMENES DE ADMISION EDUCACION PROFESIONAL
Consejo Psicológico y Educativo
AGUSTINOS N° 1980, Depto. J - Fono 61268

CABLE DE ACERO
GALVANIZADO y NEGRO
Stock permanente:
6-12-1 6-24-1
6-7-1 6-19-1
6-27-1 6-37-1
de 1/4" a 3/4" diámetro.
Reich y Cia. Ltda.
AGUSTINOS N° 3786, Fono: 90206-97328

Católica enfrenta a Unión Calera, sorprendente revelación del torneo

enfrentarán en Independencia a las 16 horas. — El "colista" Ferrobádminton y Santiago se miden a las 18 horas en el preliminar del programa doble vespertino en el Estadio Santa Laura. — Palestino-Coquimbo Unido, en el encuentro de fondo. — La cartelera completa del fútbol profesional

Los encuentros en la categoría de fútbol profesional se disputarán hoy, por la 27.ª jornada del Campeonato Profesional de Fútbol de división superior. En la categoría de fútbol amateur, se disputará la 1.ª jornada en Santiago a las 16 horas, con un encuentro que ofrece excelentes perspectivas, como es el de Unión Calera, que se enfrentará a Católica, en el Estadio Independencia. El partido se disputará a las 16 horas, con un encuentro que ofrece excelentes perspectivas, como es el de Unión Calera, que se enfrentará a Católica, en el Estadio Independencia. El partido se disputará a las 16 horas, con un encuentro que ofrece excelentes perspectivas, como es el de Unión Calera, que se enfrentará a Católica, en el Estadio Independencia.

TECNICA 1, SAN BERNARDO 0:

UNFEO ANGUSTIOSO, PERO MERITORIO
El puntero izquierdo González, a los 13 minutos del primer tiempo, anotó el gol de la victoria para los estudiantes

CANCHA: Estadio Universidad Técnica.
PAGARON: 230 personas.
SOCIOS: U. Técnica, 33 personas; San Bernardo, 0.

RECAUDACION: 151 pesos 40 centavos.
ARBITRO: Walter Crause (Regular).

UNIVERSIDAD TECNICA (1): Sanguinetti, Pilla, Becerra y Zúñiga; Guajardo y Núñez; Moreno, Herrera, Zenteno, Jellana y González. Entrenador: Ovidio Casariego.

SAN BERNARDO CENTRAL (0): Kusmanic; Reyes, Romo y Celis; Torres y Morales; Villalobos, Sepúlveda, Parra, Ramírez y Olmos. Entrenador: Raúl Pino.

GOLES: Primer tiempo: No hubo. Segundo tiempo: A los 13 minutos, GONZÁLEZ, con tiro arrastrado, aprovechando una pelota que rebotó en Romo y que sorprendió adelantado a Kusmanic.

PALESTINO: A los 22 minutos de Guajardo dentro del área. Servió Torres, atajó Sanguinetti, y a los 42 minutos "foul" penal de Guajardo contra Villalobos. Servió Sepúlveda. Continuó parcialmente Sanguinetti. Insistió Sepúlveda, después con golpe de cabeza Pinilla.

EXPULSIONES: A los 48 minutos, segundo tiempo: Romo y Jellana, por darse de puño en el pecho. En el primer tiempo, por el calor reinante, el partido lento, enredado y con mucho tiempo muerto, donde ambas defensas se mostraron muy defensivas, no tuvieron "break", y las retaguardias se mostraron muy defensivas, especialmente la de la Universidad, en la 1.ª etapa, y la de San Bernardo, en la segunda. Hubo superioridad evidente de parte de los vencedores, pero el mayor deseo de ambos equipos fue el de justificar en parte el resultado. San Bernardo empezó bien, y hasta se le atacó mejor en el primer tiempo, aprovechando los saques de su arquero y el dominio de pelota de "Pepe", pero este elemento tuvo buenos colaboradores, y tanto ocurrió en la UT, el transcurso del segundo tiempo. Excelentes movidas

WANDERERS 4 - AUDAX 0:

Los goles salvaron la tarde

Pese a reforzar su defensa y jugar en función del contragolpe, Audax tuvo fallas en la contención que fueron bien aprovechadas por el conjunto porteno

CANCHA: Estadio Playa Ancha de Valparaíso.
PAGARON: 5.436 personas. Socios de Wanderers, 1.488; de Audax, 0.
RECAUDACION: 5 mil 389 pesos 10 centavos.
ARBITRO: José Luis Silva, más que regular.

EQUIPOS: Wanderers (4): Olivares, Valentini, Sánchez y Herrera; Acevedo y Vargas; Méndez, Harrold, Álvarez, Cabrera y Hoffmann. Entrenador: Martín García.

GOLES: Primer tiempo, no hubo. Segundo

quedó solo ante el meta Olivares, desviando en una oportunidad y disparando en forma suave en la segunda, permitiendo la fácil contención del arquero catrino. En otra ocasión Vargas, en iguales condiciones, solo, no consiguió anotar. Al juego de Audax los porteros replicaron con un dominio absoluto de medio campo, pero sin llegar a sacar la debida utilidad de este dominio y concretarlo en goles. Abusó del pase lateral Wanderers, presionó en forma insistente, sin llegar a rebasar la compacta y numerosa defensa itálica.

Todo varió en el segundo tiempo. El primer gol de Álvarez, dio la pauta de la manera de abrir esa defensa, que se descontroló luego de esta conquista y cometió errores continuados. De ahí el marca-

dor, Cabrera, por el centro, y Méndez, por las puntas, fueron problemas que no tuvieron respuesta en el cuadro perdedor, que mostró una vez más, ser un equipo demasiado liviano.

Con este triunfo Wanderers afianza su posibilidad de conseguir un vicecampeonato, y demostró su interés con esta cuota de goles. En cambio Audax no reaccionó ante la adversidad y se entregó prematuramente. — **ARMANDO JORQUERA M.**

Administración y Los Rosales juegan
En la cancha ubicada en el interior de la Quinta Normal se miden esta tarde, a partir de las 14 horas, los elencos representativos de Administración Quinta Normal y Deportivo Los Rosales de La Florida.

Se encarece la asistencia y puntualidad de todos los jugadores.

LUMINOR Y CAPDEVILLE CON 3 EQUIPOS

El Deportivo Luminor, de Quinta Normal, jugará al Club Luis Capdeville, de Caracacas, a las 14 horas, en la cancha ubicada en Lo Espinoza N.º 3172.

El equipo de honor de Luminor formará con los siguientes jugadores: Orosio, Miño, Carroño Bermelo, Montiel, Opazo, González, Silva, Cayuqueo, Leyton y Vázquez.

Por la tercera fecha de la tercera rueda del torneo de segunda división se disputarán los siguientes encuentros: en San Fernando, Colchagua con Lister Rossel; árbitro, Domingo Santos; en Temuco, Deportes Temuco con San Antonio; árbitro, Luis Orrego; en Ovalle, Ovalle Ferroviario con Transandino; árbitro, Ricardo Romero; y en Curicó, Luis Cruz con Iberia; árbitro, Héctor Palma.

POR EL ASCENSO

EN SANTA LAURA

Terminado el encuentro de católicos y caleranos, se iniciará la jornada doble vespertina, en el Estadio Santa Laura. En el match preliminar —que comenzará a las 18 horas—, Santiago Morning enfrentará al "colista" Ferrobádminton. Dado el afán que está luchando el cuadro aurinegro por zafarse de su incómoda posición, lógico es prever un match pujante.

En Santiago no se anuncian novedades de alineación, pero en Ferro sí que las debe haber, ya que Ríos está lesionado de consideración, pero Acevedo se halla muy recuperado. Ante el árbitro, Mario Gasc, las probables alineaciones de los preliminaristas serán las siguientes:

SANTIAGO MORNING (23 puntos): Godoy; Villalobos, Cabello y Collis; Ramírez y Rodríguez; Pérez, Raimundo, Vidal, Molina y Leiva.

FERROBÁDMINTON (15 puntos): Piliura; Zamora, Vazquez, Vega; Fontalva y Rivera; Valdovinos, Grillo, Triguero (Acevedo), Falla y Villagras.

PALESTINO-COQUIMBO

El encuentro de fondo en el escenario hispano estará a cargo de Palestino (18 puntos), que viene de perder ante Everton, y Coquimbo (21), que en su propia cancha fue vencido por Rangers. Es posible la actuación del novel Moraga en la punta izquierda del equipo de la "colonia" árabe. Del cuadro porteno no se saben novedades. Arbitrará Domingo Massaro y las posibles alineaciones de los fondistas serán las siguientes:

PALESTINO (18 puntos): Donoso; García, V. Castañeda y Cortés; Moris y Spencer; Troncoso, Coll, Verdejo, González y Moraga.

COQUIMBO (21 puntos): Moreno; Milner, Morales y Hurtado; Monardes y Contreras; Traslaviña, Pesce, Díaz, Rebeco y Aracena.

EN PROVINCIAS

La cartelera para provincias consultada los siguientes encuentros que comenzarán a las 16 horas: en La Serena, Deportes La Serena (30 puntos) con U. Española (29); árbitro, Carlos Valdés; en Quilón, San Luis (21 puntos) con Magalla-

nos (24); árbitro, Claudio Viciuña, y en Talca, Rangers (29 puntos) con San Felipe (18); árbitro, Hugo Arredondo.

PALESTINO-COQUIMBO

El encuentro de fondo en el escenario hispano estará a cargo de Palestino (18 puntos), que viene de perder ante Everton, y Coquimbo (21), que en su propia cancha fue vencido por Rangers. Es posible la actuación del novel Moraga en la punta izquierda del equipo de la "colonia" árabe. Del cuadro porteno no se saben novedades. Arbitrará Domingo Massaro y las posibles alineaciones de los fondistas serán las siguientes:

PALESTINO (18 puntos): Donoso; García, V. Castañeda y Cortés; Moris y Spencer; Troncoso, Coll, Verdejo, González y Moraga.

COQUIMBO (21 puntos): Moreno; Milner, Morales y Hurtado; Monardes y Contreras; Traslaviña, Pesce, Díaz, Rebeco y Aracena.

EN PROVINCIAS

La cartelera para provincias consultada los siguientes encuentros que comenzarán a las 16 horas: en La Serena, Deportes La Serena (30 puntos) con U. Española (29); árbitro, Carlos Valdés; en Quilón, San Luis (21 puntos) con Magalla-

nos (24); árbitro, Claudio Viciuña, y en Talca, Rangers (29 puntos) con San Felipe (18); árbitro, Hugo Arredondo.

PALESTINO-COQUIMBO

El encuentro de fondo en el escenario hispano estará a cargo de Palestino (18 puntos), que viene de perder ante Everton, y Coquimbo (21), que en su propia cancha fue vencido por Rangers. Es posible la actuación del novel Moraga en la punta izquierda del equipo de la "colonia" árabe. Del cuadro porteno no se saben novedades. Arbitrará Domingo Massaro y las posibles alineaciones de los fondistas serán las siguientes:

PALESTINO (18 puntos): Donoso; García, V. Castañeda y Cortés; Moris y Spencer; Troncoso, Coll, Verdejo, González y Moraga.

COQUIMBO (21 puntos): Moreno; Milner, Morales y Hurtado; Monardes y Contreras; Traslaviña, Pesce, Díaz, Rebeco y Aracena.

EN PROVINCIAS

La cartelera para provincias consultada los siguientes encuentros que comenzarán a las 16 horas: en La Serena, Deportes La Serena (30 puntos) con U. Española (29); árbitro, Carlos Valdés; en Quilón, San Luis (21 puntos) con Magalla-

nos (24); árbitro, Claudio Viciuña, y en Talca, Rangers (29 puntos) con San Felipe (18); árbitro, Hugo Arredondo.

PALESTINO-COQUIMBO

El encuentro de fondo en el escenario hispano estará a cargo de Palestino (18 puntos), que viene de perder ante Everton, y Coquimbo (21), que en su propia cancha fue vencido por Rangers. Es posible la actuación del novel Moraga en la punta izquierda del equipo de la "colonia" árabe. Del cuadro porteno no se saben novedades. Arbitrará Domingo Massaro y las posibles alineaciones de los fondistas serán las siguientes:

PALESTINO (18 puntos): Donoso; García, V. Castañeda y Cortés; Moris y Spencer; Troncoso, Coll, Verdejo, González y Moraga.

COQUIMBO (21 puntos): Moreno; Milner, Morales y Hurtado; Monardes y Contreras; Traslaviña, Pesce, Díaz, Rebeco y Aracena.

EN PROVINCIAS

La cartelera para provincias consultada los siguientes encuentros que comenzarán a las 16 horas: en La Serena, Deportes La Serena (30 puntos) con U. Española (29); árbitro, Carlos Valdés; en Quilón, San Luis (21 puntos) con Magalla-

nos (24); árbitro, Claudio Viciuña, y en Talca, Rangers (29 puntos) con San Felipe (18); árbitro, Hugo Arredondo.

PALESTINO-COQUIMBO

El encuentro de fondo en el escenario hispano estará a cargo de Palestino (18 puntos), que viene de perder ante Everton, y Coquimbo (21), que en su propia cancha fue vencido por Rangers. Es posible la actuación del novel Moraga en la punta izquierda del equipo de la "colonia" árabe. Del cuadro porteno no se saben novedades. Arbitrará Domingo Massaro y las posibles alineaciones de los fondistas serán las siguientes:

PALESTINO (18 puntos): Donoso; García, V. Castañeda y Cortés; Moris y Spencer; Troncoso, Coll, Verdejo, González y Moraga.

COQUIMBO (21 puntos): Moreno; Milner, Morales y Hurtado; Monardes y Contreras; Traslaviña, Pesce, Díaz, Rebeco y Aracena.

EN PROVINCIAS

La cartelera para provincias consultada los siguientes encuentros que comenzarán a las 16 horas: en La Serena, Deportes La Serena (30 puntos) con U. Española (29); árbitro, Carlos Valdés; en Quilón, San Luis (21 puntos) con Magalla-

nos (24); árbitro, Claudio Viciuña, y en Talca, Rangers (29 puntos) con San Felipe (18); árbitro, Hugo Arredondo.

PALESTINO-COQUIMBO

El encuentro de fondo en el escenario hispano estará a cargo de Palestino (18 puntos), que viene de perder ante Everton, y Coquimbo (21), que en su propia cancha fue vencido por Rangers. Es posible la actuación del novel Moraga en la punta izquierda del equipo de la "colonia" árabe. Del cuadro porteno no se saben novedades. Arbitrará Domingo Massaro y las posibles alineaciones de los fondistas serán las siguientes:

PALESTINO (18 puntos): Donoso; García, V. Castañeda y Cortés; Moris y Spencer; Troncoso, Coll, Verdejo, González y Moraga.

COQUIMBO (21 puntos): Moreno; Milner, Morales y Hurtado; Monardes y Contreras; Traslaviña, Pesce, Díaz, Rebeco y Aracena.

FUTBOL EN EL MUNDO

Clásico River-Independiente el mejor encuentro de la 25.ª fecha

Ambos equipos se juegan una chance importante al título de campeón, faltando aún varias fechas por jugar. — Manchester United, puntero de la competencia de Inglaterra. — En julio del año venidero se jugará la "pequeña Copa del Mundo", en Caracas

BUENOS AIRES, 31 (UPI). — Se disputó mañana la vigesimocuarta fecha del campeonato de fútbol de Primera División —la decima de las revanchas—, que brinda como plato fuerte uno de los clásicos tradicionales de mayor renombre: Independiente-River Plate.

El match adquiere en esta ocasión singular relieve por las posiciones de rivales que ocupan y por las respectivas pretensiones que albergan al título máximo del fútbol. Es, sin duda, una prueba de fuego para ambas escuadras, cuando sólo restan seis fechas, incluida esta de mañana, para terminar el torneo —ocho para Independiente, que tiene un déficit de dos fechas acumuladas respecto al partido jugado el miércoles, en el que ganó por 1 a 0 a Estudiantes de La Plata, con lo que pasó a ocupar otra vez el segundo lugar en la tabla con 31 puntos, contra 34 del líder, Boca Juniors.

Por otra parte, a esta altura del campeonato y aunque sería algo prematuro realizar predicciones, cabe formular una semilicitud estimación de probabilidades, en base a los 22 puntos que se hallan en danza (16 para Independiente). Se considera punto menos que imposible que el líder actual pueda perder 7 de las 12 unidades, y como aquella es la cifra que lo separa de Racing, el cuadro porteño descartaría a este conjunto como probable conquistador del título anual.

De esta manera, quedan para especular únicamente tres equipos: Independiente, Boca Juniors y River Plate.

En cuanto a este último, siguiendo la misma hipótesis, la cuestión se le hace sumamente difícil, pues para recibir la corona debe especular con la probabilidad de perder 6 puntos y Boca 5.

De todas maneras, el panorama va a quedar mucho más aclarado después del sensacional clásico que enfrentará precisamente mañana, en lo que se considera una semidefinición de posiciones entre River Plate e Independiente. El encuentro tendrá lugar en el Estadio de los "rosas", en la vecina ciudad de Avellaneda, donde se tributarán haberes de resultar insuficientes para albergar a la multitud de aficionados que se presume se dará cita para asistir al choque de estos dos colosos del fútbol.

Boca Juniors juega en su cancha frente a un Ferrocaril Oeste que, como es lógico, se enfrenta a una tarea sumamente pesada, pero que como es su costumbre luchará bravamente frente a rival de tan alta categoría. No obstante, todo se reduce en este caso a especular si el encuentro de mañana será un encuentro de "boca" o de "cacha", lo que dependerá de la actitud de los jugadores de ambos equipos.

Con su desconcertante e irregular desempeño, que hace imprevisible considerar alguna cuando y por que va a ganar o perder por goleada, San Lorenzo de Almagro recibirá mañana en su Estadio del Barrio de Bordo a Banfield, equipo que a su vez se capacita de realizar la hazaña de superar a su calificado rival, pero que estimamos la deficiente en sus dos últimas presentaciones, luego de batir a Boca Juniors.

Racing, que en las últimas fechas se ha destacado por el sólido desempeño de los tres goles a favor por partido, hasta que cayó en el último frente a Vélez Sarsfield, visitará mañana la ciudad de Rosario para enfrentar a Rosario Central. Los rosarinos presentarán un momento que se presume habrá de disputarse tensamente, porque además de las pretensiones que no abandonan Racing, por su parte Rosario Central debe realizar un esfuerzo para no seguir cayendo en las posiciones bajas.

Desde su expectante ubicación, Atlanta, que ha reaccionado favorablemente y sigue empujándose en la tabla, mira con optimismo su partido contra Argentinos Juniors, que no da pie a son bola, mientras espera el último punto que lo separa del último puesto.

En la cancha de Olacur, el conjunto de la casa, a favor de sus últimos triunfos que le dan un empuje inusitado, se esforzará por dar un golpe de gracia a Huracán, que defecionó lamentablemente en las recientes actuaciones.

Por su parte, Vélez Sarsfield y estudiantes protagonizarán un partido de trámite difícil por la característica, diametralmente opuesta, en su actitud.

Y finalmente, en la Ciudad de la Plata, Gimnasia y Esgrima tratará de seguir su serie de triunfos en los que se incluye a Huracán y Ferrocaril Oeste, con su compromiso frente al más débil de los teams del Campeonato, Newell's Old Boys.

En la cancha de Olacur, el conjunto de la casa, a favor de sus últimos triunfos que le dan un empuje inusitado, se esforzará por dar un golpe de gracia a Huracán, que defecionó lamentablemente en las recientes actuaciones.

Por su parte, Vélez Sarsfield y estudiantes protagonizarán un partido de trámite difícil por la característica, diametralmente opuesta, en su actitud.

Y finalmente, en la Ciudad de la Plata, Gimnasia y Esgrima tratará de seguir su serie de triunfos en los que se incluye a Huracán y Ferrocaril Oeste, con su compromiso frente al más débil de los teams del Campeonato, Newell's Old Boys.

En la cancha de Olacur, el conjunto de la casa, a favor de sus últimos triunfos que le dan un empuje inusitado, se esforzará por dar un golpe de gracia a Huracán, que defecionó lamentablemente en las recientes actuaciones.

Por su parte, Vélez Sarsfield y estudiantes protagonizarán un partido de trámite difícil por la característica, diametralmente opuesta, en su actitud.

Y finalmente, en la Ciudad de la Plata, Gimnasia y Esgrima tratará de seguir su serie de triunfos en los que se incluye a Huracán y Ferrocaril Oeste, con su compromiso frente al más débil de los teams del Campeonato, Newell's Old Boys.



SIEMPRE PELIGROSO en el área es Armando Tobar, delantero de U. Católica.

DOÑA EVA SAMANO DE LOPEZ MATEOS VISITA MAÑANA EL C. D. S. C. MEXICO

Ha quedado elaborado por el directorio del Club Deportivo Cultural y Social México, el programa a realizarse mañana lunes, a partir de las 20 horas, con motivo de la visita que hará dicho día a la sede de la institución, en calle San Pablo con Manuel Rodríguez, la distinguida Primera Dama de la República Mexicana, señora Eva Samano de López Mateos.

Este acto se realizará en la S. Cultural "Gustavo Ortiz Hernández", y el orden del programa es el siguiente:

1) Discurso de bienvenida,

por el presidente del C. D. S. C. México, Raúl Poblete Quesada; 2) Discurso del Excmo. Sr. Embajador de México, don Gustavo Ortiz Hernández; 3) Discurso de la esposa del Presidente de México, señora Eva Samano de López Mateos; 4) Presentación gimnástica a cargo de un grupo de niñas de los liceos de la capital; 5) Presentación artística de la embajada cultural que acompaña a la Primera Dama de México.

La velada será amenizada por el Orfeón de la Escuela de Carabineros.

NACIONAL JUVENIL DE FUTBOL:

SANTIAGO - JOSE VELASQUEZ JUEGAN HOY EN CANCHA NEUTRAL DE MAIPU

Con doce partidos que se juegan en diferentes canchas del país seguirá desarrollándose hoy la jornada de eliminatorias zonales del VII Campeonato Nacional Juvenil de Fútbol, cuya sede de la rueda final tendrá lugar en Huachipato en enero del año venidero.

El programa de la etapa de hoy agrupa los siguientes partidos:

16.30 horas: Antofagasta con Tocopilla, Tierra Amarilla con La Serena (final 2.ª zona, en La Serena), Viña del Mar con Santa Inés (final subzona 3.ª A); 13.45 horas: Quilón con Villa Alemana, 16.30 horas: San Felipe con Concón (definición 2.ª rueda), en cancha de La Calera; 17 horas, en Maipú: Santiago con José Velásquez (definición 2.ª rueda); 16.30 horas: Lo Franco con Recoleta; cancha Monserrat, 16.30 horas: Maipú con Peñafiel (definición 2.ª rueda); Surbos con Puente Alto; Rengo con

Graneros (definición 2.ª rueda); Cauquenes con San Javier, y 15 horas: La Unión con Puerto Montt, en cancha de Aque.

Charla sobre S. A. de Pesca Submarina se efectuará el 4

La Hermandad de la Costa ofrecerá el próximo miércoles una charla que dictará Mario Henríquez sobre el Campeonato Sudamericano de Pesca Submarina, efectuado recientemente en Juan Fernández. Se proyectarán, asimismo, diapositivas de carácter marítimo. El acto tendrá lugar en el Casino del Club Hípico, Agustinas 735, a las 21 horas.

HOY

2.ª FERIA INTERNACIONAL DE SANTIAGO

94.ª EXPOSICION DE ANIMALES

organizada por la **SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA**

¡AHORA MEJOR QUE TODOS LOS AÑOS!

HOY EN LA EXPOSICION

Mañana y tarde:

GRAN CONCURSO HIPICO, organizado por la Federación Ecuestre de Chile.

22.ª EXPOSICION CANINA organizada por el Kennel Club de Santiago.

18 Hrs. Concurso de nuevos Conjuntos Artísticos

19 Hrs. Show Gigante

Ginette Acevedo, Oscar Arriagada y su Conjunto electrónico, Silvia Infantas y Los Condores, Luis Dimas y sus Twisters, Sergio Inostroza, Luciano Galleguillos, Kimbo Martinez (Cómico-parodista), Palmenia Pizarro, Conjunto Cuncumén y la presentación especial de LOS 4 HERMANOS SILVA

Movilización ininterrumpida de micros y liebres. Trenes cada 40 minutos desde las 9 de la mañana hasta las 12 de la noche de Estación Alameda.

GRAN CONCURSO DE CUECAS con magníficos premios. Las inscripciones se reciben en las oficinas de la Feria en el mismo Parque Cerrillos.

Mañana: Debut exclusivo de "LOS NOCHEROS DE ANTA", triunfadores del Festival Folklórico 1964 de la República Argentina.

LOS PRECIOS MAS BAJOS DE CHILE

Destacamos algunas ofertas entre las miles que tenemos:

LIBRERIA

50 sobres para carta \$ 480

Block carta, papel hilado 480

Lápiz Faber N.º 2 100

Lápices Pasta A. B. C. 270

Cuadernos 40 hojas 105

PRECIOS ESPECIALES POR MAYOR

ALMACEN DISTRIBUIDOR DE LA INDUSTRIA CHILENA BANDERA 660

ALMACEN DISTRIBUIDOR DE LA INDUSTRIA CHILENA BANDERA 660

Se encarece la asistencia y puntualidad de todos los jugadores.

LUMINOR Y CAPDEVILLE CON 3 EQUIPOS

El Deportivo Luminor, de Quinta Normal, jugará al Club Luis Capdeville, de Caracacas, a las 14 horas, en la cancha ubicada en Lo Espinoza N.º 3172.

El equipo de honor de Luminor formará con los siguientes jugadores: Orosio, Miño, Carroño Bermelo, Montiel, Opazo, González, Silva, Cayuqueo, Leyton y Vázquez.

Improvisación y carencia del aporte de escolares

Valdo Retamales, entrenador del equipo de U. de Chile, enumera los factores que tienen detenido el progreso del básquetbol nacional

VALPARAISO (Por Armando Jorquera Márquez).— Una de las causas más graves del 27.º Campeonato Nacional de Básquetbol que se desarrolló en esta ciudad, fue la excepcional actuación del equipo de la Universidad de Chile, que adiestra el cotizado entrenador, Valdo Retamales. El rendimiento del plantel azul irremediablemente causó un recio impacto en los entendidos, más que nada por el hecho de que la "U" no estuvo afortunada en el reciente campeonato Universitario, pero sí que lo consiguió plenamente en Valparaíso. De lo que debe entenderse que a medida que transcurre el tiempo, Universidad de Chile se convertirá en una fuerza imbatible.

De ahí nuestra intención particular de solicitar algunos conceptos del profesor Retamales, toda vez que su intervención es determinante en el rendimiento de los universitarios, como lo han demostrado todos los equipos que ha dirigido. Caracterizándose por una mentalidad definida de juego, preconcebido, y una técnica de defensa y habilidad en la cancha. A la vez imponiendo sus hombres una tremenda capacidad colectiva. Tanto es así que tan pronto como están marcando a presión, modifican tal disposición defensiva por una defensa mista que termina por descontrolar a sus rivales. Como igualmente, les ha permitido sacar resultados a su favor o estar a punto de ganarlos en otras ocasiones. Es importante además, el aporte de los jugadores Ovejas y Ocaña que confirman plenamente el predicamento de que sean tipos de jugadores los que más se adaptan a la idiosincrasia de nuestros valores. Prácticamente ambos se identifican con el nivel de la "U" y se desmarcan cuando el equipo pierde. Y la demostración de carácter y responsabilidad por la actividad que practican siempre ha resultado un aporte valiosísimo en el deporte nacional.

Sobre el juego que está imponiendo Universidad de Chile, Ovejas y Retamales declaró que, "hecho tratado de conformar un equipo que rinda colectivamente. Pero solo redito, estamos trabajando en ello porque hemos tenido serios problemas en la preparación. Y más importante es el que se relaciona con la falta de una cancha adecuada para entrenar. Récord la "U" cuenta con un gimnasio. Y en él, los practicantes poco menos de un mes".

"Lamentablemente —agregó— que participe con la visita a Chile jugadores extranjeros, siempre y cuando sean elementos convenientemente condicionados que a la vez representen un mayor incentivo a nuestro básquetbol. Aunque en verdad, potenciales no buscamos extranjeros, es cierto que los abrimos las puertas de la Universidad a los estudiantes que deseen seguir cursos en ella y a la vez jugar. Tal como lo hicieron los panameños Osorio y Ocaña, que siendo buenos jugadores son también brillantes estudiantes."

"Ahora usted me pregunta por el básquetbol chileno. Bueno... la realidad dice que son las razones fundamentales que nos mantienen en un nivel de existencia. Primera: la política de improvisación de la U y la escasa participación que se le brinda a los escolares. Segundo: ambos puntos están que debe terminarse definitivamente la política de improvisación para salir de la emergencia y a la vez orientar una reorganización del básquetbol en beneficio de la actividad."

"¿Y qué podría decir de la traida de técnicos extranjeros? —También es una medida atinada. Siempre y cuando represente un aporte en provecho del básquetbol. Es decir, que se contrate a un entrenador con conocimientos y experiencia vastos de esta actividad."

"¿Conoce usted a Bueli? —Lo único que debo señalar es que no estimo que sea el más indicado para trabajar en Chile. Es mi opinión. Ya que si bien es cierto que es un gran entrenador en Francia, no es menos verdad que en Chile, los jugadores no están acostumbrados a su sistema de trabajo. Los jugadores no se dan cuenta de lo que él quiere decir."

"¿Qué opina del factor altura en el básquetbol? —Que es algo relativo. Pues, irremediablemente se debe trabajar con lo que se tiene a mano. Es decir, los elementos con que se cuenta. El básquetbol es vocación, no se pueden hacer jugadores. Se puede decir que la baja del básquetbol se debe a la falta de figuras."

"¿Es obvio que Chile tuvo una época de esplendor, pero más tarde nada tuvo un momento en que logró mantenerse por bastante tiempo un equipo con jugadores de muchos merecimientos. No de la época de los 20 años, en consecuencia, que la baja sea producto de la falta de figuras, sino a algo de mucho mayor importancia. Prueba de ello es lo expresado es que Brasil está en un buen plano más que nada porque ha configurado un cuadro que desde hace tiempo viene actuando con los mismos hombres. Al igual como aconteció en una época en Chile. De ahí que no se puede esperar con los brazos cruzados que lleguen solos los varones, sino que hay que proyectar un trabajo científico hacia ellos."

LOS PRECIOS MAS BAJOS DE CHILE

Destacamos algunas ofertas entre las miles que tenemos:

- SECCION PAQUETERIA
- 10 hojas de afetar Legión Extranjera .. \$ 800
- 5 hojas de afetar Gilette Dorada .. 300
- Cepillos dentales "Gloria" .. 200
- Flecos Alemanas "Palmera" 6 pulgadas 3 380
- Hilo "Cadena" para coser, 100 yardas .. 100
- Elastico de seda, pieza 10 metros .. 1.200
- Precios especiales por mayor —

ALMACEN DISTRIBUIDOR DE LA INDUSTRIA CHILENA BANDERA 660

BATERIAS Metropolitan

BAJO LOS PRECIOS AHORRE HASTA E° 35

- Valorizamos hasta en E° 15 su batería en desuso
- POR OTROS TIPOS CONSULTENOS POR TELEFONO
- Si Ud. está en PANNE, llame a cualquiera de estos teléfonos y nuestra camioneta de servicio le atenderá sin costo, extra para Ud.
- MIRADOR 77 En Cerrillos. Fono 571659
- PROVIDENCIA 2135 Fono 452244
- MATUCANA 49-B 2a. Cuadra, Fono 91951

ALMACEN DISTRIBUIDOR DE LA INDUSTRIA CHILENA BANDERA 660

Más emoción que técnica

Valparaíso fue legítimo vencedor de un torneo que no mostró avance del básquetbol chileno.— Análisis a un certamen que se caracterizó por las "sorpresas"

VALPARAISO.— (Por Armando Jorquera Márquez).— Valparaíso fue el campeón indiscutido de un torneo que más que nada se caracterizó por la abundancia de "sorpresas" en el desarrollo de la rueda final y que por cierto a la postre favorecieron ostensiblemente a los portados. Aunque debe entenderse que Valparaíso se preparó con el tiempo debido a la importancia de la competencia, también contribuyó en la obtención del título, ya que el público fue un aporte valiosísimo de respaldo.

No pretendo desmerecer el galardón conseguido por Valparaíso, ni mucho menos, ya que por algo esta ciudad ha mantenido intacta una tradición de buena plaza basquetbolística. Solamente que de acuerdo con los preparativos y los planes de actuación que el apostador Valparaíso, una concentración prolongada, Valparaíso no estuvo a la altura en su rendimiento de lo que todos esperaban. De ahí que seguramente, a no mediar las "sorpresas" que en las semifinales bien pudo el campeonato haber tenido un desenlace dramático. Es probable no obstante, que de haberse producido la disputa de una final, los portados también hubiesen vencido. Enpero, esto no pudo probarse. Ya que los seleccionados portados dieron la impresión de que estaban en la ciudad que se les exigía. Pero, de todas formas, se esperaba "mucho más" de Valparaíso.

De ahí, entonces, que fue determinante en la obtención del título el "factor sorpresa" de Temuco al ganar a Santiago y luego la que brindó Antofagasta al vencer a Concepción. De Chile, tanto es así que a nuestro entender, las posibilidades tanto de los santiaguinos como universitarios quedaron selladas en esos partidos. Hubo después momentos de incertidumbre, pero en la última instancia, el triunfo de Valparaíso, fue el desenlace de mucha normalidad.

Este campeonato ha dado mucho más que cortar. Aunque indudablemente sea materia de una cronica aparte. Atendiendo a esta oportunidad a su vez, superficialmente la obtención del campeonato por parte de Valparaíso, y algo más.

Sobre esto consideramos que es totalmente inapropiado pretender insinuar que Valparaíso logró el torneo valiéndose de malas artes. No las necesitaba. Las más no necesitaba. Nunca para ganar. Mayormente su triunfo con un plantel humano con elementos de calidad y a un crack particular de atributos excepcionales, Kiko Valenzuela. Por lo mismo, si el título lo hubiesen ganado los otros, no se esperaba de ellos, no puede afirmarse que se recurrió a "sorpresas" para conquistar el campeonato. En este sentido, se dijo que en el match de Valparaíso con Universidad de Chile, en el que fue necesario un tiempo suplementario, el cronómetro había sido detenido en un punto a favor de los portados en los minutos finales cuando la "U" estaba en ventaja. Esto pudo ser, pero no lo sé. Si a la izquierda se pretendió jamás hacerlo, en razón a que no solo había miembros del directorio de la Federación Chilena en la mesa de control, sino que también los delegados de Universidad de Chile. Quiénes habrían sido los primeros en levantar las protestas y no aceptar en ese momento tales irregularidades.

Ahora bien, si hubo una situación anormal en ese encuentro, está fue la derivada de una "anotadiza" aplicación del criterio por parte de la pareja de árbitros de Concepción, que formaban Mario Latorre y Juan Becerra. Y esta sucedió en la parte decisiva del partido y cuando Orio encendió haciendo foul. El doble fue legítimo. Pero, solo fue válido por el árbitro, es decir, por Becerra, no así por el juez Latorre que es quien determinó en los cobros. Como se puede apreciar, algo totalmente "anotadizo", por cuanto al árbitro debe resolver, es el que está más cerca de la acción.

De tal modo, que Universidad de Chile con mucha justificación presentó la reclamación correspondiente. La que lógicamente será considerada por la comisión organizadora, pero por puro formalismo, pues ya no hay vuelta que darle al asunto. Aunque si una consecuencia muy alejable y que no es otra que la reglamentación por la que se rigen los árbitros nacionales. Estos están totalmente equivocados. Han interpretado mal su deber. Imaginan que mientras más cobren con mejores referencias. Pero, no comprenden que perjudican considerablemente no solo los torneos locales o nacionales sino también las probables posibilidades internacionales. Debido a que prácticamente en este momento el jugador no puede arriesgar en básquetbol de penetración, por

Forestal y Veracruz en duelo de interés

En la cancha N.º 3 del Estadio Nacional se miden con tres equipos adultos a partir de las 15 horas, los elencos representativos del Club Forestal y Deportivo Vera Cruz. En forma especial, el Club Forestal recomienda a los integrantes del tercer cuadro que lo hagan antes de la hora anunciada para la iniciación del match.

El Deportivo American juega hoy por la competencia de la Asociación La Cisterna, en un difícil encuentro ante Los Copihues, en la cancha de Correa Montt, ubicada en Lo Espejo. American cita a los defensores de sus tres equipos, y en especial, para las 14.30 horas, a los jugadores del tercer equipo.

American recibe a Los Copihues

El Deportivo American juega hoy por la competencia de la Asociación La Cisterna, en un difícil encuentro ante Los Copihues, en la cancha de Correa Montt, ubicada en Lo Espejo. American cita a los defensores de sus tres equipos, y en especial, para las 14.30 horas, a los jugadores del tercer equipo.

CASCOS PROTECCION

- ANTEOJOS
 - ANTIPARRAS
 - GUANTES
 - COLETOS
 - POLAINAS
 - MASCARAS
 - CONTRA POLVO
- Artículos de Seguridad en General

ALMACEN DISTRIBUIDOR DE LA INDUSTRIA CHILENA BANDERA 660

NUMEROSOS CLUBES DISPUTARAN "CAMPEONATO DE LOS BARRIOS"

La Liga Independiente de Fútbol de los Barrios ha venido preparando con sumo cuidado y bastante tiempo, su gran campeonato de Los Barrios.

Para ultimar los detalles de sorteo y fecha del desfile inaugural, se realizará el martes próximo, en Alameda 676, frente a San Francisco, una reunión de delegados de las siguientes instituciones: Colina, Juventud, San Eugenio, Juventud Independiente, Antonio Vallado, Unión Carvallo, Miguel Ravello, Brasília, San Luis, Ciudad Jardín Lo Fra-

do, José Camarena, Lautaro, Armonía, Unión Romeral, Carlos Tello, El Tránsito, Jorge Toro, Unión Huelguén, Santa Adela, Guido Caviedes, Juventud Estrella San Luis, Barrabases, Peidehue, Real Atlético, Pafos Continental.

Estas numerosas y destacadas instituciones de la capital y pueblos vecinos van tras el título de campeón 1964 y que tendrá por estímulo los trofeos que ofrece Coca Cola. La fecha elegida para dar por iniciado este gran campeonato, en su parte final, será el domingo 22 de noviembre.

Mes del Ahorro

Operación alcancía de CASA de García

Cada oferta le reportará una efectiva economía

JARROS para agua en loza de artísticas formas, capacidad 1 litro, cada uno E° 650

TAZAS para té en semiporceldana, banda verde Austria - Filete oro, cada una E° 195

CUCHILLO para cocina, acero de la mejor calidad, hoja de 6 pulgadas, mango plástico, cada uno E° 390

VASOS para vino, faceta americana, super prensa E° 28

OFERTA extraordinaria: 1 litro de Shell Tox con su bomba pulverizadora. Las dos piezas en E° 340

JUEGO para té y café, compuestos de cinco piezas: cafetera, tetera, dos jarros para leche y azucarero. Juego E° 2980

TOALLAS de felpa, muy absorbente, surtido de colores, a E° 220

JUEGO mantelería confeccionados en excelente tela vasca, con vistosa y agradable combinación de colores, formando cuadros. Tamaño 1,60 por 1,60, con seis servilletas grandes, a E° 2050

JUEGOS individuales para comida, confeccionados en granito, varios colores: un centro de mesa, ocho carpetas, ocho servilletas a E° 1190

SABANAS confeccionadas en gruesa crea cruda, con ancha basta y festón bordado. Tamaño 1,80 por 2,70, a E° 8,70

CASA de García

Hipódromo Chile

Domingo 1.º de noviembre de 1964

PRIMERA CARRERA.— 1.400 metros.— 11a. serie.— A las 14.35 horas.

1. Asulejo	57.11	L. Muñoz	R. Valenzuela
2. Susana	56.9	C. Daza	R. Quirós
3. Chirimo	56.13	J. Meneses	R. Quirós
4. Bernice	56.1	O. Hermosilla	R. Luna M.
5. Mi Ranita	56.7	L. Havia	H. Parra
6. Rulita	55.17	R. González	H. Yáñez
7. Petito	55.2	A. Farías	E. Bartolero
8. Winchester	55.12	V. Romero	M. Viballos
9. Musulmán	54.10	E. Peña	P. Fuentes
10. Ely	53.14	R. González	E. Polanco
11. Sombra	51.13	M. Caro	O. López
12. Liana	51.3	S. Escudero	M. Aranda
13. Parsimoniosa	51.3	V. Ullúa	D. Torres
14. Parsimoniosa	50.3	O. 2º Castillo	M. Norambu
15. Nilita	49.8	J. Baza	L. Santos
16. Antiparra	46.4	J. Eguren	V. Cepeda
17. Honey Fruit	46.14	Hugo Pilar	R. Albornoz

1a. CHIRIMOYO, SOMBRO, PARSIMONIOSO, FREVIRO, ANTIPARRA Y HONEY FRUIT.

SEGUNDA CARRERA.— 1.200 metros.— Condicional "A".— A las 15.10 horas.

1. Aliberto R.	56.13	V. Ullúa	R. Valenzuela
2. Bisturi	56.1	R. Madariaga	P. Bionne
3. El Mayá	56.1	J. Caneña	J. Castro R.
4. Aliberto	56.1	A. Serrano	R. Sepúlveda
5. Imolese	56.16	M. Plaza	R. Rebelo
6. Impulso	56.1	B. García	E. Nolas
7. Inf. Rojo	56.11	L. García	J. Posada
8. Mundial	56.1	E. Toro	R. Sepúlveda
9. Normando	56.10	S. Vera	F. Jacia
10. Olivar	56.12	V. Romero	A. Gutiérrez
11. Oriental	56.1	D. Cordero	H. Parra
12. Quirós	56.1	E. Guzmán	E. Inda S.
13. Securo	56.1	J. Meneses	R. Bernal G.
14. Stout	56.12	O. 2º Castillo	R. Castillo J.
15. Tullman	56.13	E. González	F. Garmuri
16. Tullman	56.1	O. 2º Alvar	H. Ojala

2a. NORMANDO, Y PRINCE ORIENTAL.

TERCERA CARRERA.— 1.200 metros.— Condicional "B".— A las 15.35 horas.

1. Amr. el Turf	56.13	J. Eguren	F. Garmuri
2. Amr. el Turf	56.1	V. Baza	R. Orellana
3. Cortador	56.9	V. Baza	R. Orellana
4. Chirimo	56.9	V. Baza	R. Orellana
5. Ever Dandy	56.4	V. Ullúa	J. Muñoz R.
6. Ever Dandy	56.4	V. Ullúa	J. Muñoz R.
7. Ever Dandy	56.4	V. Ullúa	J. Muñoz R.
8. Ever Dandy	56.4	V. Ullúa	J. Muñoz R.
9. Ever Dandy	56.4	V. Ullúa	J. Muñoz R.
10. Ever Dandy	56.4	V. Ullúa	J. Muñoz R.
11. Ever Dandy	56.4	V. Ullúa	J. Muñoz R.
12. Ever Dandy	56.4	V. Ullúa	J. Muñoz R.
13. Ever Dandy	56.4	V. Ullúa	J. Muñoz R.
14. Ever Dandy	56.4	V. Ullúa	J. Muñoz R.
15. Ever Dandy	56.4	V. Ullúa	J. Muñoz R.
16. Ever Dandy	56.4	V. Ullúa	J. Muñoz R.

3a. BLUE BACK, EVER, DANDY, PIMPIN, RAQUI Y RASCANTO.

CUARTA CARRERA.— 1.200 metros.— Condicional "C".— A las 16.00 horas.

1. Amr. el Turf	56.13	J. Eguren	F. Garmuri
2. Amr. el Turf	56.1	V. Baza	R. Orellana
3. Cortador	56.9	V. Baza	R. Orellana
4. Chirimo	56.9	V. Baza	R. Orellana
5. Ever Dandy	56.4	V. Ullúa	J. Muñoz R.
6. Ever Dandy	56.4	V. Ullúa	J. Muñoz R.
7. Ever Dandy	56.4	V. Ullúa	J. Muñoz R.
8. Ever Dandy	56.4	V. Ullúa	J. Muñoz R.
9. Ever Dandy	56.4	V. Ullúa	J. Muñoz R.
10. Ever Dandy	56.4	V. Ullúa	J. Muñoz R.
11. Ever Dandy	56.4	V. Ullúa	J. Muñoz R.
12. Ever Dandy	56.4	V. Ullúa	J. Muñoz R.
13. Ever Dandy	56.4	V. Ullúa	J. Muñoz R.
14. Ever Dandy	56.4	V. Ullúa	J. Muñoz R.
15. Ever Dandy	56.4	V. Ullúa	J. Muñoz R.
16. Ever Dandy	56.4	V. Ullúa	J. Muñoz R.

4a. ASUSTADO, PICADELLO, TIRANTO Y TROL.

QUINTA CARRERA.— 1.400 metros.— 10a. serie.— A las 16.30 horas.— (Primer válida para la Aposta Doble).

1. Aliberto R.	56.13	V. Ullúa	R. Valenzuela
2. Bisturi	56.1	R. Madariaga	P. Bionne
3. El Mayá	56.1	J. Caneña	J. Castro R.
4. Aliberto	56.1	A. Serrano	R. Sepúlveda
5. Imolese	56.16	M. Plaza	R. Rebelo
6. Impulso	56.1	B. García	E. Nolas
7. Inf. Rojo	56.11	L. García	J. Posada
8. Mundial	56.1	E. Toro	R. Sepúlveda
9. Normando	56.10	S. Vera	F. Jacia
10. Olivar	56.12	V. Romero	A. Gutiérrez
11. Oriental	56.1	D. Cordero	H. Parra
12. Quirós	56.1	E. Guzmán	E. Inda S.
13. Securo	56.1	J. Meneses	R. Bernal G.
14. Stout	56.12	O. 2º Castillo	R. Castillo J.
15. Tullman	56.13	E. González	F. Garmuri
16. Tullman	56.1	O. 2º Alvar	H. Ojala

6a. SEXTA CARRERA.— 1.400 metros.— 9a. serie.— A las 16.55 horas.— (Segunda válida para la Aposta Doble).

1. Aliberto R.	56.13	V. Ullúa	R. Valenzuela
2. Bisturi	56.1	R. Madariaga	P. Bionne
3. El Mayá	56.1	J. Caneña	J. Castro R.
4. Aliberto	56.1	A. Serrano	R. Sepúlveda
5. Imolese	56.16	M. Plaza	R. Rebelo
6. Impulso	56.1	B. García	E. Nolas
7. Inf. Rojo	56.11	L. García	J. Posada
8. Mundial	56.1	E. Toro	R. Sepúlveda
9. Normando	56.10	S. Vera	F. Jacia
10. Olivar	56.12	V. Romero	A. Gutiérrez
11. Oriental	56.1	D. Cordero	H. Parra
12. Quirós	56.1	E. Guzmán	E. Inda S.
13. Securo	56.1	J. Meneses	R. Bernal G.
14. Stout	56.12	O. 2º Castillo	R. Castillo J.
15. Tullman	56.13	E. González	F. Garmuri
16. Tullman	56.1	O. 2º Alvar	H. Ojala

7a. HERREJE, YANKER Y COSMOPOLITAN.

OCTAVA CARRERA.— 2.200 metros.— Clásico.— A las 17.10 horas.

1. Burianoff	56.13	S. Vera	R. Meneses
2. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
3. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
4. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
5. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
6. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
7. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
8. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
9. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
10. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
11. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
12. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
13. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
14. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
15. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
16. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses

9a. AGAJIGGER, PRESIDENCIO, LABINRO, MIRASIERA Y FANKIE LAINE.

DECIMA CARRERA.— 1.400 metros.— A las 17.30 horas.— 8a. Serie.— (Tercera válida para la Aposta Triple).

1. Burianoff	56.13	S. Vera	R. Meneses
2. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
3. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
4. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
5. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
6. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
7. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
8. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
9. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
10. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
11. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
12. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
13. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
14. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
15. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses
16. Burianoff	56.1	R. Meneses	R. Meneses

10a. ATALANTA, NOVELSCO, CHACARAY, DACTILOGRAFA, GAETA Y MIRNITA.

PRONOSTICOS DE PRENSA Y RADIO (HIPODROMO CHILE) Val

	1a. Carrera	2a. Carrera	3a. Carrera	4a. Carrera	5a. Carrera	6a. Carrera	7a. Carrera	8a. Carrera	9a. Carrera	10a. Carrera	11a. Carrera	12a. Carrera	13a. Carrera	14a. Carrera	15a. Carrera
LA NACION	Musulmán Rulita Azulejo	El Mayá Normando Mundial	M. Loren Temerario Yacal	N. de Oro L. de Arabia Tiroi	S. Dream Noplera Primaveral	T. Gingham Galanteo Cuadrilátero	Birmanio Meteoro Yankee	Justiciero Z. Veloz	Agajigger Cachivache Polar	Gaeta O. de Tigré Novilescó	Semilla Dagualte Mimoso	P. de Oro Chadrón Rebozo	Campari Amir Bobby	Mitukawa D. Jaime	Amir
GOLPE	Rulita Gaimusmán Freviro	Mundial El Mayá Chachubue	Yacal Temerario Rancanío	N. de Oro Martillito	O. Ray Primaveral Cienfari	Cuadrilátero Gaimusmán Sacarino	Justiciero Parráfo Coal	Justiciero Parráfo Coal	Agajigger Cachivache Polar	Chambeco Mirbitha Refresco	Semilla Pic Pic Golazo	Chadrón Rebozo P. de Oro	Selecciones Amir D. Jaime	D. Jaime Mitukawa Selecciones	Amir
LA TERCERA	Freviro Trombador Musulmán	Normando El Mayá	Yacal Temerario Raquí	N. de Oro Formidable	Cienfari Trombador T. Rubio	Galanteo Cuadrilátero Miltown	Cosmopolita Yankee O. Conde	Centinea Burianoff Parráfo	Trovador Mirastrella Cachivache	Chambeco Salinita Kerville	Dagualte Sirena	Pretencioso P. de Oro Orguloso	D. Jaime Mitukawa Selecciones	D. Jaime Mitukawa Selecciones	Amir
CLARIN	Rulita Azulejo Musulmán	Mundial Normando Bisturi	Temerario Yacal Ristem	Tiroi N. de Oro Oporto	T. Rubio Primaveral S. Dream	Galanteo Cuadrilátero Sacarino	Meteoro Birmanio Halcón	Parráfo Burianoff	Cachivache F. Laine Polar	Salinita O. de Tigré Chambeco	Semilla Dagualte B. Ren	Volantín A. Rojo Chadrón	Amir Mitukawa Curioso	Amir Mitukawa Curioso	Amir
ULTIMAS NOTICIAS	Mi Ranita Rulita Musulmán	Mundial Normando Bisturi	Temerario Yacal M. Loren	Tiroi N. de Oro Marillito	S. Dream Cienfari Primaveral	Amenazadora Galanteo Cuadrilátero	Yankee Halcón Vergonzoso	Parráfo Burianoff	Cachivache FF. Laine B. Magie	Novilescó Chambeco Kerville	Robinson Dagualte Pic Pic	F. de Oro Chadrón Noblese	Curioso Amir Selecciones	Curioso Amir Selecciones	Curioso
LA SEGUNDA	Rulita Azulejo Musulmán	Mundial Normando v Bisturi	Temerario Yacal Rancanío	Tiroi N. de Oro Formidable	Cienfari Pericles Primaveral	Amenazadora Sacarino Cuadrilátero	Yankee Meteoro Vergonzoso	Parráfo Justiciero Coal	Cachivache F. Laine B. Magie	Novilescó Avalancha Kerville	Pic Pic Robinson Golazo	Chadrón Rebozo Nizam	Curioso Mitukawa Molina	Curioso Mitukawa Molina	Curioso
ULTIMA HORA	Musulmán Nildita Rulita	Normando Mundial Alberto R	Temerario Yacal Mister Loren	N. de Oro Tiroi L. de Arabi	S. Dream Cienfari G. Ray	Galanteo Amenazadora	Birmanio Yankee Vergonzoso	Parráfo Burianoff Justiciero	Cachivache B. Magie Trovador	Novilescó Chambeco O. de Tigré	Semilla Dagualte Mimoso	Nizam Chadrón	Selecciones Chadrón Baldosin	Selecciones Mitukawa Baldosin	Selecciones
LA HIPICA	Rulita Musulmán Liana	Mundial Normando Bisturi	Temerario M. Loren Yacal	N. de Oro Martillito	T. Rubio S. Dream Cienfari	Cuadrilátero Galanteo Amenazadora	Yankee Galanteo Birmanio	Justiciero Z. Veloz Fiel	Cachivache B. Magie Trovador	Novilescó Chambeco Salinita	Semilla Compleja	Nizam Pretencioso Chadrón	Selecciones La Tortolita Campari	Selecciones La Tortolita Campari	Selecciones
D. HIPICO DEL AIRE R. NACIONA	Suanella Cienfari Rulita	Mundial Normando Alberto R	M. Loren Temerario	N. de Oro Tiroi L. de Arabia	T. Rubio Cienfari Noplera	Galanteo Intuición Cuadrilátero	Birmanio Yankee Serpia	Justiciero Z. Veloz	Polar C. Morena F. Laine	Chambeco O. de Tigré Gaeta	Tormentoso Chadrón Robinson	Chadrón P. de Oro	D. Jaime Shelitos Selecciones	D. Jaime Shelitos Selecciones	Amir
Noticiere Hipico Radii Panamericano	Rulita Musulmán Nildita	Normando Bisturi Alberto R.	Temerario M. Loren Yacal	N. de Oro Tiroi L. de Arabia	T. Rubio S. Dream Galanteo	Galanteo Amenazadora Cuadrilátero	Meteoro Yankee Halcón	Justiciero Z. Veloz	C. Morena Cachivache B. Dandy	O. de Tigré Salinita Gaeta	Dagualte Sirena	P. de Oro A. Rojo Chadrón	Campari Mitukawa Amir	Campari Mitukawa Amir	Amir

PRONOSTICOS DE LA PRENSA (Sporting Club)

1.ª Carrera	2.ª Carrera	3.ª Carrera	4.ª Carrera	5.ª Carrera	6.ª Carrera	7.ª Carrera	8.ª Carrera	9.ª Carrera	10.ª Carrera
LA NACION	FLAMBOUSSE	CLIMARRERO	V. ROSE	NOE	MOCAMBO	P. ESCOCÉS	M. OLIVE	TUNIS	TATUADA
GOLPE	FLAMBOUSSE	CLIMARRERO	V. ROSE	NOE	MOCAMBO	P. ESCOCÉS	M. OLIVE	TUNIS	TATUADA
EL TURFMAN	FLAMBOUSSE	CLIMARRERO	V. ROSE	NOE	MOCAMBO	P. ESCOCÉS	M. OLIVE	TUNIS	TATUADA
SEXTA CARRERA — 1.300 metros — Handicap — A las 13.45 horas — (Primera válida para la Apuesta Doble.)	SEPTIMA CARRERA — 1.300 metros — Indice: 64.70 — A las 13.53 horas — (Primera válida para la Apuesta Triple.)	OCTAVA CARRERA — 1.300 metros — Indice: 64.70 — A las 13.53 horas — (Segunda válida para la Apuesta Doble.)	NOVENA CARRERA — 1.300 metros — Indice: 64.70 — A las 13.53 horas — (Segunda válida para la Apuesta Triple.)	DECIMA CARRERA — 1.300 metros — Indice: 64.70 — A las 13.53 horas — (Tercera válida para la Apuesta Triple.)	CARRERA "A" — 1.300 metros — Indice: 64.70 — A las 13.53 horas — (Tercera válida para la Apuesta Triple.)	CARRERA "B" — 1.300 metros — Indice: 64.70 — A las 13.53 horas — (Tercera válida para la Apuesta Triple.)	CARRERA "C" — 1.300 metros — Indice: 64.70 — A las 13.53 horas — (Tercera válida para la Apuesta Triple.)	CARRERA "D" — 1.300 metros — Indice: 64.70 — A las 13.53 horas — (Tercera válida para la Apuesta Triple.)	CARRERA "E" — 1.300 metros — Indice: 64.70 — A las 13.53 horas — (Tercera válida para la Apuesta Triple.)

PAGARON Eo 25.000 POR EL PROPIO HERMANO DE FRENETICO

Se subastaron ayer en la tarde los productos de dos años de los Haras "Curiche" y "El Huertón". Resultados de los remates:

HARAS "CURICHE"
BENNE COMB (E. Vital y B. Star), \$ 2.500, a R. Frankfort.
CUSTADOR (E. Vital y G. Riancho), \$ 5.500, a A. Ramírez.
NIGUNCO (E. Vital y N. N.), \$ 15.000, a G. Hirmas.
CONCURSO (S. Prince y C. Zardas), \$ 2.500, a E. González.
KENUTA (S. Prince y Kuri-ruca), \$ 10.500, a G. Bulnes.
RAMIRO (S. Prince y Ra-quelita), \$ 9.000, a E. Edwards.
CALAÑA (E. Vital y Cam-pana), \$ 5.500, a L. Sato.
EN VISTA (E. Vital y En-vedette), \$ 5.200, a "Lien-quehue".
KAROLA (E. Vital y Karo-lla), \$ 3.500, a "El Turf".
ELECCION (S. Prince y Em-ilia), \$ 3.500, a N. N.
KUBALA (S. Prince y Ka-bala), \$ 3.500, a R. Phillips.
RESPUESTA (S. Prince y Retozona), \$ 3.200, a E. Edwards.
TACHA (S. Prince y Taquia), \$ 2.000, a Guayaquil.
HARAS "EL HUERTON"
ALFANEQUE (Latido y Bor-dalba), \$ 9.000, al "E. for-Ever".
CESARIO (Licencioso y La-Raña), \$ 9.500, a J. Echa-uren.
E. DUENDE (Licencioso y Fortalice), \$ 25.000, a N. N.
EL HUERTON (Licencioso y Frenética), \$ 10.500, a "El Turf".
JOLESTOSO (Licencioso y Jorjolita), \$ 13.500, a J. Montt.
KAISER (Licencioso y Klapp), \$ 21.000, a A. Edwards.
KOLWEZI (Licencioso y Ch. Bacana), \$ 8.000, a C. Tapia.
LOS OLIVOS (Licencioso y Tetranville), \$ 12.000, a R. Rodríguez.
PAULONIO (Licencioso y

HOY DIA
DOMINGO
DIA DE USAR
DOLLY PEN

Radios de
automóvil
Para todos
los coches.
"AUTONIC".
Alameda 238

PINCUS
MONEDA 1037.
FONO 88244-3140

BOTELLAS
VACIAS
de todas clases. Vi-
neras, licoreras, co-
chapañeras, frasco-
s, etc. Voy a reli-
nar a domicilio.
MALAGUITAS
CONCHA N.º 0170
(Seminario,
altura 600)
FONO 461367

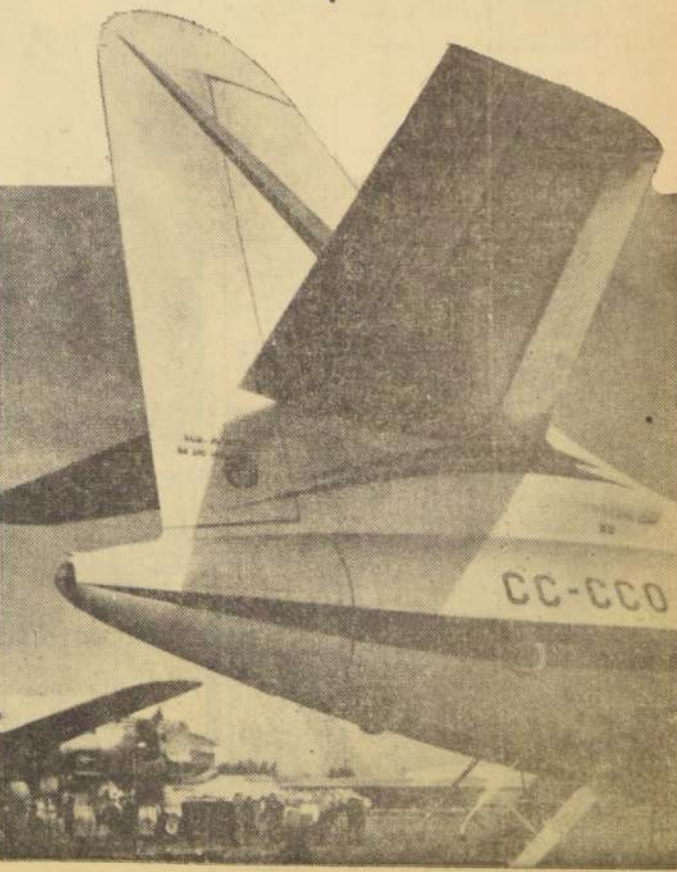
SE NECESITA
ARRENDAR CON URGENCIA
Dos casas grandes,
amplias, con numerosas piezas, varios ser-
vicios higiénicos, de preferencia con patios jar-
dines o terrenos extensos, en buen estado.
Ubicación subcentrica o en la periferia de
Santiago.
POSIBILIDADES FUTURAS DE COMPRA.
Llamar al fono 380417 ó escribir
a S.N.S. Monjitas N.º 665, tercer
piso, departamento 35, Santiago.

NUEVO
DISEÑO,
SIMBOLO
DE
UN
NUEVO
SERVICIO

LA NUEVA PINTURA
QUE LUCEN LOS JET CARAVELLE ROLLS
ROYCE DE LAN-CHILE NOS
INDICA QUE HASTA EN LOS MINIMOS
DETALLES HA SIDO CAMBIADO EL SERVICIO
A LOS ESTADOS UNIDOS.
ESTE NUEVO EMBLEMA SERA PARA LOS
PASAJEROS DE LA RUTA DE LAN
EL SIMBOLO QUE REPRESENTA EL MEJOR
SERVICIO DE CLASE TURISTA

- NUEVOS AVIONES
- NUEVO SERVICIO
- NUEVA ATENCION PERSONA-
LIZADA A BORDO
- NUEVAS FORMULAS DE PAGO
CON EL CARAVELLE PLAN

CONSULTE A SU AGENTE DE VIAJES O A
LAN-CHILE



LANE

1.000.000

o alguno de los grandes premios del
SORTEO EXTRAORDINARIO DE NAVIDAD
DOS PREMIOS DE Eº 10.000.- c/u
CINCO PREMIOS DE Eº 5.000.- c/u
CIEN PREMIOS DE Eº 1.000.- c/u
DOSCIENTOS PREMIOS DE Eº 500.- c/u
Tres casas llegar y habitar y miles de escudos más en premios.
Las boletas de **NOVIEMBRE** participan en el sorteo de **DICIEMBRE**



SORTEO NACIONAL DE
BOLETAS DE COMPRAS

partamento Control y Adquisiciones de la Dirección de Aeronáutica, Alameda Nº 1170, 10º piso, Oficina Nº 8.

Las Propuestas se abrieron en la Oficina del señor Director de Aeronáutica, el día 13 de noviembre de 1964, a las 10.00 hrs.

EL DIRECTOR

ASE
Atencion-Servicio-Economico
**CATEDRAL ESQ.
MATURANA
GRAN AV. 6279
PARADERO 16 1/2**

nadie...

**PUEDE COMPRAR A MEJORES
PRECIOS QUE LOS LECTORES**

de **LA NACION**

ESTE CUPON LE OTORGA UN
3% DE
DESCUENTO
ASE
VALIDO DESDE EL
1 al 7 de Nov

Entregando este
sello tendra un 3% de
descuento en el total de su
compra hasta el 7 de Nov.

SUPERMERCADOS



**ALMEJAS
RAPA-NUI \$ 430
MENOS 3% \$427¹⁰**

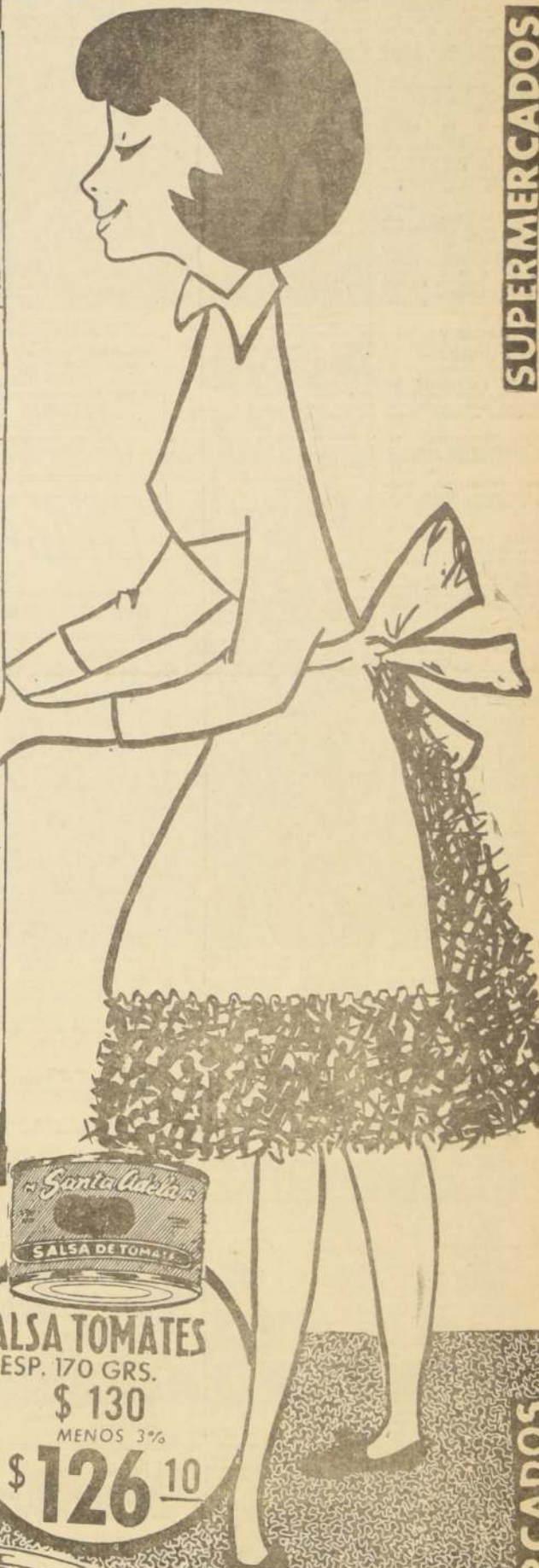


**CAROZZI 87
\$ 370
MENOS 3%
\$358⁹⁰**

COMPARE Y CONVENZA SE!!		
SARDINAS CAPITAN \$ 350 MENOS 3% \$339⁵⁰	ARVEJITAS Sta ADELA \$ 270 MENOS 3% \$261⁹⁰	SAPOLIO \$ 150 MENOS 3% \$145⁵⁰
CHORITOS AL NATURAL \$ 540 MENOS 3% \$523⁸⁰	DULCE MEMBRILLO \$ 1.390 WATT MENOS 3% \$1.348³⁰	CERA MARFIL LATA 1 1/2 K. \$ 1.530 MENOS 3% \$1.484¹⁰
SALMON ZLATAR \$ 610 MENOS 3% \$591⁷⁰	MAICENA DROPA \$ 150 MENOS 3% \$145⁵⁰	GRINGUITO \$ 260 MENOS 3% \$252²⁰
VINO UNDURRAGA \$ 550 BOTELLA MENOS 3% \$533⁵⁰	DAMASCOS AL JUGO \$ 660 CISNE MENOS 3% \$640²⁰	VIRUTILLA \$ 120 MENOS 3% \$116⁴⁰
SOL DE PICA AGUARDIENTE \$ 2.790 MENOS 3% \$2.706³⁰	CALDO POLLO \$ 990 WITT CARNE 3 x \$ 990 VERDURA MENOS 3% \$ 960³⁰	TANAX 18 c.c. \$ 570 MENOS 3% \$ 552⁹⁰
TOMATES NATURAL \$ 430 CENTAURO MENOS 3% \$417¹⁰	LENTEJONES KILO \$ 670 MENOS 3% \$649⁹⁰	AVENA GLOBENA \$ 350 400 grms. MENOS 3% \$339⁵⁰
MIEL DE PALMA \$ 890 MENOS 3% \$ 863³⁰	CHAMPOO KENT \$ 170 MENOS 3% \$164⁹⁰	CAROZZINA DE 1/2 KILO \$ 420 MENOS 3% \$ 407⁴⁰
MERMELADA De Cerezas \$ 310 Sta ADELA MENOS 3% \$ 300¹⁰	JABON KENT TOCADOR \$ 490 MENOS 3% \$475³⁰	TE Filomena \$ 55 Balsiña MENOS 3% \$ 53³⁵

FACIL ESTACIONAMIENTO

SUPERMERCADOS



ESTOS SI QUE SON PRECIOS BAJOS



AZUCAR
40 Kg.
\$800²⁵



LECHE CONDENSADA
AZUCARADA
NESTLE
\$ 550
MENOS 3%
\$533³⁵



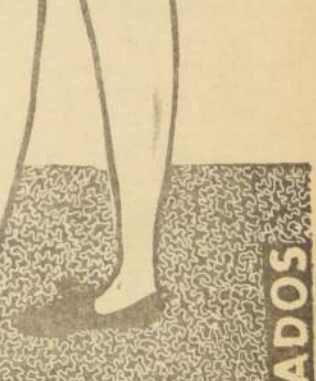
SALSA TOMATES
ESP. 170 GRs.
\$ 130
MENOS 3%
\$126¹⁰



ACEITE
\$ 1.325
MENOS 3%
\$1.285



RINSO
\$ 299
MENOS 3%
\$290⁰³



NESCAFE
\$ 2.990
MENOS 3%
\$2.900³⁰

SUPERMERCADOS

SUPERMERCADOS

4) Automóviles, garajes y vehículos

GRAN OCAJON. VENDO Camión, en N° 3.800, camión Chevrolet 1964, 3 toneladas baranda alta, forro 225, con 20 en perfecto estado, calle Caspar de Soto 460, esquina Cabildo. Z. 104.

4.500 SALDO. FACILIDAD. Vendo Ford 1964, 4 puertas mecánicamente impecable. Estados Unidos 218. Z. 104.

7) Arriendos buscados

SE NECESITA GALPON CON Electricidad, Instalación Industrial. Sección Central. Ofertas a: 10.000. Casilla 9981. Z. 110

8) Arriendos Ofrecidos

HOTEL "ALBINO" ARUMADA esquina Moneda. Lindas plazas, agua caliente y fría. Sin pensión. N° 3. Con pensión. N° 6. Grandes rentas para familias. Z. 318.

ARRIENDO EN CONCON SUR, por el mes de diciembre y 15 días de enero, muy barato, casa amueblada de 2 dormitorios, 1 comedor, cocina y baño chico. Tratar Directamente 645, paradero 12, Gran Avenida. Z. 318.

9) Compraventas varias.

CASA FILATELICA "NOVELTY", compra todo clase de sellos. Alameda 723. Local 92 y 73. Fono: 222472.

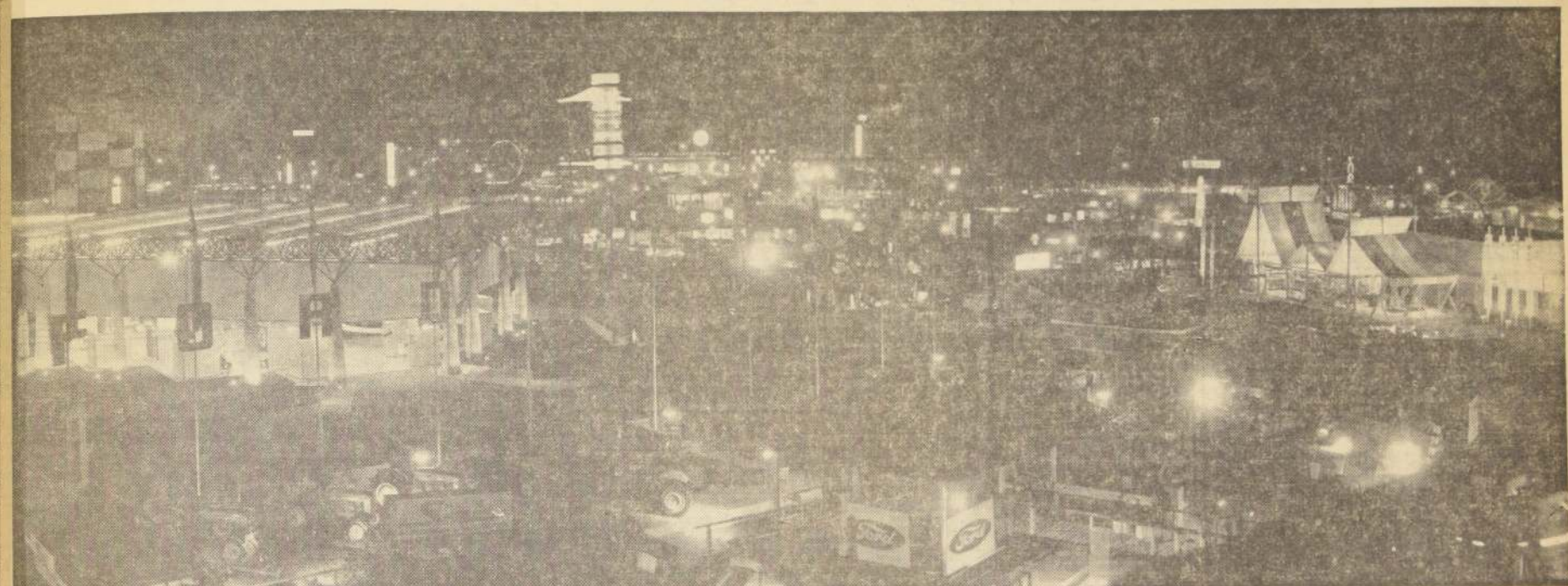
GRAN OPORTUNIDAD - VENDO Enciclopedia Uthas, sin uso. Llamame 92544. Z. 103.

VENDO MAQUINA IMPRENTA tamaño 22. San Ramón 376, Población Alessandri. Z. 159.

VENDO ALBUM DE INGLÉS compuesto de 10 discos y 10 libritos del profesor H. Gómez Maza, en 20 y 25 y 30 y 40 y 50 y 60 y 70 y 80 y 90 y 100 y 110 y 120 y 130 y 140 y 150 y 160 y 170 y 180 y 190 y 200 y 210 y 220 y 230 y 240 y 250 y 260 y 270 y 280 y 290 y 300 y 310 y 320 y 330 y 340 y 350 y 360 y 370 y 380 y 390 y 400 y 410 y 420 y 430 y 440 y 450 y 460 y 470 y 480 y 490 y 500 y 510 y 520 y 530 y 540 y 550 y 560 y 570 y 580 y 590 y 600 y 610 y 620 y 630 y 640 y 650 y 660 y 670 y 680 y 690 y 700 y 710 y 720 y 730 y 740 y 750 y 760 y 770 y 780 y 790 y 800 y 810 y 820 y 830 y 840 y 850 y 860 y 870 y 880 y 890 y 900 y 910 y 920 y 930 y 940 y 950 y 960 y 970 y 980 y 990 y 1000 y 1010 y 1020 y 1030 y 1040 y 1050 y 1060 y 1070 y 1080 y 1090 y 1100 y 1110 y 1120 y 1130 y 1140 y 1150 y 1160 y 1170 y 1180 y 1190 y 1200 y 1210 y 1220 y 1230 y 1240 y 1250 y 1260 y 1270 y 1280 y 1290 y 1300 y 1310 y 1320 y 1330 y 1340 y 1350 y 1360 y 1370 y 1380 y 1390 y 1400 y 1410 y 1420 y 1430 y 1440 y 1450 y 1460 y 1470 y 1480 y 1490 y 1500 y 1510 y 1520 y 1530 y 1540 y 1550 y 1560 y 1570 y 1580 y 1590 y 1600 y 1610 y 1620 y 1630 y 1640 y 1650 y 1660 y 1670 y 1680 y 1690 y 1700 y 1710 y 1720 y 1730 y 1740 y 1750 y 1760 y 1770 y 1780 y 1790 y 1800 y 1810 y 1820 y 1830 y 1840 y 1850 y 1860 y 1870 y 1880 y 1890 y 1900 y 1910 y 1920 y 1930 y 1940 y 1950 y 1960 y 1970 y 1980 y 1990 y 2000 y 2010 y 2020 y 2030 y 2040 y 2050 y 2060 y 2070 y 2080 y 2090 y 2100 y 2110 y 2120 y 2130 y 2140 y 2150 y 2160 y 2170 y 2180 y 2190 y 2200 y 2210 y 2220 y 2230 y 2240 y 2250 y 2260 y 2270 y 2280 y 2290 y 2300 y 2310 y 2320 y 2330 y 2340 y 2350 y 2360 y 2370 y 2380 y 2390 y 2400 y 2410 y 2420 y 2430 y 2440 y 2450 y 2460 y 2470 y 2480 y 2490 y 2500 y 2510 y 2520 y 2530 y 2540 y 2550 y 2560 y 2570 y 2580 y 2590 y 2600 y 2610 y 2620 y 2630 y 2640 y 2650 y 2660 y 2670 y 2680 y 2690 y 2700 y 2710 y 2720 y 2730 y 2740 y 2750 y 2760 y 2770 y 2780 y 2790 y 2800 y 2810 y 2820 y 2830 y 2840 y 2850 y 2860 y 2870 y 2880 y 2890 y 2900 y 2910 y 2920 y 2930 y 2940 y 2950 y 2960 y 2970 y 2980 y 2990 y 3000 y 3010 y 3020 y 3030 y 3040 y 3050 y 3060 y 3070 y 3080 y 3090 y 3100 y 3110 y 3120 y 3130 y 3140 y 3150 y 3160 y 3170 y 3180 y 3190 y 3200 y 3210 y 3220 y 3230 y 3240 y 3250 y 3260 y 3270 y 3280 y 3290 y 3300 y 3310 y 3320 y 3330 y 3340 y 3350 y 3360 y 3370 y 3380 y 3390 y 3400 y 3410 y 3420 y 3430 y 3440 y 3450 y 3460 y 3470 y 3480 y 3490 y 3500 y 3510 y 3520 y 3530 y 3540 y 3550 y 3560 y 3570 y 3580 y 3590 y 3600 y 3610 y 3620 y 3630 y 3640 y 3650 y 3660 y 3670 y 3680 y 3690 y 3700 y 3710 y 3720 y 3730 y 3740 y 3750 y 3760 y 3770 y 3780 y 3790 y 3800 y 3810 y 3820 y 3830 y 3840 y 3850 y 3860 y 3870 y 3880 y 3890 y 3900 y 3910 y 3920 y 3930 y 3940 y 3950 y 3960 y 3970 y 3980 y 3990 y 4000 y 4010 y 4020 y 4030 y 4040 y 4050 y 4060 y 4070 y 4080 y 4090 y 4100 y 4110 y 4120 y 4130 y 4140 y 4150 y 4160 y 4170 y 4180 y 4190 y 4200 y 4210 y 4220 y 4230 y 4240 y 4250 y 4260 y 4270 y 4280 y 4290 y 4300 y 4310 y 4320 y 4330 y 4340 y 4350 y 4360 y 4370 y 4380 y 4390 y 4400 y 4410 y 4420 y 4430 y 4440 y 4450 y 4460 y 4470 y 4480 y 4490 y 4500 y 4510 y 4520 y 4530 y 4540 y 4550 y 4560 y 4570 y 4580 y 4590 y 4600 y 4610 y 4620 y 4630 y 4640 y 4650 y 4660 y 4670 y 4680 y 4690 y 4700 y 4710 y 4720 y 4730 y 4740 y 4750 y 4760 y 4770 y 4780 y 4790 y 4800 y 4810 y 4820 y 4830 y 4840 y 4850 y 4860 y 4870 y 4880 y 4890 y 4900 y 4910 y 4920 y 4930 y 4940 y 4950 y 4960 y 4970 y 4980 y 4990 y 5000 y 5010 y 5020 y 5030 y 5040 y 5050 y 5060 y 5070 y 5080 y 5090 y 5100 y 5110 y 5120 y 5130 y 5140 y 5150 y 5160 y 5170 y 5180 y 5190 y 5200 y 5210 y 5220 y 5230 y 5240 y 5250 y 5260 y 5270 y 5280 y 5290 y 5300 y 5310 y 5320 y 5330 y 5340 y 5350 y 5360 y 5370 y 5380 y 5390 y 5400 y 5410 y 5420 y 5430 y 5440 y 5450 y 5460 y 5470 y 5480 y 5490 y 5500 y 5510 y 5520 y 5530 y 5540 y 5550 y 5560 y 5570 y 5580 y 5590 y 5600 y 5610 y 5620 y 5630 y 5640 y 5650 y 5660 y 5670 y 5680 y 5690 y 5700 y 5710 y 5720 y 5730 y 5740 y 5750 y 5760 y 5770 y 5780 y 5790 y 5800 y 5810 y 5820 y 5830 y 5840 y 5850 y 5860 y 5870 y 5880 y 5890 y 5900 y 5910 y 5920 y 5930 y 5940 y 5950 y 5960 y 5970 y 5980 y 5990 y 6000 y 6010 y 6020 y 6030 y 6040 y 6050 y 6060 y 6070 y 6080 y 6090 y 6100 y 6110 y 6120 y 6130 y 6140 y 6150 y 6160 y 6170 y 6180 y 6190 y 6200 y 6210 y 6220 y 6230 y 6240 y 6250 y 6260 y 6270 y 6280 y 6290 y 6300 y 6310 y 6320 y 6330 y 6340 y 6350 y 6360 y 6370 y 6380 y 6390 y 6400 y 6410 y 6420 y 6430 y 6440 y 6450 y 6460 y 6470 y 6480 y 6490 y 6500 y 6510 y 6520 y 6530 y 6540 y 6550 y 6560 y 6570 y 6580 y 6590 y 6600 y 6610 y 6620 y 6630 y 6640 y 6650 y 6660 y 6670 y 6680 y 6690 y 6700 y 6710 y 6720 y 6730 y 6740 y 6750 y 6760 y 6770 y 6780 y 6790 y 6800 y 6810 y 6820 y 6830 y 6840 y 6850 y 6860 y 6870 y 6880 y 6890 y 6900 y 6910 y 6920 y 6930 y 6940 y 6950 y 6960 y 6970 y 6980 y 6990 y 7000 y 7010 y 7020 y 7030 y 7040 y 7050 y 7060 y 7070 y 7080 y 7090 y 7100 y 7110 y 7120 y 7130 y 7140 y 7150 y 7160 y 7170 y 7180 y 7190 y 7200 y 7210 y 7220 y 7230 y 7240 y 7250 y 7260 y 7270 y 7280 y 7290 y 7300 y 7310 y 7320 y 7330 y 7340 y 7350 y 7360 y 7370 y 7380 y 7390 y 7400 y 7410 y 7420 y 7430 y 7440 y 7450 y 7460 y 7470 y 7480 y 7490 y 7500 y 7510 y 7520 y 7530 y 7540 y 7550 y 7560 y 7570 y 7580 y 7590 y 7600 y 7610 y 7620 y 7630 y 7640 y 7650 y 7660 y 7670 y 7680 y 7690 y 7700 y 7710 y 7720 y 7730 y 7740 y 7750 y 7760 y 7770 y 7780 y 7790 y 7800 y 7810 y 7820 y 7830 y 7840 y 7850 y 7860 y 7870 y 7880 y 7890 y 7900 y 7910 y 7920 y 7930 y 7940 y 7950 y 7960 y 7970 y 7980 y 7990 y 8000 y 8010 y 8020 y 8030 y 8040 y 8050 y 8060 y 8070 y 8080 y 8090 y 8100 y 8110 y 8120 y 8130 y 8140 y 8150 y 8160 y 8170 y 8180 y 8190 y 8200 y 8210 y 8220 y 8230 y 8240 y 8250 y 8260 y 8270 y 8280 y 8290 y 8300 y 8310 y 8320 y 8330 y 8340 y 8350 y 8360 y 8370 y 8380 y 8390 y 8400 y 8410 y 8420 y 8430 y 8440 y 8450 y 8460 y 8470 y 8480 y 8490 y 8500 y 8510 y 8520 y 8530 y 8540 y 8550 y 8560 y 8570 y 8580 y 8590 y 8600 y 8610 y 8620 y 8630 y 8640 y 8650 y 8660 y 8670 y 8680 y 8690 y 8700 y 8710 y 8720 y 8730 y 8740 y 8750 y 8760 y 8770 y 8780 y 8790 y 8800 y 8810 y 8820 y 8830 y 8840 y 8850 y 8860 y 8870 y 8880 y 8890 y 8900 y 8910 y 8920 y 8930 y 8940 y 8950 y 8960 y 8970 y 8980 y 8990 y 9000 y 9010 y 9020 y 9030 y 9040 y 9050 y 9060 y 9070 y 9080 y 9090 y 9100 y 9110 y 9120 y 9130 y 9140 y 9150 y 9160 y 9170 y 9180 y 9190 y 9200 y 9210 y 9220 y 9230 y 9240 y 9250 y 9260 y 9270 y 9280 y 9290 y 9300 y 9310 y 9320 y 9330 y 9340 y 9350 y 9360 y 9370 y 9380 y 9390 y 9400 y 9410 y 9420 y 9430 y 9440 y 9450 y 9460 y 9470 y 9480 y 9490 y 9500 y 9510 y 9520 y 9530 y 9540 y 9550 y 9560 y 9570 y 9580 y 9590 y 9600 y 9610 y 9620 y 9630 y 9640 y 9650 y 9660 y 9670 y 9680 y 9690 y 9700 y 9710 y 9720 y 9730 y 9740 y 9750 y 9760 y 9770 y 9780 y 9790 y 9800 y 9810 y 9820 y 9830 y 9840 y 9850 y 9860 y 9870 y 9880 y 9890 y 9900 y 9910 y 9920 y 9930 y 9940 y 9950 y 9960 y 9970 y 9980 y 9990 y 10000 y 10010 y 10020 y 10030 y 10040 y 10050 y 10060 y 10070 y 10080 y 10090 y 10100 y 10110 y 10120 y 10130 y 10140 y 10150 y 10160 y 10170 y 10180 y 10190 y 10200 y 10210 y 10220 y 10230 y 10240 y 10250 y 10260 y 10270 y 10280 y 10290 y 10300 y 10310 y 10320 y 10330 y 10340 y 10350 y 10360 y 10370 y 10380 y 10390 y 10400 y 10410 y 10420 y 10430 y 10440 y 10450 y 10460 y 10470 y 10480 y 10490 y 10500 y 10510 y 10520 y 10530 y 10540 y 10550 y 10560 y 10570 y 10580 y 10590 y 10600 y 10610 y 10620 y 10630 y 10640 y 10650 y 10660 y 10670 y 10680 y 10690 y 10700 y 10710 y 10720 y 10730 y 10740 y 10750 y 10760 y 10770 y 10780 y 10790 y 10800 y 10810 y 10820 y 10830 y 10840 y 10850 y 10860 y 10870 y 10880 y 10890 y 10900 y 10910 y 10920 y 10930 y 10940 y 10950 y 10960 y 10970 y 10980 y 10990 y 11000 y 11010 y 11020 y 11030 y 11040 y 11050 y 11060 y 11070 y 11080 y 11090 y 11100 y 11110 y 11120 y 11130 y 11140 y 11150 y 11160 y 11170 y 11180 y 11190 y 11200 y 11210 y 11220 y 11230 y 11240 y 11250 y 11260 y 11270 y 11280 y 11290 y 11300 y 11310 y 11320 y 11330 y 11340 y 11350 y 11360 y 11370 y 11380 y 11390 y 11400 y 11410 y 11420 y 11430 y 11440 y 11450 y 11460 y 11470 y 11480 y 11490 y 11500 y 11510 y 11520 y 11530 y 11540 y 11550 y 11560 y 11570 y 11580 y 11590 y 11600 y 11610 y 11620 y 11630 y 11640 y 11650 y 11660 y 11670 y 11680 y 11690 y 11700 y 11710 y 11720 y 11730 y 11740 y 11750 y 11760 y 11770 y 11780 y 11790 y 11800 y 11810 y 11820 y 11830 y 11840 y 11850 y 11860 y 11870 y 11880 y 11890 y 11900 y 11910 y 11920 y 11930 y 11940 y 11950 y 11960 y 11970 y 11980 y 11990 y 12000 y 12010 y 12020 y 12030 y 12040 y 12050 y 12060 y 12070 y 12080 y 12090 y 12100 y 12110 y 12120 y 12130 y 12140 y 12150 y 12160 y 12170 y 12180 y 12190 y 12200 y 12210 y 12220 y 12230 y 12240 y 12250 y 12260 y 12270 y 12280 y 12290 y 12300 y 12310 y 12320 y 12330 y 12340 y 12350 y 12360 y 12370 y 12380 y 12390 y 12400 y 12410 y 12420 y 12430 y 12440 y 12450 y 12460 y 12470 y 12480 y 12490 y 12500 y 12510 y 12520 y 12530 y 12540 y 12550 y 12560 y 12570 y 12580 y 12590 y 12600 y 12610 y 12620 y 12630 y 12640 y 12650 y 12660 y 12670 y 12680 y 12690 y 12700 y 12710 y 12720 y 12730 y 12740 y 12750 y 12760 y 12770 y 12780 y 12790 y 12800 y 12810 y 12820 y 12830 y 12840 y 12850 y 12860 y 12870 y 12880 y 12890 y 12900 y 12910 y 12920 y 12930 y 12940 y 12950 y 12960 y 12970 y 12980 y 12990 y 13000 y 13010 y 13020 y 13030 y 13040 y 13050 y 13060 y 13070 y 13080 y 13090 y 13100 y 13110 y 13120 y 13130 y 13140 y 13150 y 13160 y 13170 y 13180 y 13190 y 13200 y 13210 y 13220 y 13230 y 13240 y 13250 y 13260 y 13270 y 13280 y 13290 y 13300 y 13310 y 13320 y 13330 y 13340 y 13350 y 13360 y 13370 y 13380 y 13390 y 13400 y 13410 y 13420 y 13430 y 13440 y 13450 y 13460 y 13470 y 13480 y 13490 y 13500 y 13510 y 13520 y 13530 y 13540 y 13550 y 13560 y 13570 y 13580 y 13590 y 13600 y 13610 y 13620 y 13630 y 13640 y 13650 y 13660 y 13670 y 13680 y 13690 y 13700 y 13710 y 13720 y 13730 y 13740 y 13750 y 13760 y 13770 y 13780 y 13790 y 13800 y 13810 y 13820 y 13830 y 13840 y 13850 y 13860 y 13870 y 13880 y 13890 y 13900 y 13910 y 13920 y 13930 y 13940 y 13950 y 13960 y 13970 y 13980 y 13990 y 14000 y 14010 y 14020 y 14030 y 14040 y 14050 y 14060 y 14070 y 14080 y 14090 y 14100 y 14110 y 14120 y 14130 y 14140 y 14150 y 14160 y 14170 y 14180 y 14190 y 14200 y 14210 y 14220 y 14230 y 14240 y 14250 y 14260 y 14270 y 14280 y 14290 y 14300 y 14310 y 14320 y 14330 y 14340 y 14350 y 14360 y 14370 y 14380 y 14390 y 14400 y 14410 y 14420 y 14430 y 14440 y 14450 y 14460 y 14470 y 14480 y 14490 y 14500 y 14510 y 14520 y 14530 y 14540 y 14550 y 14560 y 14570 y 14580 y 14590 y 14600 y 14610 y 14620 y 14630 y 14640 y 14650 y 14660 y 14670 y 14680 y 14690 y 14700 y 14710 y 14720 y 14730 y 14740 y 14750 y 14760 y 14770 y 14780 y 14790 y 14800 y 14810 y 14820 y 14830 y 14840 y 14850 y 14860 y 14870 y 14880 y 14890 y 14900 y 14910 y 14920 y 14930 y 14940 y 14950 y 14960 y 14970 y 14980 y 14990 y 15000 y 15010 y 15020 y 15030 y 15040 y 15050 y 15060 y 15070 y 15080 y 15090 y 15100 y 15110 y 15120 y 15130 y 15140 y 15150 y 15160 y 15170 y 15180 y 15190 y 15200 y 15210 y 15220 y 15230 y 15240 y 15250 y 15260 y 15270 y 15280 y 15290 y 15300 y 15310 y 15320 y 15330 y 15340 y 15350 y 15360 y 15370 y 15380 y 15390 y 15400 y 15410 y 15420 y 15430 y 15440 y 15450 y 15460 y 15470 y 15480 y 15490 y 15500 y 15510 y 15520 y 15530 y 15540 y 15550 y 15560 y 15570 y 15580 y 15590 y 15600 y 15610 y 15620 y 15630 y 15640 y 15650 y 15660 y 15670 y 15680 y 15690 y 15700 y 15710 y 15720 y 15730 y 15740 y 15750 y 15760 y 15770 y 15780 y 15790 y 15800 y 15810 y 15820 y 15830 y 15840 y 15850 y 15860 y 15870 y 15880 y 15890 y 15900 y 15910 y 15920 y 15930 y 15940 y 15950 y 15960 y 15970 y 15980 y 15990 y 16000 y 16010 y 16020 y 16030 y 16040 y 16050 y 16060 y 16070 y 16080 y 16090 y 16100 y 16110 y 16120 y 16130 y 16140 y 16150 y 16160 y 16170 y 16180 y 16190 y 16200 y 16210 y 16220 y 16230 y 16240 y 16250 y 16260 y 16270 y 16280 y 16290 y 16300 y 16310 y 16320 y 16330 y 16340 y 16350 y 16360 y 16370 y 16380 y 16390 y 16400 y 16410 y 16420 y 16430 y 16440 y 16450 y 16460 y 16470 y 16480 y 16490 y 16500 y 16510 y 16520 y 16530 y 16540 y 16550 y 16560 y 16570 y 16580 y 16590 y 16600 y 16610 y 16620 y 16630 y 16640 y 16650 y 16660 y 16670 y 16680 y 16690 y 16700 y 16710 y 16720 y 16730 y 16740 y 16750 y 16760 y 16770 y 16780 y 16790 y 16800 y 16810 y 16820 y 16830 y 16840 y 16850 y 16860 y 16870 y 16880 y 16890 y 16900 y 16910 y 16920 y 16930 y 16940 y 16950 y 16960 y 16970 y 16980 y 16990 y 17000 y 17010 y 17020 y 17030 y 17040 y 17050 y 17060 y 17070 y 17080 y 17090 y 17100 y 17110 y 17120 y 17130 y 17140 y 17150 y 17160 y 17170 y 17180 y 17190 y 17200 y 17210 y 17220 y 17230 y 17240 y 17250 y 17260 y 17270 y 17280 y 17290 y 17300 y 17310 y 17320 y 17330 y 17340 y 17350 y 17360 y 17370 y 17380 y 17390 y 17400 y 17410 y 17420 y 17430 y 17440 y 17450 y 17460 y 17470 y 17480 y 17490 y 17500 y 17510 y 17520 y 17530 y 17540 y 17550 y 17560 y 17570 y 17580 y 17590 y 17600 y 17610 y 17620 y 17630 y 17640 y 17650 y 17660 y 17670 y 17680 y 17690 y 17700 y 17710 y 17720 y 17730 y 17740 y 17750 y 17760 y 17770 y 17780 y 17790 y 17800 y 17810 y 17820 y 17830 y 17840 y 17850 y 17860 y 17870 y 17880 y 17890 y 17900 y 17910 y 17920 y 17930 y 17940 y 17950 y 17960 y 17970 y 17980 y 17990 y 18000 y 18010 y 18020 y 18030 y 18040 y 18050 y 18060 y 18070 y 180

Agricultura mecanización Veterinaria

ATRACTIVA VISION NOCTURNA DE LA FERIA INTERNACIONAL DE SANTIAGO



UN MARAVILLOSO golpe de vista presenta de noche la Feria Internacional de Santiago con todos sus stands e instalaciones iluminadas. El Parque Cerrillos se ha convertido en el punto de mayor atracción de estos últimos días y en una auténtica fiesta popular de adhesión a las

ceremonias de la Transmisión del Mando. Miles de personas la visitan diariamente para admirar no sólo el atractivo conjunto, sino para recorrer detenidamente cada uno de sus stands y pabellones, entre los que destacan los de Alemania y Argentina, los de las instituciones estatales como CORFO, ENDESA, ENAF, Fábricas y Maestranzas del

Ejército —FAMAE— y de las Industrias nacionales y extranjeras. El proceso de desarrollo que está experimentando nuestro país a través de los planes de la Corporación de Fomento de la Producción y de los programas puestos en marcha, de acuerdo con los planes mencionados por las

industrias privadas. La Feria Internacional de Santiago —nueva designación dada a la tradicional Exposición de Animales que hasta 1962 se venía realizando en la Quinta Normal que ahora cumplió su 94ª. Jornada—. En el grabado, captado por nuestro reportero gráfico Carlos Tapia, un aspecto de la visión nocturna de la Feria.

Reforma Agraria y el desarrollo económico latinoamericano

Un estudio sobre este aspecto fundamental escrito por Marino Macrino Suárez. — Los problemas derivados de una falta de política agraria y sobre la tenencia de la tierra.

Una reforma agraria —concebida como un amplio programa económico-social de modernización de las estructuras agrarias— es la base de cualquier política de desarrollo económico en Latinoamérica. Cualquiera tentativa de llevar a cabo esta política sin una reforma agraria, no tendrá éxito. El desequilibrio existente entre los sectores económicos continuará siendo gran problema y los problemas de paro, subempleo, bajo nivel de vida

de los campesinos, estrangulamiento del comercio exterior, baja productividad e insuficiente industrialización, motivados por el monocultivo, la falta de capitalización del campo, el latifundio y el minifundio, la falta de poder adquisitivo de la capa más numerosa de la población, etc., seguirán en pie.

Sin embargo, hay que señalar que la reforma agraria, aunque sea la base de la política de desarrollo que necesita Latinoamérica, tampoco es una panacea. Es decir, que no podrá tener efectos positivos si no está encuadrada en un programa coordinado que incluya todos los otros sectores económicos y que comprenda, con eficacia, un desarrollo paralelo de la industria. También sería conveniente que este programa de desarrollo se concibiera teniendo en cuenta, especialmente, los intereses generales de toda América Latina, esbozando —en lo que se refiere a la agricultura— las líneas generales de una política agrícola común.

He aquí cómo concebimos los puntos esenciales de este programa de reforma agraria. Si se define al desarrollo económico como un crecimiento de la economía que ocasiona un cambio de estructuras, los países —como es el caso de las repúblicas latinoamericanas— que están en vías de desarrollo, para alcanzar un nivel económico superior tienen que llevar a cabo una política eco-

nómica capaz de cambiar sus estructuras. Pero, frecuentemente, en estos países la política de desarrollo no puede realizarse porque existe en ellos una serie de obstáculos que se le oponen. Estos obstáculos son de carácter político, económico o social. Entre los de carácter económico, e íntimamente ligados con los políticos y sociales, el principal es la permanencia de estructuras caducas en el campo.

Es raro el país de América Latina que no haya hecho su "reforma agraria" o que no posea una legislación sobre "reforma agraria". No obstante, el problema sigue en pie, e incluso, en algunos países se ha vuelto más crítico como consecuencia de la expansión del feudalismo. En realidad, salvo la reforma agraria, ya histórica, de México, llevada a cabo por métodos revolucionarios, y que se ha institucionalizado antes de alcanzar el pleno desarrollo agrario, y la muy reciente efectuada en Venezuela por medios legales (dejando a un lado el caso especialísimo de Cuba que merece un estudio aparte), se puede afirmar que el conjunto de medidas tomadas en los restantes países no han llegado a cambiar las estructuras agrarias.

Creemos que esto se debe, principalmente, a la oposición de la minoría que detenta la propiedad de las tierras fértiles, generalmente en régimen de latifundio, y que está estrechamente ligada al poder po-

lítico, mientras que el resto de los propietarios dispone, en la mayoría de los casos, de pequeñas propiedades, que son, incluso, insuficientes para asegurar la subsistencia de una familia. También a la falta de capitalización del campo, así como a la insuficiencia de la infraestructura que podría facilitar las obras de colonización de tierras que son potencialmente productivas.

Para poner remedio a esta situación sería necesario llevar a cabo una reforma agraria que tuviera como fin mejorar la productividad económica del sector agrario y elevar el nivel de vida del campesino latinoamericano, facilitándole, en la medida de lo posible, el acceso a la propiedad de la tierra que trabaja.

AGRICULTOR

APEROS PARA LABRANZA EN CARAMELO Y SUELA

Reich y Cia. Ltda
Avda. Bernardo O'Higgins N° 3786
Fonos 90206-97328

VITAMINAS para PIENSOS

de la marca MERCK

COMPLEMENTOS DIETÉTICOS PARA ANIMALES. CUJO DAME PARA FABRICACIÓN DE PIENSOS. MANGANESO SULFATO. ACEITE DE HIGADO DE BACALAO DE NORUEGA. AMONIO SULFATO. AZUL DE METILENO. D.D.T. EN POLVO. FORMALINA. FENOTIAZINA LINDA. NO MERCURIO. SULFATO DE ZINC. PARA FORMALDEHIDO EN POLVO. POTASIO PERMANGANATO. YODO METALICO. YODOFORMO. AGUJAS HIPODERMICAS. Y DE SUTURAS. ALGODON HIDROFILO. VENDAS. TELAS ADHESIVAS Y TODA CLASE DE DROGAS. PRODUCTOS MEDICINALES Y QUIMICOS PARA VETERINARIA Y AGRICULTURA.

Ofrece para entrega inmediata

DROGUERIA MICHELSON S.A.

Av República 290

Teléfonos 90088, 91245, 97554

Casilla 4599 - Santiago

Nuevo horario de atención: lunes a viernes, de 9 a 18.15 — Sábado, cerrado.

POLLA ESPERANZA

Pruebe su suerte ayudando a las niñas desamparadas del HOGAR ESPERANZA y de las obras sociales de la FUNDACION PIO XII, comprando sus números de "POLLA" y "LOTERIA DE CONCEPCION" en la Galería Anibal Pinto, al lado del Teatro Windsor.

POLLA ESPERANZA

U. DE CHILE

Fac. de Ciencias Físicas y Matemáticas - Centro de Radiación Cómica - J. Dgo. Cañas 2845.

SE VENDE JEEP WILLYS 1942 DADO DE BAJA

Enviar propuestas y verlo al domicilio indicado, antes del miércoles 4, a las 12 horas.

SIN REAJUSTES E° 40 MENSUALES

SU SITIO O LA EDIFICACION DE SU CASA EN CUALQUIER PARTE.

VIMACO

NUEVA YORK 52



CON ESCRITURA ANTE NOTARIO, RESPALDADO POR UN BIEN RAIZ. PLANES ESPECIALES A CORTO PLAZO.

OFICINA 1007

VENDAMOS

VIGAS TT, CANAL Y H

Hasta 12 metros de largo, fierro cuadrado 12, 5/8, 3/4, 1, 1 1/4, y redondo, de 6 a 16 milímetros; Angulos, ejes, rieles: 10, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos por metros — PILARES, PLATINAS, RIELES POR METROS EN TODAS LAS MEDIDAS, Y TODA CLASE DE MATERIALES DE CONSTRUCCION.

NATANIEL N° 1653 - FONO 55677

LOS PRECIOS MAS BAJOS DE CHILE

Destacamos algunas ofertas entre las miles que tenemos:

PERFUMERIA	
Champú Baycol	\$ 120
Laca Helen Curtis, Gigan	4.600
Pastas dentífricas, Tamano Grande,	5.800
jabón Lux	500
Agua Velva Williams	400
Angel Face de Pond's	2.900
Angel Face de Pond's	1.500
Precios especiales por mayor	1-2

ALMACEN DISTRIBUIDOR DE LA INDUSTRIA CHILENA

BANDERA 660

ENCERADORAS ASPIRADORAS

REPUESTOS

Sindelen	Fakir
Famela	Electrolux
Sahid	Westinghouse
Westinghouse	Hoover
Presupuesto en su domicilio.	
Pida al técnico. — Llame al:	
TELEFONO 392283	
Lavadoras, juguetes, batidoras, o lleve a:	
MONJITAS N° 579	
Sistema de pago. Seriedad, rapidez y garantía.	
ELECTRO - REPARACIONES	

CORRESPONDE al actual Gobierno del Presidente Alessandri haber puesto en marcha la Reforma Agraria chilena, y en este sentido en estos últimos dos años se han logrado avances satisfactorios, si se toma en cuenta que la realización de este programa está en sus comienzos, que es cuando surge el mayor número de dificultades.

En el grabado, un colono del Valle de Luta, al interior de Arica, convertido en propietario de una parcela que le fue entregada por la Corporación de la Reforma Agraria. El colono muestra con satisfacción un enorme maíz en plena producción.

Repuestos **WILLYS Jeep**

CARLOS COPETTA G e hijos Ltda

ESPEJOS

Interiores - Exteriores

Para Automóviles, Camiones y Camionetas.

GRAN SURTIDO

—RECIENTE RECIBIDOS—

AHORA EN: AVDA. BULNES 265

FONO 68907 - SANTIAGO

MANUEL CORDOVA JEREZ

CONSTRUCTOR CIVIL

CONSTRUYE BOVEDAS — NICHOS — SEPULTURAS — CAPILLAS — MAUSOLEOS. EN CEMENTERIOS DE SANTIAGO Y PROVINCIAS.

AMPLIAS FACILIDADES EN LOS PAGOS, CON QUINCE MESES DE PLAZO.

Con abonos para iniciar las obras, desde E° 200.-

Escuche Radio Nacional, a las 10-13.30-16 y 21 horas.

Diríjase: AVENIDA PROFESOR ALBERTO ZARARTU N° 1129, EX CALLE PANTEON, TELEFONO N° 370226, STGO.

VIDA SOCIAL

MATRIMONIO SUBERCASEAUX SALAS-SUBERCASEAUX DEL RIO.

Ciruela el siguiente parte de matrimonio: Oña del Río de Subercaseaux participa a usted el matrimonio de Salas con el señor Felipe Subercaseaux Salas que se efectuará privadamente en la Parroquia de la Sagrada Familia (Los Misioneros 2176, P. de Valdivia Norte), el sábado 7 de noviembre, a las 19 horas.

Salas de Subercaseaux participa a usted el matrimonio de su hijo Felipe con la señorita Lucía Subercaseaux del Río, que se efectuará privadamente en la Parroquia de la Sagrada Familia (Los Misioneros 2176, P. de Valdivia Norte), el sábado 7 de noviembre, a las 19 horas.

Felipe Subercaseaux Salas participa a usted su matrimonio con la señorita Lucía Subercaseaux del Río, que se efectuará privadamente en la Parroquia de la Sagrada Familia (Los Misioneros 2176, P. de Valdivia Norte), el sábado 7 de noviembre, a las 19 horas.

EN HONOR DEL VICEPRESIDENTE DE NICARAGUA.

Don César Guzmán Castro, presidente del Instituto Chileno-Nicaragüense de Cultura, a las 12.30 horas, en el Club de la Unión, un almuerzo, en honor del Vicepresidente de Nicaragua, señor Silvio Arriola Calderón y señora, y de los miembros de la misión a la transmisión del Mando Presidencial.

EN LA DIPLOMACIA.

Ciruela la siguiente invitación: El Embajador de Costa Rica, y la señora de Azofeifa, tienen el honor de invitar a usted a un coctel-buffet, el día lunes 2 de noviembre de 1964, de 12 a 14 horas, en el salón 244, sede de la Embajada, en honor del Excmo. Ministro de Economía y Hacienda de Costa Rica, señor Bernal Jiménez Mouge.

COMIDA EN LA EMBAJADA DE ECUADOR.

El Embajador de Ecuador, señor José Ricardo Martínez Cobo y señora María Helena Ojeda de Martínez, ofrecen en su residencia de calle Los Urbanos, una comida en honor del Ministro de Relaciones Exteriores, señor Julio Philippi Yzquierdo y señora Luz Yrarrázaval de Philippi.

Asistieron, las siguientes personas: Presidente del Senado, señor Hugo Zepeda Barrios, y señora Ana Coll de Zepeda; Embajador de España, señor Tomás Suárez y Ferrer y señora María Videla de Suárez; Embajador de Brasil, señor Fernando Ramos de Alencar y señora Rita Salles de Ramos de Alencar; Embajador de Perú, señor Armando Revoredo Iglesias y señora María Lina de Revoredo; señor Jorge Vial Subercaseaux y señora; señora Carmen Drouet de Alvarez Barba, y el Primer Secretario de la Embajada de Ecuador, señor Gustavo Cordovez Pareja.

DON CESAR DE LOS REYES SILVA.

En la tarde de ayer, víctima de una repentina enfermedad, falleció en Santiago, don César de los Reyes Silva, perteneciente a una antigua familia de esta capital.

Poco tiempo atrás se había acogido a jubilación después de haber prestado sus servicios durante cerca de 40 años en la Compañía de Seguros La Chilena Consolidada, donde realizó una meritoria carrera funcional.

Sus restos son velados en su residencia de Avenida Italia 975, desde donde saldrá mañana, a las 9 horas, el cortejo que acompañará sus restos hasta el Cementerio Católico, donde será sepultado.

DEBUTANTES 1964.

Entre las numerosas señoritas que harán su estreno en sociedad durante la próxima temporada de recepciones y comidas balables, se nos ha informado entre otras, de las siguientes:

Elisa González Costabal, Cecilia Fehrman Riofrio, Angélica Lisano Opazo, Carmen Rosa Gana Landa, Pilar García Huidobro Echeñique, María de los Angeles Montalva Osas, Sarita Vergara Sanfuentes, Rosa Clara Correa, Cecilia Rusopatón Verdara, Mónica Saavedra Humeres, Consuelo Nieto Prieto, Teresa Santa María Cruchaga, Angélica Cruz Salas, María Angélica Errázuriz Talavera, Cecilia Guzmán Bascuñán, Angélica Valdés Guillasañi, Irene Larraín Herrera, Isabel Casanueva Carrasco, Macarena de Agüero Garces, Paz Campuzano Palacios, Ana María Almaraz Costa, Patricia Bauer Jouanin, Sylvia Novoa Vasquez, Angélica Balmaceda Bierwirth, María Soledad Goycoolea Urzua, Isabel Vergara Silva, Verónica Fuentes Streeter, Cecilia Navarro Heuvelier, María Victoria Ovalle Ovalle, María Eugenia Calvo Subercaseaux, y otras.

EN HONOR DE LA SEÑORA EVA SAMANO DE LOPEZ MATEOS.

El Instituto Chileno-Mexicano de Cultura ofrecerá el próximo martes en el Club de la Unión, a las 21 horas, una comida en honor de la señora Eva Samano de López Mateos, esposa del Presidente de México, quien ha llegado en calidad de Embajadora, a nuestro país, presidiendo la delegación mexicana a la transmisión del Mando Mexicano.

Se han adherido las siguientes personas: Ramón Pineda, Emelina Villarroel de Pineda, Guillermo Carter Lee, María Teresa de Carter, María Angélica Carter, Tito Davison, Roberto Méza Fuentes, Sarita Prats de Méza Fuentes, Agustín Billa Garrido, Edmundo Correa de Billa, Eduardo Bolt, Marina Latorre de Bolt, César Guzmán Castro, Marina Silva, Francisco Prieto Tejedor, Guillermo Gandarillas Miranda, Teresa Vergara de Gandarillas, Ramón Zañartu Orrego, Isabel Margarita Covarrubias de Zañartu, Ramón Zañartu Covarrubias, Isabel Margarita Zañartu Covarrubias, Emma Zañartu Covarrubias, Alberto Ostria Gutiérrez, Elena Petou de Ostria, Enrique Munta, general Arribal Alvear Godoy, Rafael Valdivieso Arizola, Magdalena Ovalle de Valdivieso, Hector Arancibia Lazo, María de Arancibia Lazo, Vicente Alamos Igual, María Teresa Zañartu de Alamos, Sadi M. Arriola, Laila Lema de Arriola, Antonio de Lesama, Francisco Prieto Tejedor, Julián Calvo Blanco, y señora; Brunilda Cartes Morales, Víctor Abalos Lavanderos, Jorge Meléndez Escobar, Florencio Bahamonde, y señora; María Guay de Vercellino, María Eugenia Menéndez, Patricia Soto Respaldiza, Alicia Merino de Soto, Manuel Eduardo Hubner, Vicha Vidal de Hubner, Ramón Jara, Crispina Araya de Jara, Ignacio Coussio, y señora; Joaquín Almendros, y señora; José Wainer Kahn, Germán Sergio Román, Crispina Molina González, Mario Fischer, y señora.

NOTA.— Las adhesiones se reciben en la Caja del Club.



En la Iglesia de los Reverendos Padres Franceses, fue bendecido ante una numerosa asistencia, el matrimonio de la señorita María Eugenia Guerrero Pavez con el señor Andrés Raggio Rodríguez. EN EL GRABADO, los novios en el momento en que parten en el carruaje, después de recibir su bendición nupcial.

RECEPCION.

La señorita Loreto Balbontín Jiménez ofreció anoche una recepción a sus relaciones en su residencia de calle Grajales.

ENFERMOS.

Continúa delicada de salud, la señora María Cristina Illanes de Peñafiel. —Recuperado, el señor Mario Covarrubias Silva.

ACADEMIA DE TECNICA DE ALTO PEINADO "JULIETTE"

Saluda atentamente a usted y tiene el agrado de invitarla a seguir el curso de verano que se desarrollará entre el 1º de noviembre de 1964 y el 15 de abril de 1965, en Arturo Prat N° 1138.

Las matriculas están abiertas desde el miércoles 23 de octubre en la sede de la Academia, donde los interesados obtendrán amplios informes de estos cursos que capacitan profesionalmente para desarrollar la técnica completa de la tintura, el corte y el peinado que se impone en Europa.

Santiago, 27 de octubre de 1964

ALMUERZO EN EL COLEGIO DE RECTORES.

Ciruela la siguiente invitación:

El Colegio del Personal Docente Directivo de los Liceos tiene el agrado de invitar a usted a adherir al almuerzo que en honor de los Rectores, Directores, Vicerrectores, e Inspectores Generales, ascendidos o jubilados en el presente año, se servirá en el Liceo N° 9 de Niñas (Clorinda Wischaw 411, Suñes) el sábado 7 de noviembre, a las 13 horas, como una manifestación de compañerismo.

Las adhesiones se reciben en el fono 273050.

MATRIMONIO CONCERTADO.

Hoy quedará concertado el matrimonio de la señorita Lila Concha Vargas con el señor Julio Vázquez Vega.

Hará la visita de estilo la señora Auristela Vega de Vázquez.

Bendecirá las argollas Monseñor Alberto Farfán Farfán.

In Memoriam.



MARIO HERNAN RODRIGUEZ MORENO

Con motivo de cumplirse el primer aniversario de su muerte, el jueves 5 del presente se oficiará una misa en la capilla del Cementerio General, a las 10.30 horas, a la que se invita a sus amigos a rogar por el descanso de su alma.

Elba Hidalgo vda. de Rodríguez e hijos



Obtendrá un rápido y perfecto afeitado, sin molestias, gracias a las propiedades suavizantes y deslizando de los incomparables...

Crema y Jabón

dermal

PARA AFEITAR



LIVINGS MODERNOS E 188

DE PRIMERA PRECIOSOS MODELOS COMPRE DIRECTAMENTE EN LA FABRICA

SAN IGNACIO 41

Fono 88161

con la Gentil Atención de David Tediot

Matrimonio Gross Fuentes.

Ossa Olea.

Hoy domingo 1.º, a las 11.30 horas, en la Iglesia del Verbo Divino (Presidente Errázuriz 4055), se efectuará el matrimonio de la señorita María Pilar Ossa Olea con el señor Patricio Gross Fuentes, que será bendecido por el Rvdo. Padre Maurus Matthey, O. S. B.

Padrinos de la novia serán don Ramón Ossa Garland y señora Adriana Olea de Ossa y, del novio, don Mario Gross del Pedregal y señora Clara Fuentes de Gross.

Serán testigos, por parte de la novia, el Rvdo. Padre Mario Zañartu U. S. J., el Rvdo. Padre Osvaldo Lira, S. S. C. C., las señoras Rebeca Ossa Garland y Ana Olea Salinas, y señores Ramón Salinas Donoso, Jorge Ossa Garland, Julio Alemparte Robles, Jorge Richard Barnard, Alejandro Olea Salinas, Javier Olea Salinas, Sergio Undurraga Ossa, An-

drés Undurraga Risco, Mario Olea Pizarro, Augusto Undurraga Ossa, Ramón Ossa Olea, Cristián Ossa Olea, Alejandro Ossa Olea, Jaime Buns-ter Serrato y Juan Eduardo Vicuña Lyon.

Serán testigos, por parte del novio: Hermano Martín Correa Prieto, O. S. B.; señoras Inés del Pedregal Castillo y Luz Gross del Pedregal, y señores Alfonso Gross del Pedregal, Luis Fuentes Pooley, Hernán Arredondo Mazenli, Vicente García Huidobro Portales, Mario González Buzán, Sergio Avara Penjean, Carlos Subercaseaux Vial, Antonio Bascuñán Montt, Javier Mat-fey Belloni, Jorge Domeyko Pérez, Raúl Yrarrázaval Covarrubias, Roberto San Martín Sepúlveda, Antonio Rodríguez-Cano Aranda, Oscar Gana Morandé, Alfonso Gross Achondo, Marcelo Gross Fuentes y Sergio Gross Fuentes.

Lo que su hijo ya ocupó en el condeñento y en el saber, proporcionele a un niño del Hogar de Cristo. El libro, el cuaderno, la lapicera, envíelos a Alonso Ovalle 1479.

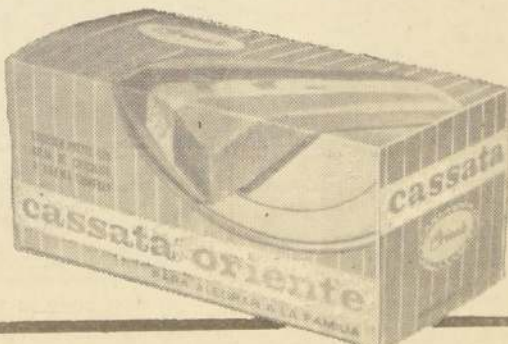
BAZAR DE ARTES PLASTICAS

La Sociedad Amigos del Museo de Arte Contemporáneo de la Universidad de Chile invita a los pintores, escultores, ceramistas, grabadores, fotógrafos, esmalterías, técnicos en géneros estampados, tapicería, piedras, etc., a participar en su ya exitoso "Bazar de Artes Plásticas", el cual, como el año pasado, volverá a contar con el apoyo de las Galerías Beaux Arts, María Faj y Carmen Waugh y de Amancebo.

A todos aquellos artistas que colaboraron el año pasado, como a aquellos que deseen hacerlo este año, se les ruega inscribirse en el Museo (Quinta Normal) durante las horas de atención de éste. Cada persona podrá enviar hasta 6 obras (en los casos de objetos grandes) y el número que quiera en el caso de obras pequeñas. No se recibirá ninguna obra que no haya sido previamente aceptada por el Comité Seleccionador. Las obras seleccionadas deberán encontrarse en el Museo a más tardar el 15 de diciembre, para poder así proceder a la inauguración oficial del Bazar el 15 de diciembre. Mayores antecedentes pueden solicitarse del Museo (teléfono 91878).

SANTIAGO, 1.º de noviembre de 1964.

Fiesta en su hogar



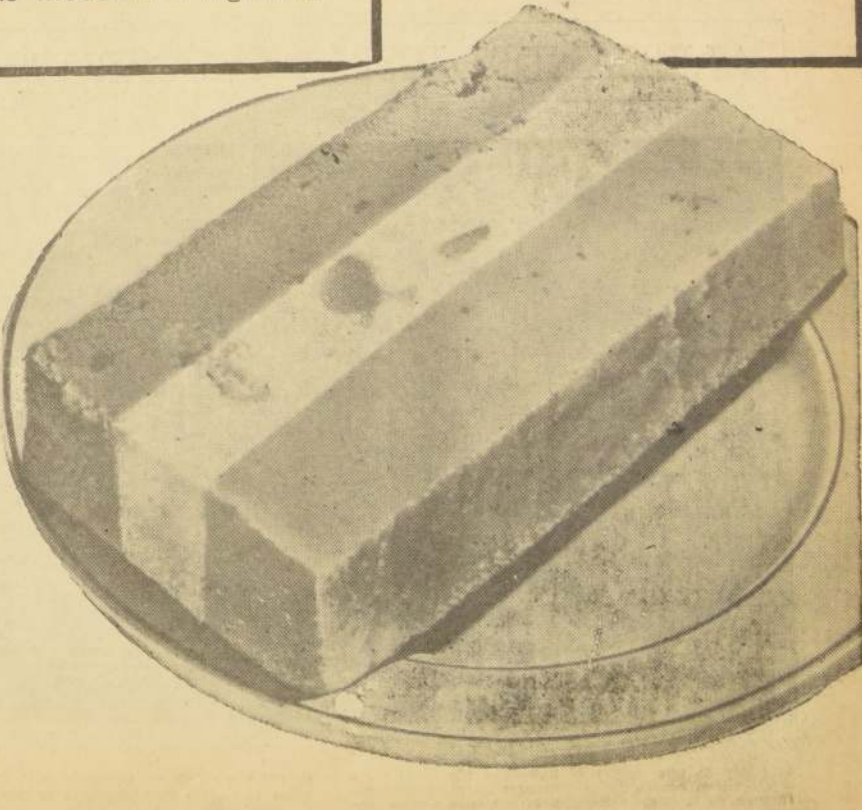
HELADOS Oriente

Pruebe estas maravillosas especialidades de Helados ORIENTE!

FANTASIA - CASSATA - BISQUIT - PIRINEOS - SANDWICH

Elaborados con los más finos ingredientes en la Planta más moderna e higiénica

ADQUIERLOS EN SU ENVASE ORIGINAL EN ESTABLECIMIENTOS ORIENTE, Y WALDORF, SUPERMARKETS ALMAC, SUPERMERCADOS UNICOOP Y EN LOS MEJORES ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO.



DICCIONARIOS TECNICOS "LIMA", DE VOCABLOS AUTOMOTRICES

Inglés-Castellano, Castellano-Inglés

Contienen más de 45.000 expresiones y palabras de uso en la mecánica. Alrededor de 550 páginas. Letra clara y fácil ubicación. Empastados con tapas duras. Excelente presentación.

Dimensiones: 29 x 22 centímetros

PEQUEÑA PARTIDA RECIENTE LLEGADOS DE IMPORTACION DIRECTA. Un manual indispensable para los mecánicos, vendedores, alumnos de establecimientos de enseñanza mecánica, jefes de compra, etc.

PRECIO UNITARIO: E\$ 50,—

DESPECHOS A PROVINCIAS CONTRA REMBOLSO — DESCUENTOS POR MAS DE UN EJEMPLAR.

Representaciones Automotrices-Industriales

AV. REPUBLICA N° 78 — FONO 93535

Casilla 14015 — Correo 15 — Santiago

Naturismo FUENTE DE ETERNA JUVENTUD

La Primavera del Naturista

"NATURISTA" brinda a su distinguida clientela en estos días de intensos calores, aire acondicionado y fresco en todas sus secciones. Saboree los exquisitos jugos concentrados de frutas naturales, con todos sus elementos vitamínicos.

JUGOS DE NARANJAS Y CHIRIMOYAS

Único establecimiento en Santiago, que ofrece en forma permanente durante todo el año estos jugos. Las primeras ensaladas de tomates, espárragos, champiñones, etc.

Todo fresco, de temporada. "NATURISMO" es fuente de juventud eterna.

"Naturista"

Ahumada N° 148

Frei lee documento de proclamación



El Secretario del Senado, Pelagio Figueroa, llevó hasta la casa del Presidente Electo, el documento por el cual el Congreso Pleno proclama a Eduardo Frei Montalva, como Presidente de la República. EN EL GRABADO, el Presi-

dente Frei, lee el documento respectivo, rodeado por su esposa, el senador Radomiro Tomic, el presidente del Partido Demócrata Cristiano, Renán Fuentealba, y otras altas personalidades.

EL PUEBLO LO CONFIRMA



El domingo, recién pasado, después de terminada la sesión solemne del Congreso Nacional, en la cual se proclamó a Eduardo Frei como Presidente de la República, millares de personas que se habían congregado en torno del recinto

del Parlamento, prorrumpieron en clamorosas ovaciones como un testimonio de que también el pueblo chileno proclamaba a su nuevo Presidente.

Nuevas viviendas para Carabineros



El miércoles recién pasado el Presidente de la República, Jorge Alessandri Rodríguez, hizo entrega de 196 departamentos CORVI, en sitios cercanos a la 4a., 8a., 11a. y 12a. Comisarias, destinados al personal de oficiales y tropas. En el grabado, el Primer Mandatario baja del estrado de honor seguido del Ministro del Interior, Sótero del Río.

FREI EN LA CAMARA DE DIPUTADOS

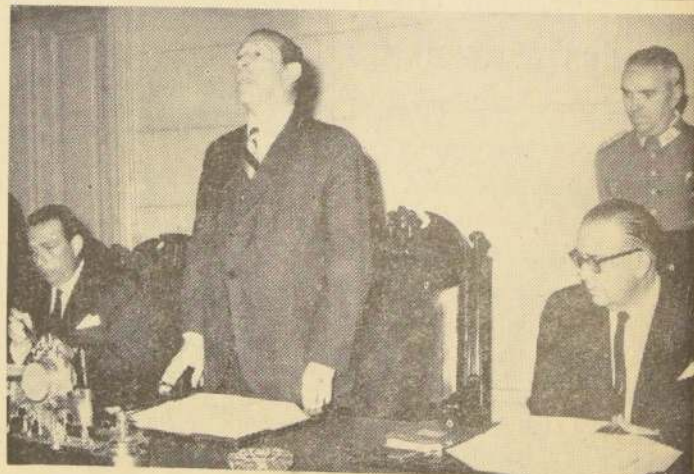


El martes recién pasado, el Presidente Electo, Eduardo Frei Montalva, llegó hasta la Cámara de Diputados, con el fin de retribuir la visita que la Mesa de esta Corporación

le hiciera una vez proclamado por el Congreso Pleno. Alternó cordialmente con parlamentarios conservadores, liberales, radicales y demócratacristianos.

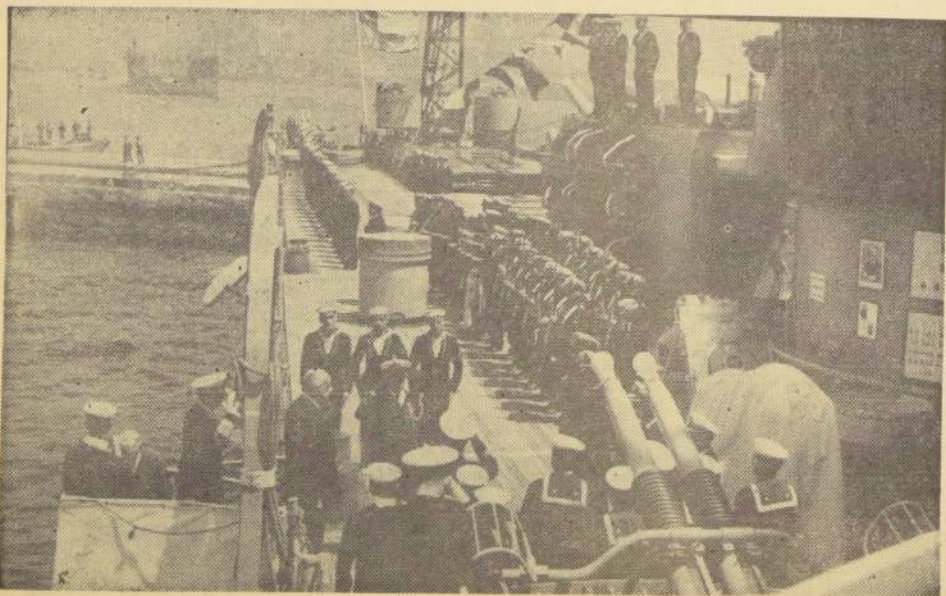
SIETE DIAS

El Congreso Pleno lo proclama



El domingo pasado, se vivieron momentos de intensa emoción en el Congreso Nacional, cuando el presidente del Senado, Hugo Zepeda, de pie, proclama a Eduardo Frei Montalva, como Presidente de la República en el periodo 1964 a 1970.

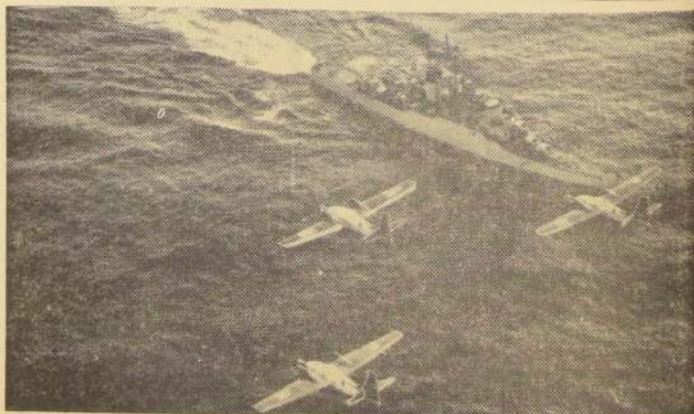
ALESSANDRI VISITA CRUCERO "PRAT"



El jueves de esta semana, el Presidente Alessandri viajó a Valparaíso, con el fin de inaugurar las obras de construcción de la Escuela Naval y la población Gómez Carrasco, del conjunto habitacional "Presidente Balmaceda",

de ese puerto. En esa oportunidad, el Primer Mandatario visitó el crucero Prat, donde se le rindieron los honores correspondientes a Generalísimo de Aire, Mar y Tierra.

Patrullando el Océano Pacífico



Tres aviones Grumman de la Fuerza Aérea de Chile sobrevuelan la fragata "Norfolk", durante la realización de la operación "Unitas V", recientemente efectuada en aguas territoriales de nuestro país, en que participaron fuerzas navales de Chile, Perú y Estados Unidos.